109E JAARGANG — NO.: 257 VRIJDAG 6 NOVEMBER 1992

AMIGOE

VANDAAG



TIJSSEN ...trendsetter...

Preke

Banken: Witwassen van de slappe was

Unita-troepen veroveren provinciale hoofdstad

Pretoria: Savimbi bereid tot overleg

LUANDA - Troepen van UNITA hebben volgens de Angolese televisie donderdag de provinciehoofdstad Caxito veroverd. Hierbij vielen vele doden. De Angolese regering heeft vrijdag voor het eerst bevestigd dat de hoogste militair van UNITA gedood is bij de hevige gevechten die in het weekeinde gewoed hebben tussen de opstandelingenbeweging van Jonas Savimbi en het regeringsleger. ER wordt geprobeerd regering en Unita aan tafel te krijgen voor overleg dat uiteindelijk moet uitmonden in een bestand. Dat zou dan het tweede bestand zijn om een einde te maken aan de weer opgelaaide burgeroorlog in Angola.

Strijders van Unita hebben het regeringsleger verdreven uit de hoofdstad van de provincie Bengo, zo bevestigen vluchtelingen volgens de Angolese televisie. Internationale pogingen om UNITA-leider en president Jose Eduardo dos Santos om een tafel te brengen, bleken tot dusver vergeefs. Savimbi weigert te erkennen dat hij in september de eerste vrije verkiezingen sinds 1975 verloren heeft. De hoogste militair van Unita is in het weekeinde in Luanda omgekomen. Het verkoolde lichaam van stafchef generaal Arlindo Chenda Pena 'Ben-Ben' is gevonden in een uitgebrande auto in de buurt van Luanda. Dit heeft de staatsradio vandaag omgeroepen.

GIJZELAARS

Afgezanten van de Angolese regering van president Dos Santos en vertegenwoordigers van de verzetsbeweging Unita hebben elkaar donderdag ontmoet om te praten over een consolidatie van het staakt-het-vuren in het land. Een woordvoerder van de VN heeft dat in New York bekendgemaakt. In Angola zelf duurden de gevechten tussen de beide partijen volgens diverse berichten intussen nog steeds voort.

VN-woordvoerder Joe Sills zei dat de eerste bijeenkomst voor donderdag op het programma stond in Caxito dat overigens ondertussen door Unita veroverd is, en wel tussen een generaal van Unita en een vertegenwoordiger van de regering in Luanda. Het gesprek was geregeld door de VN-vertegenwoordigster in Angola, Margaret Anstee. Of het ook daadwerkelijk had plaatsgehad, wist Sills niet. Maar hij kon eraan toevoegen dat een tweede gesprek was geregeld voor vangmiddag, op een 'neutrale plaats'.

Aan deze ontmoeting zouden zes of zeven vertegenwoordigers van beide partijen deelnemen, evenals vertegenwoordigers van de VN-missie in Angola. VN-vertegenwoordigster Anstee had bovendien, zo meldde Sills, een verzekering gekregen van Unita-leider Jonas Savimbi dat hij "zal doen wat hij kan" om zeventig werknemers (vijftig Russen en twintig Brazilianen) vrij te krijgen die in de afgelopen dagen werden ontvoerd bij de stuwdam van Capanda, op 150 kiLometer ten zuidoosten van Luanda.

PRACTISCHE ZAKEN

De VN-woordvoerder deed deze mededelingen terwijl in Angola zelf volgens diverse meldingen nog steeds hevige strijd werd gevoerd. Het dodental zou zijn opgelopen tot zo'n vijftienhonderd in Luanda alleen, en mogelijk enkele duizenden in het hele land. Volgens de Zuidafrikaanse radiozender SABC werd nog zwaar gevochten in **de voorsteden van Luanda. De regering zou hier het vliegveld hebben heroverd op Unita. De Angolese radio** meldde daarnaast zware strijd in de provincie Bie in het centrum en Luena in het oosten van het land.

De stafchef van de Angolese strijdkrachten, generaal Antonio dos Santos Franca N'Dalu, zo meldde de Angolese radio bovendien, had woensdag via de telefoon contact had gehad met Savimbi. Daarbij was gesproken over "practische zaken met betrekking tot het van kracht doen worden van het staakt-het-vuren in het hele land". Savimbi zou hebben gezegd dat hij zijn troepen niet overal in de hand had.

De regeringspartij MPLA eist een onvoorwaardelijk staakt-het-vuren, demobilisatie van de Unita-eenheden en aanvaarding van de verkiezingsresultaten van september. Het feit dat Savimbi weigerde de uitslag te aanvaarden werd de aanleiding tot de huidige strijd. De Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse Zaken Roelof Botha zei echter donderdag dat Savimbi van gedachten is veranderd. In een telefoongesprek met Botha zou de Unita-leider hebben gezegd dat hij de uitslag nu wel zal aanvaardt. De gevechten zou hij 'zinloos' hebben genoemd. De feiten lijken deze bewerig van Pretoria te logenstraffen.

CONSTRUCTIEF

Volgens dezelfde minister Botha zou Savimbi bereid zijn om vredesbesprekingen te voeren. Pik Botha zei dit donderdag in Pretoria na een ontmoeting met de UNITA-leider. Savimbi gaf aan het democratisch proces door te willen zetten en daarbij een constructieve rol te willen spelen, aldus Botha **tegenover verslaggevers. Hij** voegde eraan toe dat president Frederik de Klerk deze boodschap woensdagnacht al aan de Angolese president Dos Santos heeft overgedragen. In zijn boodschap drong De Klerk er bij Dos Santos op aan terughoudendheid te betrachten en maatregelen te nemen voor de veiligheid van Savimbi bij diens terugkeer naar Angola, aldus Botha. Hij zei verder dat Pretoria een ontmoeting tussen Savimbi en Dos Santos aanmoedigt en dat dat op Zuidafrikaanse bodem kan plaatsvinden.

Stadion "loopt" vol



■ *SARAJEVO - Het voetbalstadion van Sarajevo raakt vol. Dagelijks weer worden er nieuwe graven gedolven. En het einde is niet in zicht. Christenen en moslims worden er naast elkaar begraven. De dood maakt geen onderscheid en kogels evenmin. De achterblijvenden maken wel een verschil: in het teken dat moet blijven herinneren aan hen die daar begraven liggen.*
(AFP-satellietfoto)

India en Pakistan niet eens over gletsjer-grens

NEW DELHI - Nadat aanvankelijk hoop gloorde dat Pakistan en India nader tot elkaar zouden komen in hun geschil over de Siachen-gletsjer (Kashmir), zijn beide landen er woensdag toch niet in geslaagd een regeling te treffen. Dat heeft een woordvoerder van de Pakistaanse ambassade in New Delhi donderdag verklaard na drie dagen van besprekingen.

Beide landen spraken over vermindering van de militaire activiteiten op de zeventig kilometer lange gletsjer in Kashmir in het Himalaya-gebergte. Hier vinden op 6.300 meter hoogte geregeld schermutselingen plaats. Ondanks deze gevechten komen er op dit "hoogste slagveld ter wereld" nog altijd meer soldaten om het leven door bevriezing en valpartijen dan door kogels, aldus militairen.

Het Indiase ministerie van Defensie noemde de besprekingen in een verklaring "vriendschappelijk en constructief", maar sprak niet van vooruitgang. Afgesproken is dat de besprekingen in een volgende ronde worden voortgezet in Islamabad, maar hiervoor is nog geen datum afgesproken.

In 1984 bezette India een deel van de gletsjer waarna diverse pogingen van Pakistan om het onherbergzame gebied te heroveren, werden afgeslagen. Nadat in 1971 de laatste oorlog werd uitgevochten, raakten beide landen in april 1990 op de rand van oorlog toen India Pakistan ervan beschuldigde de Islamitische separatisten in het Indiase deel van Kashmir te bewapenen.

Wel aangedrongen op snellere democratisering

Maastricht krijgt in Kamer zeer brede steun

DEN HAAG - De VVD-fractie in de Nederlandse Tweede Kamer schaart zich definitief achter het verdrag van Maastricht op weg naar een Europese politieke unie (EPU) en Economische en monetaire unie (EMU). Daarmee is er een uitermate grote meerderheid van het parlement voor ratificatie.

Eerder hebben de regeringspartijen CDA en PvdA alsmede D66 al te kennen gegeven hun goedkeuring te hechten aan Maastricht. VVD-woordvoerder Weisglas maakte donderdagavond op de derde dag van het marathondebat in de Kamer duidelijk dat alle twijfels bij zijn fractie weliswaar nog niet geheel zijn weggenomen, maar dat "alles afwegend er per saldo voldoende redenen zijn om voor het verdrag van Maastricht te stemmen". De positieve afweging is binnen de VVD-fractie unaniem, aldus Weisglas.

Een meerderheid van de Kamer wil dat de regering zich er sterk voor maakt dat eerder dan nu wordt voorzien het democratisch gehalte van de Europese Gemeenschap wordt vergroot. Tijdens het debat over de goedkeuring van het verdrag van Maastricht diende de CDA-er Van der Linden een motie van deze strekking in die mede was ondertekend door PvdA en D66.

Voedselkonvooi geblokkeerd in oosten Bosnië

LJUBOVIJA - Servische autoriteiten hebben donderdag een VN-konvooi tegengehouden dat met humanitaire hulp onderweg was naar de belegerde stad Srebenica in het oosten van Bosnië.

Ze zetten een protest op waarbij vrouwen, kinderen en ouden van dagen werden gebruikt om de VN-vrachtwagens de weg te versperren. Dit hebben VN-functionarissen en getuigen verklaard. Het negentien vrachtwagens tellende konvooi, dat 240 ton voedsel en medicijnen vervoerde, was onder begeleiding van Oekraïnse en Franse VN-troepen werd aan de grens tussen Servië en Bosnië, tegengehouden door een menigte die was opgetrommeld door plaatselijke Servische functionarissen en werd gedwongen terug te keren naar de Bosnische hoofdstad Sarajevo.

Zwijggeld voor ultra-rechts

Aanklacht tegen kopstuk van Japanse partij LDP

TOKYO - Shin Kanemaru, de in ongenade gevallen spil van de Japanse regeringspartij, heeft extreemrechtse groep enorme geldsommen geboden om die in 1987 te bewegen een smaadcampagne tegen een politieke bondgenoot te staken. Dit staat in een gerechtelijk document dat donderdag werd gepubliceerd.

De beschuldiging werd onmiddellijk ontkend door de 78-jarige Kanemaru, die de sterke man van de regerende Liberaal Democratische Partij (LDP) was tot hij vorige maand gedwongen werd uit het parlement te treden. De vermeende banden van Kanemaru met extreemrechtse groepen en de Japanse onderwereld staan centraal in het Sagawa-schandaal dat nu ook de regering van premier Kiichi Miyazawa bedreigt.

De beschuldiging over het zwijggeld kwam van Ryumin Oshima. Deze zei dat Kanemaru 25 miljoen dollar geboden had aan de ultrarechte groep Kominto; Yoshiro Mori, die een van de drie hoogste posten binnen de LDP bekleedt, stelde daarop voor er nog zestien miljoen bij te doen om de partij te overtuigen dat zij moest afzien van een lastercampagne tegen Noboru Takeshita. Deze vertrouweling van Kanemaru voerde toentertijd campagne om premier te worden, hetgeen hem later lukte.

Moskou wil kernarsenaal verder uitdunnen

Jeltsin doet Clinton voorstel topconferentie

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft donderdag de Verenigde Staten voorgesteld tot een verdere reductie in de arsenalen strategische kernwapens door te voeren. Het Russische persbureau Interfax heeft dat gemeld op basis van informatie van de viceminister van Buitenlandse Zaken Georgi Mamedov.

Jeltsin zal het voorstel verder uitwerken tijdens een komende Amerikaans-Russische top tussen Jeltsin en de toekomstige Amerikaanse president Bill Clinton. Volgens Mamedov gaat het om een "radicale" beperking met 65 tot 75 procent. Een medewerker van de persdienst van Jeltsin verklaarde niets van een dergelijk voorstel af te weten. "Ik heb er niets aan toe te voegen", zo liet hij weten.

Interfax deelde voorts mee dat Jeltsin woensdag in een gelukstelegram Clinton een top heeft voorgesteld. De Russische president wil nog vandaag telefonisch contact opnemen met het aantredende Amerikaanse staatshoofd.

Jeltsin en de huidige president van de VS, George Bush, spraken op 17 juni af dat beide partijen hun aantal strategische kernwapens met tweederde zouden verminderen. Krachtens het akkoord, dat moet uitmonden in een zogenoemd START-II-verdrag, zou Rusland dan over drieduizend en de VS over 3.500 kernkoppen beschikken, zouden alle meerkoppige kernraketten worden vernietigd en het aantal kernraketten op onderzeeërs worden beperkt tot 1.750.

Miljoenen donatie van VS voor Unicef

NEW YORK - De Verenigde Staten hebben donderdag een gift van 170 miljoen gulden aan het Kinderfonds van de Verenigde Naties geschonken. Het gaat om de grootste donatie in één keer sinds UNICEF 46 jaar geleden werd opgericht.

Naar Unicef liet weten overhandigde Edward Perkins, de Amerikaanse ambassadeur bij de VN, een cheque ter waarde van 170 miljoen gulden aan James Grant, de Amerikaanse directeur van Unicef. Vorig jaar droeg Washington voor 145 miljoen gulden bij aan de kosten van Unicef. Het congres ging in oktober akkoord met de verhoging als onderdeel van de wet op de buitenlandse hulp.

Officier in hoger beroep trammoord

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie in Amsterdam heeft beroep aangetekend bij het gerechtshof tegen de vrijspraak van de 29-jarige Antilliaan die werd verdacht van de dodelijke steekpartij op tramlijn 9 op 23 november van het vorig jaar. Zijn advocate, mr Th. Gijsberts, heeft dit donderdag bekendgemaakt.

Een 53-jarige man werd destijds in de bomvolle tram fataal getroffen door twee messteken die hem werden toegebracht door een negroïde man met wie hij ruzie had gekregen. De echtgenote van het slachtoffer werd in de rug gestoken. De man met wie de dader zich in de tram bevond, is spoorloose gebleven.

Twee weken geleden eiste officier van justitie mr C. Goes acht jaar gevangenisstraf tegen verdachte G.B. De officier achtte het bewijs geleverd, doordat een aantal ooggetuigen B. na ruim acht maanden meende te herkennen. Bovendien zou het alibi van de man rammelen. De rechtbank was echter niet overtuigd en sprak hem vrij.

In 1988 werd B. al een keer eerder voor de rechtbank gebracht op verdenking van moord dan wel doodslag. Ook toen werd hij vrijgesproken.

Bild Zeitung: Drie RAF-leden komen spoedig vrij

HAMBURG - De tot levenslange gevangenisstraf veroordeelde terroristen van de Rote Armee Fraktion (RAF) Hanna Krabbe, Karl-Heinz Dellwo en Lutz TAufer komen nog dit jaar op vrije voeten.

Dit heeft de Bild Zeitung vrijdag gemeld. Het gerechtshof in Dusseldorf wil hun straffen voorwaardelijk maken, zo meldde de krant onder aanhaling van justitiële kringen. Krabbe, Dellwo en Taufer waren in 1977 door het gerechtshof in Dusseldorf wegens tweevoudige gemeenschappelijke moord bij een overval op de Duitse ambassade in Stockholm tot levenslange opsluiting veroordeeld.

Mubaraks partij wint zoals verwacht stembus

CAIRO - Bij gemeenteraadsverkiezingen in Egypte heeft de Nationaal-democratische Partij (NDP) van president Hosni Mubarak zoals verwacht het grootste deel van de raden heroverd.

De regeringsmacht ging in 365 gemeentes, districten en steden naar de NDP, in 45 gevallen naar de islamitisch-fundamentalistische Arbeidspartij en in dertien naar de liberale nieuwe WAFD-partij. In 85 procent van de kieskringen had de oppositie geen kandidaten gesteld of werden deze niet toegelaten. Per kieskring behaalde de NDP 90 procent of meer van de stemmen.

Twintig jaar voor driedubbele moord

AMSTERDAM - Het gerechtshof in Amsterdam heeft de vijftig-jarige M.Stokx uit Assen donderdag veroordeeld tot twintig jaar gevangenisstraf plus tbs wegens moord op de elfjarige Jessica Laven uit Blokker, de negen-jarige Salim Thattil uit Neustadt in Duitsland en de dertien-jarige Marko Weiser, eveneens uit Duitsland. Er was levenslange gevangenisstraf geëist. Eerder had de rechtbank in Alkmaar Stokx veroordeeld tot twaalf jaar cel plus tbs wegens doodslag.

Bonn reguleert remigratie van Volksduitsers

BONN - Het Duitse parlement heeft donderdag in Bonn een wet aangenomen die de immigratieprocedures regelt van etnische Duitsers in oost- en zuidoost-Europa, de zogenoemde Volksduitsers.

Doel van de wet is de immigratie van Volksduitsers een rechtmatige basis te geven. In Oost-Europa leven momenteel 3,5 miljoen etnische Duitsers, van wie ruim twee miljoen hun thuis hebben in het Gemenebest van onafhankelijke staten. De wet stelt jaarlijkse quota vast voor de Volksduitsers die willen terugkeren en geeft richtlijnen voor een vastomlijnde opnameprocedure.

Bulgaarse ex-premier bestraft

SOFIA - De voormalige Bulgaarse premier Georgi Atanasov (59) en zijn minister van Economie, Stoyan Ovcharov, zijn tot respectievelijk tien en negen jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens misbruik van overheidsgelden. Beiden dienden tijdens het communistische bewind.

Drs. Theo Tijssen:
'Joint venture beste oplossing voor Isla'

WILLEMSTAD —Als de Venezolaanse staatsoliemaatschappij PDVSA het werkelijk goed meent met Curaçao dan zou men, wat de Isla-raffinaderij betreft, een *joint venture* moeten aangaan met dat eiland. Het zal voor Curaçao erg onaangenaam zijn iedere keer opnieuw te moeten onderhandelen over het voortbestaan van de raffinaderij; anderzijds heeft Venezuela er belang bij de Curaçaose Isla te *upgraden:* dat is immers goedkoper dan het bouwen van een geheel nieuwe raffinaderij.

Dit zegt econoom Theo Tijssen in de kwartaalpublicatie van het Curaçaose oliedistributie- en verkoopbedrijf Curoil. Het uitvoerige interview met Thijssen is het openingsartikel in het blad, waarin ook de nodige aandacht wordt besteed aan het nieuwe hoofdkantoor van Curoil op Scharloo, dat medio oktober betrokken werd en dinsdag door prins Willem Alexander wordt geopend. Ook is een artikel opgenomen over Bonoil, de Bonairaanse equivalent van Curoil, die dit jaar zeven jaar bestaat.

THUIS

Tijssen is jarenlang directeur geweest van het Bonaireaanse olie-overslagbedrijf Bopec. In 1985 hield hij daarmee op. Intussen ging de Bopec in 1989 ook over in PDVSA-handen. Sinds die jaar is hij onderdirecteur van Gerharts Holding. Tijssen, die voor zijn komst naar de Antillen in heel wat landen woonde en werkte, was van 1964 tot 1974 onderdirecteur casu quo directeur van het departement van Sociale en Economische Zaken in Willemstad. Bonaire, waar Tijssen al 17 jaar woont, is zijn thuis.

Over de Bopec zegt Tijssen, die nog steeds bij 'oliezaken' betrokken is, dat Saudi-Arabië enorm veel belangstelling had voor deze *terminal*; maar dat land kreeg geen voet aan de grond nadat de Venezolanen van PDVSA het bedrijf kochten. De toekomst van het Bonaireaanse bedrijf is in grote mate afhankelijk van de economische ontwikkelingen in de VS, zegt hij. In het bedrijf werd de afgelopen tijd overigens behoorlijk wat geïnvesteerd.

WERELDNETWERK

Tijssen is in 1985 nauw betrokken geweest bij de overname van de Curaçaose - toen nog Shell - raffinaderij door de Venezolanen. Hij meent dat de onderhandelingspositie van Curaçao nu beter is dan toen, zowel in geo-politiek als in commercieel opzicht. Venezuela heeft belangstelling de operaties op Curaçao en Bonaire voort te zetten, niet in de laatste plaats om geo-politieke redenen. Op die manier heeft dat land immers een betere kijk op deze eilandelijke economieën. Ook in commercieel opzicht komt het Venezuela goed uit de Isla te behouden. Isla speelt, volgens deze econoom, een belangrijke rol in het wereldnetwerk van PDVSA. Nu het investeringsbudget van PDVSA wordt gesnoeid, zal de maatschappij aanzienlijk minder geld hebben om nieuwe raffinaderijen te bouwen. Dat kost immers tussen tussen de twee en drie miljard dollar en de bouwtijd is jaren. Het *upgraden* van de Isla is goedkoper, zeker omdat Venezuela er vanuit gaat dat ook de Antillen en Nederland financieel bijdragen.

HUUR

Volgens Tijssen is een Curaçaos-Venezolaanse *joint venture* het beste dat Venezuela zou kunnen doen: niet alleen valt dan een grote druk weg van de schouders van Curaçao; de Venezolanen zullen aantonen het beste voor te hebben met het eiland en dat zal voor Curaçao de nodige stabiliteit met zich meebrengen. "Betere huurvoorwaarden alleen zijn niet voldoende," aldus drs Tijssen, die de huidige huurprijzen (11 miljoen dollar per jaar voor de Isla, Caracasbaai *terminal* en Curaçao Oil Terminal red.) "erg laag" noemt. "Hoewel het voor Venezuela en PDVSA voordelig is de raffinage-operatie op Curaçao voort te zetten, zijn er ook limieten. De raffinderij moet gemoderniseerd worden; niet alleen om op kostengebied te kunnen concurreren, maar ook ten aanzien van kwaliteit.

Technologische ontwikkelingen - en belangrijker nog - milieu- overwegingen stellen zware eisen." Er zullen, volgens Tijssen, investeringen en financiën moeten komen; dat is alleen mogelijk indien de winst adequaat is. Een raffinaderij die efficiënt opereert tegen internationaal aanvaardbare kosten heeft volgens deze deskundige zeer goede toekomstperspectieven. De Curaçaose gemeenschap zal zich hiervan bewust moeten zijn. Volgens Tijssen is dat nu echter niet het geval.

INDEXERING

Tijssen laat in het artikel ook weten bezorgd te zijn over de economische ontwikkelingen op de eilanden. Vooral de 14 procent indexering voor ambtenaren baart hem zorgen. Hij heeft er weliswaar begrip voor dat ambtenaren lange tijd veel hebben ingeleverd en nu wat terugwillen.

Anderzijds zal die 14 procent steeds weer op de agenda staan bij onderhandelingen voor nieuwe cao's. De overheid is door dit alles geen trendvolger meer, maar trendsetter geworden, met alle gevolgen van dien: de uitgaven zullen stijgen, de betalingsbalans en concurrentiepositie zullen verslechteren.

SALESTAX

Ten aanzien van de *salestax* (omzetbelasting) zegt de exdirecteur Economische Zaken, dat dit alleen succesvol zal zijn indien er een gedegen controlemechanisme bestaat. Toen hij nog directeur was, is die optie al genoemd: toen werd er vanaf gezien. Het heffen van eventuele omzetbelasting zal volgens Tijssen alleen bij de import kunnen gebeuren. Maar zelfs dan zullen er aparte regels moeten zijn voor de dienstverlenende sector, waaronder ook de vrije beroepen vallen. Anders zal die groep de dans ontspringen.

Tijssen meent dat ook de omzetbelasting een negatief effect zal hebben op de concurrentiepositie: hogere prijzen, hogere sociale lasten en hogere lonen. De lonen op de Antillen zullen nòg hoger komen te liggen en verschil met de regio neemt verder toe.

Japans goodwill contract



■ *WILLEMSTAD — Gezaghebber Elmer Wilsoe en Michio Watanabe van de Japanse Sumitomo Corporation ondertekenden onlangs een* ***goodwill*** *contract. Op basis daarvan zal de Japanse zakenman investeerders trachten aan te trekken.*

Koninginnebezoek Curaçao

IN DE OPENBARE bibliotheek te Scharloo is gisteren een expositie geopend over de koninklijke familie. Het is een verzameling van veel foto's en allerlei curiositeiten die over een periode van ruim vijftig jaar bijeen is gebracht door Ientje Hoboken.

De ouders van Ientje Hoboken woonden op Curaçao. Tijdens een verlofperiode in Nederland werd zij daar geboren, maar zij groeide op het eiland op. Haar liefde voor Curaçao heeft zij nooit verloren, ook al woonde ze daarna 26 jaar lang in de Verenigde Staten en nu alweer 14 jaar in Nederland.

Al in 1939 is Ientje met haar verzameling begonnen. Alle foto's, maar ook andere dingen die met het koninklijke huis te maken hebben, hadden haar belangstelling. In de tijd dat ze in de V.S. woonde, hielp haar nichtje haar de verzameling uit te breiden en nu ze in Den Haag woont, zit ze dicht bij 'bron', vertelt ze enthousiast en kan ze zelf op pad. Ze maakt foto's telkens als ze de kans krijgt.

Bij elk bezoek dat de koningin ergens in de buurt van Den Haag aflegt, probeert Ientje Hoboken een foto van haar te maken. Daarnaast struint ze rommelmarkten en feria af om ander materiaal te verzamelen. Dat zijn bijvoorbeeld lepeltjes met een beeltenis van een van de leden van het koninklijk huis, broches, speldjes, trommeltjes, een shawl, posters, kaarten, en nog veel meer.

Maduro en Curiël's Bank heeft haar geholpen haar verzameling naar Curaçao te brengen om deze Oranjeverzameling op Curaçao ten toon te stellen. Lionel Capriles opende de expositie *Galeria Real* gistermiddag.

FAN

Hij is persoonlijk een grote fan van het koninklijk huis, zoals iedereen wel weet, zo legde hij uit, maar hij is ook een grote fan als jood, omdat het Huis van Oranje al meer dan 350 jaar de joden vrijheid garandeert en de joden heeft beschermd, meer dan welk ander land dan ook.

Minderheidsgroepen leven in vrijheid bij het Oranje Huis en dat is de grote reden dat Maduro en Curiël's Bank dit project heeft willen sponsoren. "Het koninklijk bezoek is voor ons allen van grote betekenis", vervolgde hij. "De koninklijke familie komt om even ons leven te delen, om ervaring op te doen met het leven in onze gemeenschap om zo in de toekomst invloed te kunnen uitoefenen op de ontwikkelingen van de Nederlandse Antillen. De Nederlandse Antillen baren de koningin zorgen en wel speciaal de armoede waaronder bepaalde mensen hier lijden. Zij is daarbij niet zozeer als koningin maar juist als persoon zeer bezorgd." Capriles hoopt dat iedereen haar eer zal bewijzen.

Na de woorden van Rose Marie de Paula, de directrice van de Openbare Bibliotheek en van Lionel Capriles, werd de opening feestelijk opgeluisterd met Oranje-Curaçao likeur en met kaas waarin rood-wit-blauwe vlaggetjes gestoken. Het zag er feestelijk uit onder de rood-witblauwe en oranje ballonnen.

De tentoonstelling zelf is niet groot, maar er zijn veel leuke dingen te zien: een broche gemaakt van kwartjes waarop koningin Wilhelmina nog met hangend haar (koninginnetje van tien jaar oud), een shawl ter gelegenheid van een jubileum, verschillende posters met de stamboom van het Huis van Oranje, lepeltjes met portretten, trommeltjes, ansichtkaarten, oude foto's van koningin Emma, van Koning Willem III zelfs, van koningin Wilhelmina, prins Hendrik, van prinses Juliana, prins Bernhard, hun kinderen en kleinkinderen. En heel veel foto's van de laatste jaren, die Ientje Hoboken zelf gemaakt heeft, mooi uitvergroot.

De expositie is te bezichtigen in de Openbare Bibliotheek tot en met 14 november aanstaande.

NEL CASIMIRI

Vandaag ondertekening contracten
Flinke toename capaciteit LRD

WILLEMSTAD — Landsradio (LRD) krijgt volgend jaar een drastische uitbreiding van de capaciteit. In het tweede kwartaal worden een nieuw grondstation en een internationale telefooncentrale opgeleverd. Minister de Paula van Financiën heeft vanmorgen namens de regering van de Nederlandse Antillen de contracten voor de levering daarvan ondertekend, zo maakte adjunct-directeur technische zaken N. Vinck bekend.

Voor de levering van het satelliet grondstation met een capaciteit van vijfduizend lijnen is Mitsui Ltd. uit Japan verantwoordelijk. Het wordt het derde grondstation op Vredenberg. Er is een bedrag van ruim 3,5 miljoen dollar mee gemoeid.

Het contract voor levering van een internationale telefooncentrale is gesloten met Northern Telecom Corporation. De centrale gaat inclusief installatie en training 6,3 miljoen dollar kosten. Met de tienduizend lijnen die straks beschikbaar komen kan Landsradio alle bedrijven bedienen die telecommunicatie willen gebruiken als middel voor een ander doel dan puur telefoneren. Vinck doelt hiermee op onder andere de beurs (ISEC) en Lipscomb.

Curtis Haynes meldde namens Lipscomb dat het aantal lijnen dat met deze twee nieuwe aanwinsten van Landsradio beschikbaar komt ruim voldoende is voor zowel Lipscomb als Curaçao.

Vastendag

WILLEMSTAD — Het Centro Colegial Cristiano organiseert op 19 november een bijeenkomst op het Brionplein. Vanaf half acht 's avonds is iedereen welkom. Het Centro doet een beroep op de bevolking om op die dag te vasten en te bidden voor een oplossing van de problemen van Curaçao.

Lage straffen zaak ALM-postzakken

WILLEMSTAD—Hoofdverdachte K.M., tegen wie in de ALM-postzakkenaffaire vorig jaar was geëist, hief vanmorgen bij het verlaten van de rechtszaal in triomf gebalde vuist op naar de stampvolle publieke tribune: slechts een jaar had de rechter hem gegeven. Ook de tien anderen die vanmorgen hun vonnis aanhoorden, waren redelijk tevreden met straffen die variëren tussen de negen en de tien maanden met aftrek. Een elfde begon bij het horen van zijn vonnis spontaan te huilen: ken van opluchting: hij werd vrijgesproken.

In juni van dit jaar kwam de zaak aan het rollen. Afdelingspersoneel van ALM-cargo en de ALM bleek zijn betrokken bij de diefstal van postzakken en het ... duisteren van daarin aanwezige betaalmiddelen. Ook zou er sprake zijn van drugshandel naar Nederland. Twee van de personeelsleden waren al achttien jaar in dienst.

Rechter Veenhof oordeelde vanmorgen dat op een aantal punten het door de officier ten laste gelegde wettig en overtuigend ... worden bewezen. Drie van de twaalf kregen elk ... tien maanden, drie personen kregen elk een jaar en de overige vier werden tot ... maanden veroordeeld.

Het was vanmorgen ... niet duidelijk of de officier van justitie tegen een of meer dere vonnissen in beroep gaat.

WILLEMSTAD—In verband met het bezoek van de koninklijke familie morgen zal de luchthaven van Curaçao van 15.30 tot en met 17.30 uur gesloten zijn.

Derhalve is Air Aruba genoodzaakt haar vlucht nummer FQ957 met bestemming Aruba en Amsterdam te vervroegen. Deze vlucht zal nu om 13.40 uur vertrekken in plaats van 17.15 uur. Air Aruba verzoekt alle passagiers om niet later dan 12.00 uur op de luchthaven aanwezig te zijn.

Voor meer informatie kan men het Air Aruba reserveringskantoor opbellen op de nummers 683777, 683808 of 681066.

Voordracht voor ABN-Amro managers

Onuitputtelijke witwaspraktijken dwingen banken tot maatregelen

WILLEMSTAD — De inventiviteit van witwassers kent geen grenzen. Om hen voor te zijn heeft de ABN-Amro Bank een serie nieuwe maatregelen getroffen, die het witwassen van geld afkomstig van criminele activiteiten moet voorkomen. Nico Ronden van de afdeling Veiligheidszaken van deze bank uit Amsterdam hield gisteren voor een gehoor van ABN-Amro managers en justitiële autoriteiten een voordracht over de strijd tegen het witwassen.

In 1989 werd op initiatief van de Franse president François Mitterrand een Financial Task Force on Money Laundering opgericht. Deze Task Force kwam met een serie aanbevelingen die momenteel door de EG- en de OESO-landen wordt uitgevoerd. In Nederland komt in 1993 een meldingsplicht voor de banken van alle verdachte transacties. In Panama zijn ze sinds 1 augustus nog verder gegaan. Daar moet zelfs elke cash-transactie aan de betrokken instanties worden doorgegeven.

Volgens Ronden gaat het om enorme bedragen. Schattingen van de Verenigde Naties uit 1987 noemen een bedrag van driehonderd miljard gulden per jaar, dat mondiaal beschikbaar is voor witwassen. In 1990 werd geschat dat in de Verenigde Staten en Europa 85 miljard dollar, afkomstig van drugsverkeer, werd witgewassen.

Ronden lichtte toe dat het witwasproces in verschillende fasen plaatsvindt. In de eerste fase wordt het cash geld in het financieel systeem gebracht. Bij voorbeeld door middel van storting of het wisselen van geld. Vaak wordt het bedrag opgesplitst in kleinere bedragen, die dan door stromannen worden gestort.

Vervolgens vinden talloze financiële transacties plaats, die een soort rookgordijn moeten optrekken, zodat later niet meer is na te gaan wat de herkomst van een bepaald bedrag is. Als voorbeeld noemde Ronden de man die in een bank een groot bedrag van een bedrijf kwam ophalen. Dit geld was kort tevoren naar de betreffende bank overgemaakt. De man verliet de bank met het bedrag en gaf het geld buiten aan een andere man. Deze stapte enkele minuten later dezelfde bank binnen en stortte het geld op een andere rekening.

In de derde fase wordt het zogenaamde voorgewassen geld in de legale economie geïntegreerd. Niemand weet meer waar het vandaan komt en het kan vrijelijk gebruikt worden.

Een van de aanbevelingen van de Task Force is dat elke bankemployee dient uit te kijken naar een 'ongebruikelijke transactie'. Voor de ABN-Amro betekent deze aanbeveling dat de bank moet weten wat de normale activiteiten van de klanten zijn. Daaruit vloeit weer een van de gouden regels van de bank voort: 'Ken de klant en ken zijn bedrijf'.

Wereldwijd instrueert en traint de bank haar werknemers opdat het witwassen zoveel mogelijk wordt teruggedrongen. De maatregelen van de bank gelden internationaal. Een klant die op de Antillen wordt geweigerd vanwege vermoedelijke illegale afkomst van het geld, wordt overal ter wereld bij een ABN-Amro Bank geweigerd.

De bank doet dit ook om zichzelf te beschermen. Het witwassen vormt namelijk een gevaar voor zowel de maatschappij als voor financiële instellingen. Geld betekent immers macht.

KabNA-woordvoerder:

'Advies Raad van State kritisch, niet negatief'

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De Raad van State heeft in een advies aan minister Hirsch Ballin van Antilliaanse-Arubaanse zaken "kritische kanttekeningen" geplaatst bij de Algemene Maatregel van Rijksbestuur voor het bovenwindse eiland St. Maarten. Dat heeft een woordvoerder van het Kabinet voor Antilliaanse-Arubaanse zaken donderdag tegeover het ANP verklaard.

Volgens Kortman is er geen sprake van dat de Raad van State zich negatief heeft uitgelaten over het onder curatele stellen van het eiland, waartoe de rijksministerraad aop 9 juli besloot. Volgens berichten op St. Maarten echtger, is dat juist wèl het geval. Volgens deze versie zou het om een 'vernietigend advies ' gaan.

Volgens het KabNA echter zullen de bijzondere maatregelen die de rijksministerraad aan St. Maarten oplegde, gewoon doorgaan en worden ze gedeeltelijk al uitgevoerd. Zo vindt de Raad van State dat kleine tekstuele inhoudelijke veranderingen moeten worden aangebracht in de rijksmaatregel. Dit zal gebeuren in overleg met de Antilliaanse regering, waarna vervolgens de maatregel nog eens in de rijksministerraad aan de orde komt, alvorens afkondiging in het Staatsblad plaatsvindt.

Het onder curatele stellen van St. Maarten of het toepassen van een "staatsrechtelijke houdgreep", zoals minister Hirsch Ballin de maatregel kenschetste , is van kracht vanaf 9 juli. Daarbij kwam St. Maarten in feite onder rechtstreeks bestuur van Nederland. Alle belangrijke besluiten met bestuurlijke of financiële gevolgen moeten worden voorgelegd aan de Antilliaanse gouverneur op Curacao, die optreedt als vertegenwoordiger van het koninkrijk.

Prinsen bezoeken Seaquarium

WILLEMSTAD — Een van de onderdelen van het sociale programma van de koninklijke familie is een bezoek van de twee jongste prinsen aan het Curaçao Seaquarium. Op dinsdag 10 november bezoeken ze om negen uur 's morgens het Seaquarium waar zij door Dutch Schier en het personeel verwelkomd worden. Daarna volgen er diverse shows met haaien, kreeften, 'Herby' en de zeeleeuwen. Na afloop zullen de twee zich bij het gezelschap van de koningin voegen in het ITC.



"Negatief advies genant voor Hirsch Ballin"

Schriftelijke vragen Wiebenga over AMR advies Raad van State

DEN HAAG/WILLEMSTAD —"Ik zou het gênant vinden als de ferme Hirsch Ballin juist op dit punt onderuit gaat", zegt VVD-kamerlid Jan Kees Wiebenga ter toelichting van de vandaag door hem en fractiegenoot Erica Terpstra gestelde schriftelijke vragen aan minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken Ernst Hirsch Ballin. Zij stellen acht vragen in verband met een gedeeltelijk uitgelekt advies van de Raad van State (RvS) inzake de Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMR) met betrekking tot Sint Maarten. Het advies zou vernietigend zijn. Officiële kanalen verklaren dat het slechts op enkele punten kritisch is. Het KabNA wilde vandaag niet reageren op de VVD-vragen. De minister heeft drie weken de tijd om te antwoorden.

Voldoende reden voor de oppositionele VVD om de minister flink aan de tand te voelen. "Als de juridische vormgeving inderdaad niet klopt, betekent dat politiek gezichtsverlies voor Hirsch Ballin. Hij moet dan zijn huiswerk overdoen. Overigens blijven wij van mening dat Sint Maarten in de tang moet worden gehouden".

"Kunt u zich voorstellen dat een juridisch negatief advies van de Raad van State in een zo gevoelige aangelegenheid afbreuk doet aan het gezag van de Koninkrijksregering, terwijl juist gezaghebbend optreden tegen de toestand van ondeugdelijk bestuur op Sint Maarten vereist is?", vragen de liberale kamerleden Wiebenga en Terpstra vandaag aan minister Hirsch Ballin.

De VVD-fractie in de Tweede Kamer zit in de oppositie. Om die reden heeft zij er alle belang bij om de CDA-minister onder druk te zetten. De VVD spreekt daarom zelfs van gezichtsverlies, als mocht blijken dat de juridische grond onder de AMR niet stevig is. Tenslotte is Hirsch Ballin professor bestuurs- en staatsrecht.

RONDZINGEN

Desondanks maakt VVD-er Wiebenga zich ernstig zorgen over de 'rondzingende geruchten' als zou de Raad van State de maatregel juridisch twijfelachtig vinden. Eerder deze week, woensdag, overwoog hij al vragen te stellen. Vandaag is het zover dat Wiebenga, mede naar aanleiding van de berichtgeving door de Amigoe gisteren, schriftelijke vragen stelt. "Zijn de berichten die op de Nederlandse Antillen circuleren waar, als zou het advies van de RvS over de AMR inzake versterking van het bestuurlijk toezicht op Sint Maarten bijzonder negatief zijn?"

Hij vervolgt: "Plaatst de RvS juridische kanttekeningen bij vrijwel alle onderdelen?" Heel specifiek vraagt de VVD naar 'de positie van de gezaghebber en de gouverneur' en of er 'onvoldoende gebruik van de bestaande wetelijke mogelijkheden tot beteugeling van de bestuurlijke problemen ' is gemaakt.

Het was in oktober 1991 nota bene de VVD-fractie die in de Tweede kamer bij monde van Terpstra riep om bestuurlijk ingrijpen op Sint Maarten. Zij dreigde daarbij zelfs met het sturen van een Haagse regeringscommissaris. De wens om in te grijpen werd toen kamerbreed gesteund, waarop minister Hirsch Ballin de handschoen oppakte. Uiteindelijk kwamen hij en de rest van de rijksministerraad (waar de Antilliaanse gevolmachtigde minister deel van uitmaakt) op 9 juli tot het 'eerste besluit'.

Dat pikte de Antilliaanse regering niet en drong aan op een AMR, het 'tweede besluit' dat volgens premier Maria Liberia de enige legitieme mogelijkheid conform de Staatsregeling is. De procedure is, dat het ontwerpbesluit wordt voorgelegd aan de RvS. Na rapportage van de raad wordt normaliter het definitieve besluit, met de handtekening van de koningin, gepubliceerd in het Staatsblad.

Uit betrouwbare Haagse kring blijkt, dat er in politiek Den Haag vooraf aarzelingen waren ten aanzien van de juridische basis van een AMR. Zo verrassend komen de kritische kanttekeningen van de RvS dan ook niet.

OLIE OP VUUR

De VVD-fractie, die met het stellen van de schriftelijke vragen olie op het vuur gooit, blijft wel voorstander van verscherpt toezicht op Sint Maarten. De Kamerleden vragen daarom: "Indien de door u genoemde maatreglen juridisch twijfelachtig is, hoe denkt u dan het wanbestuur op Sint Maarten tegen te gaan?"

De adviezen van de RvS zijn officieel geheim. Normaal gesproken is daarvan niets bekend tot het moment dat het besluit gepubliceerd wordt in het Staatsblad. Toch vraagt de VVD zich af hoe het komt dat bepaalde informatie is uitgelekt. "Aan welke kring van personen is het advies van de RvS toegezonden? Is dit vertrouwelijke gebeurd? Kunt u nagaan hoe dit advies heeft kunnen uitlekken?"

Een ander punt. Wiebenga sneed dat woensdag al aan, is de toezegging van minister Hirsch Ballin om de tekst van de AMR voorafgaand de behandeling van de begroting Antilliaanse en Arubaanse zaken vorige week dinsdag, aan de Kamerleden voor te leggen. "Is de negatieve strekking van het advies van de RvS er de oorzaak van dat u dat niet hebt gedaan?" vraagt de VVD. En: "Hoe denkt u alsnog uw toezegging zoveel mogelijk gestand te doen?"

Vandaag wilde Kamerlid Willem Vermeend van de regeringsfractie PvdA niet reageren op de berichten die circuleren en de vragen van de VVD. "Mijn bijdrage komt op het moment dat de regering de maatregel en het advies van de RvS openbaar maakt. Dat moet bij de afkondiging gebeuren. Bovendien moet de regering reageren op de opmerkingen van de RvS. Dat moment wacht ik eerst af".

Van de zijde van het CDA kon vandaag geen commentaar verkregen worden. Harry Aarts zit in het Zwitserse Genève en Jan Krajenbrink was niet bereikbaar. Aarts, die eerder deze week nog verrast en bezorgd reageerde, zal naar alle waarschijnlijkheid ook voorzichtig manoeuvreren, omdat het heel erg gevoelig ligt allemaal.

Aan de vooravond van het bezoek van koningin Beatrix aan de Antilliaanse eilanden, minister Hirsch Ballin zal haar daarbij begeleiden, bevindt de KabNA-minister zich in een moeilijke positie. Hem zal ongetwijfeld gevraagd worden zijn verhaal te vertellen. En hoewel hij misschien zelf behoefte heeft zijn visie te geven, mag hij volgens de wet niets loslaten. Hij zal verklaren dat 'u geduld moet hebben' en dat 'er nog gestudeerd wordt op te nemen stappen'.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. Croes, Madiki Kavel 23 Tel.: 34482/24797.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Popular, Havenstraat 4 (Oranjestad). Tel.: 32147.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Economics Made Easy; 19.06 Showbiz Today; 19.30 Ripili y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.45 Sledge Hammer; 21.10 CNN International News; 21.55 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

Ex-directeur posterijen in rapport:

'Het KIA heeft zelf een correctie nodig'

ORANJESTAD — Naar aanleiding van het tweejarig bestaan van het Korrektie Instituut Aruba (KIA) heeft drs.Stanley Morales, ex-directeur van de posterijen, een rapport gepubliceerd onder de titel 'KIA in korrektief perspektief'. Morales schrijft onder meer: "Het is jammerlijk te ervaren dat KIA slechts in naam bestaat, voor wat betreft haar opgelegde doelstelling en wezenlijk functioneren. De situatie hier laat veel te wensen over en KIA behoeft zelf op korte termijn een grondige correctie". Drie gedetineerden zouden het afgelopen jaar zwaar mishandeld zijn. Het rapport is aan bijna alle overheidsinstanties, ook aan de gouverneur en de minister van Justitie, en personen aangeboden die te maken hebben met het gevangeniswezen.

Kenmerkend voor het functioneren van het penitentiaire instituut vindt Morales de afwezigheid van een sociaal-verantwoord beleid, de weinig respectvolle benadering van de gedetineerde, de afwezigheid van correctieve en educatieve begeleiding door deskundigen en andere, uit sociaal oogpunt, onaanvaardbare situaties en omstandigheden. "Het interne regime steunt op een archaïsche regelgeving. Het doel van de opsluiting is opsluiting, schluss!", zo schrijft Morales. In genoemd rapport, dat meer een adviesnota is, draagt hij middelen aan ter realisatie van de doelstelling die KIA volgens hem moet nastreven.

ONGESCHIKT

Zo zou een groot deel van het bewaarderspersoneel ongeschikt zijn of dringend bij- of nascholing nodig hebben om naar behoren te functioneren. Morales: "Dit jaar hebben zich al drie gevallen van zware mishandeling door bewaarders voorgedaan, waar onmiddellijk aangifte van is gedaan. Het eerste geval, omstreeks juni, zal naar het zich laat aanzien in de doofpot verdwijnen. De reactie van de KIA-directie in deze is belachelijk en verdacht passief. Het onderzoek verloopt traag en de gedetineerden maken zich sterk voor een correcte afhandeling van deze zaken. Autoriteiten binnen het koninkrijk zijn hiervan op de hoogte. Het resultaat laat op zich wachten totdat Amnesty International zich met deze inhumane excessen gaat bezig houden".
Het is treurig en beschamend te noemen dat elke nieuwe aangekomen bewaarder in staat wordt gesteld om bij bezoek gesprekken af te luisteren. "Het getuigt van weinig zin, visie en achting voor de menselijke waardigheid. Daarom moet het personeel, belast met censurele zaken, tot een selekte groep behoren", aldus Morales. Een ander kritiekpunt is dat de Commissie van Toezicht alleen op papier bestaat. In de praktijk valt weinig of niets te merken van haar inzet. Het belangrijke contact met de gedetineerden is praktisch nihil en een en ander is in strijd met de haar toegewezen taak. Haar functioneren laat veel te wensen over. Verder wordt er geen effectieve aandacht besteed aan gedetineerden die aan depressie lijden, terwijl KIA wel beschikt over een ruimte om deze gedetineerden te verzorgen. De oplossing is isolatie (cachot). Het opsluiten van deze groep is volgens Morales 'mensonterend'.
Ten aanzien van de oppervlakte van een cel, zou 9 M2 beschikbaar moeten zijn voor maximaal 1 persoon. In het KIA wordt een cel van ongeveer 12 M2 bewoond door 3 gedetineerden. Een onaanvaardbare situatie die onderling deprimerend is. Bovendien behoort de communicatie bewaarder-gedetineerde zich te voltrekken vanuit een standpunt en visie van gelijkwaardigheid en wederzijds respect. "Hautaine, autoritaire, provocerende en andere discriminatoire gedragsuitingen van de bewaarder zijn uit den boze. Zo ook het gebruik van fysiek geweld. Op de bewaarder rust de taak en plicht om altijd met tact en begrip te reageren op welke situatie dan ook. De KIA-bevolking is geen verbannen groep. Wij worden afgezonderd om een correctieve behandeling te ondergaan, zodat wij na verloop van zekere tijd aangepast en op verantwoorde wijze aan het maatschappelijk leven kunnen participeren", zo concludeert Morales.



■*ORANJESTAD— Ondertekening van het contract voor de bouw van 280 huurwoningen door aannemer Bohama nv.*

Startsein voor de bouw van 280 huurwoningen

ORANJESTAD — De regering en aannemer Bohama n.v. tekenden gisteren het contract voor de bouw van 280 huurwoningen. Dit projekt kost ongeveer 23 miljoen florin en wordt via het KABNA gefinancierd uit het Nederlandse Ontwikkelingsfonds. Het betreft hier woningen van 1, 2 en 3 kamers voor alleenwonenden, echtparen en gezinnen met een laag inkomen.
De woningen worden gebouwd te Madiki (50), Kas Paloma (30), Yaburibari (100) en Brazil (100). Begin volgend jaar wordt met de bouw begonnen, nadat de infrastructurele werkzaamheden klaar zijn. Ook deze woningen zullen volgens het vertikale bekistingsysteem in 18 maanden tijd worden gebouwd.
Voor volgend jaar heeft de Stichting Volkhuisvesting (FCCA) de voorbereidingen van de volgende woningprojekten op het programma staan: in het kader van totale renovatie 100 woningen in The Village; 250 huurwoningen, waarvan het dossier al bij Nederland is ingediend; 50 appartementwoningen te Seru Pita; 43 casco-woningen te Moko en 300 woniningen in het kader van het zelfbouwprojekt.

ORANJESTAD — De Stichting Wit Gele Kruis Aruba heeft een nieuw bestuur voor 3 jaar gekozen. Het bestaat uit voorzitter Janice Ho-Kang-You; secretaris Celia Thiel; penningmeester Hypolito Tromp; tweede penningmeester Luis Vingal; commissarissen Jan Meelis, Sherwin Jacobs en Amalin Flanegin.

Het regeringsvoorstel om van WEB een nv te maken

ORANJESTAD — In de aanbiedingsbrief aan de Staten van de ontwerp landsverordening houdende voorzieningen in verband met de overdracht van de bedrijfsvoering van het WEB ter zake van de produktie en distributie van electriciteit en water aan de WEB nv, stelt de regering dat dit een van de voorwaarden is voor het verkrijgen van financieringsmiddelen voor de noodzakelijke renovatie zowel van KABNA als financiële instellingen.

De beoogde verzelfstandiging en daarmee gepaarde gaande nieuwe organisatiestructuur maken een efficiëntere exploitatie mogelijk waardoor het financiële risico voor genoemde instellingen wordt beperkt. De zeggenschap van het Land Aruba over de WEB nv wordt gerealiseerd via Utilities Aruba nv, die als houdstermaatschappij van de door WEB nv uit te geven aandelen zal optreden. De door Utilities Aruba nv uitgegeven aandelen zijn eigendom van het Land. Alvorens WEB nv de bedrijfsvoering van het huidige landsbedrijf kan overnemen, dienen echter de daartoe noodzakelijke overdracht van bedrijfsmiddelen en de in dienstneming van het personeel te worden gerealiseerd. Voorts moet aan WEB nv op grond van de landsverordening electriciteitsconcessies, de bevoegdheid worden verleend tot het opwekken en leveren van electriciteit aan derden. In verband hiermee is de regering voornemens namens het Land hiervoor overeenkomsten te sluiten met betrokkenen. Bedoelde drie partijen overeenkomst bevat evenwel enige bepalingen waarvan de werking zich uitstrekt over een periode van meer dan 5 jaar.
Uitvoerig gaat de regering in haar aanbiedingsbrief in op wat allemaal aan het WEB nv moet worden overgedragen.

Dit moet zich ook uitstrekken tot overdracht van de roerende goederen. Dit in verband met artikel 24 van de Comptabiliteitsverordening 1989. Dit bepaalt onder meer dat de verkoop van aan het Land toebehorende roerende zaken in beginsel slechts bij wege van een openbare verkoping kan gescheiden. Gezien het feit echter, dat Utilities Aruba nv de waarde van de aan haar over te dragen roerende zaken aan het land zal dienen te vergoeden, zou deze overdracht als verkoop kunnen worden aangemerkt. Van een openbare verkoping zoals artikel 24 voorschrijft, kan in dit geval om voor de hand liggende redenen evenwel geen sprake zijn. Ten einde een en ander buiten twijfel te stellen wordt in de landsverordening WEB nv uitdrukkelijk machtiging verleend de roerende goederen aan Utilities Aruba nv over te dragen.
De zorg voor de rioolwaterzuiveringsinstallatie te Bubali, alsmede het verzorgen en onderhouden van de straatverlichting en de electra in overheidsgebouwen, zal geschieden door een te vormen zelfstandige diensteenheid, resorterende onder het ministerie van Economische Zaken, respectievelijk DOW, vallende onder ministerie van Publieke Werken en Volksgezondheid.
WEB nv neemt van het Land Aruba alle schulden over met betrekking tot het huidige landsbedrijf, met uitzondering van de per 31 december 1991 bestaande aflossingen en renteverplichtingen van het Land, betreffende gerealiseerde dan wel contractueel overeengekomen investeringen in dit landsbedrijf. Nadat gewezen is op overname van het personeel staat de regering stil bij de uitvoering van het renovatieplan door WEB nv, waarvan de kosten geraamd worden op 168.5 miljoen florin. Ook verhoging van de waterprijs in verband met de financiering komt te sprake. Sinds 1 januari 1985 vond geen prijsverhoging plaats. WEB nv zal jegens haar afnemers de onderstaande prijsverhogingen doorvoeren: per 1 januari 1993 inflatie percentage ongeveer 6 procent, per 1 januari 1994 ongeveer 6 procent en per 1 januari 1995 ongeveer 2 procent. Vanaf 1 januari 1996 heeft WEB nv het recht, om naast het jaarlijks doorberekenen van het inflatiepercentage, zodanige prijsverhogingen door te voeren, als nodig zijn voor een financieel gezonde bedrijfsvoering. Te dien einde zullen partijen zich inspannen om via KABNA een deelfinanciering te realiseren van 28.5 miljoen florin, betrekking hebbende op noodzakelijke investeringen in de jaren 1992 tot en met 1994.
De door WEB nv te hanteren installatievoorschriften, tarieven, aansluitings- en andere voorwaarden, zullen in deze door zelf op te stellen algemene voorwaarden worden geregeld. Daarom wordt ook voorgesteld de thans bestaande landsverordeningen hiervoor in te trekken.

Staten gestart met de behandeling van WEB nv

ORANJESTAD — Statenvoorzitter Felix Flanegin verwees het verzoek van de vakbonden STA en SWA om met de Staten te kunnen praten over de kwestie van de WEB nv naar de commissie van Welzijnszaken, waaronder ook arbeid valt. Deze commissie, waarin ADN en PPN niet vertegenwoordigd zijn, vergaderde gistermiddag onder voorzitterschap van MEP-Statenlid Didi Wernet. Vandaag beginnen de Staten met openbare behandeling van de landsverordening WEB nv.

Flanegin reageerde gisteren met een brief op de klacht van AVP-fractieleider mr. Henny Eman, dat de Statenvoorzitter onvoldoende aandacht aan het verzoek van de vakbonden besteedde om met de Staten over de kwestie van het WEB te kunnen praten. Flanegin ontkent dit ten stelligste en haalt aan hoe hij het verzoek direct aan de Commissie Welzijnszaken heeft gezonden, waaronder ook arbeid valt. Deze commissie kan hetzelfde werk doen als de Centrale Commissie. "Er is dus geen sprake van dat ik geen respect voor de vakbonden toon", aldus de voorzitter aan Eman. Hij wijst erop dat voor de AVP de Statenleden mr. Mito Croes, Watty Vos en Tico Kock zitting hebben in deze commissie. Als zij nu geen deel willen meer van willen uitmaken, is dat hun verantwoordelijkheid. Midden september werden de commissies samengesteld en door de Staten goedgekeurd. Tot op heden heeft geen enkel Statenlid ontslag genomen uit een van de commissies.
Wat gebrek aan respect betreft, haalt de Statenvoorzitter ten slotte uit naar de AVP-fractieleider. Hij wijst erop dat onder zijn regering nimmer waarde werd gehecht en respect werd getoond voor de vakbonden. Het tegendeel was het geval en er werd zelfs een vakbondsleider opgesloten. "Voorts zijn vakbonden ondervraagd op een manier die alleen thuis hoort in een land waar dictatuur heerst", aldus de Statenvoorzitter aan mr. Henny Eman.

'GEEN RESPECT'

De AVP-leden van de Welzijnscommissie woonden de bespreking met de vakbonden niet bij. Gewezen werd op het feit dat de vakbonden de wens te kennen gaven met alle fracties te willen praten, hetgeen in bedoelde commissie onmogelijk was omdat PPN en ADN hiervan geen lid zijn. De voorzitter van de Staten werd verweten dat, door deze kwestie naar de Welzijnscommissie te verwijzen, geen respect wordt getoond voor het verzoek van de vakbonden. Later op de dag had de AVP een gesprek met enige vertegenwoordigers van de vakbond SWA.
Gisteren in de namiddag zaten de vakbonden STA en SWA met de WEB-directie aan tafel om te proberen uit de impasse te raken. Hierbij werd een voorstel gedaan om de ambtenaren, die niet direct in dienst van WEB nv willen treden, de kans te geven in een periode van 'ter beschikkingstelling' hierover te beslissen op basis van het bereikte protocol en cao van 24 december 1991. Ofschoon de regering zich steeds op standpunt stelde tegen deze 'terbeschikkingstelling' te zijn, werd om goede wil te tonen en te trachten uit de impasse te raken, besloten hiermee accoord te gaan, doch voor een periode tot april 1993. Later op de avond kwamen de vakbonden met het voorstel om deze periode op 1 jaar te stellen, waarmede de regering niet accoord ging. Hierop liepen de besprekingen vast en verlieten de vakbonden de onderhandelingstafel.
Uit een verklaring van de overheidsvakbond SEPA blijkt dat zij zich houdt aan de gemaakte afspraken in het protocol en cao, dat door de vakbonden SWA, STA en SEPA destijds werd getekend. In een oproep aan de WEB-werknemers deed SEPA een beroep zich aan de gemaakte afspraken te houden, zich rustig te houden en te oordelen op basis van juiste inlichtingen.
SEPA was het niet eens met voorstellen van SWA/STA om de werknemers tot 1 januari 1994 ambtenaar te laten blijven, waardoor de werknemers alle voordelen die in het cao werden bereikt verliezen en hiervan pas per 1 januari 1994 gebruik kunnen maken. SEPA herhaalde haar standpunt dat alle voordelen en voorzieningen met terugwerkende kracht tot 1 januari 1992 voor de werknemers in werking moeten treden.

Internationaal voetbaltreffen

ORANJESTAD — Een Colombiaans voetbalteam uit Puerto Estrella speelt dit weekeinde twee wedstrijden op Aruba. Beide wedstrijden worden op het Sportboys-veld te Angochi gespeeld. De Colombianen komen zaterdag om 20.00 uur uit tegen de lokale commerciële ploeg 'Manimex'. Hun tweede wedstrijd volgt op zondag om 18.30 uur tegen een selectie van Santa Cruz Pariba.

Het VS-warenhuisconcern WOOLWORTH zag in het derde kwartaal zijn nettowinst sterk stijgen van 41 miljoen dollar tot 65 miljoen dollar.

KENNISGEVING

Met betrekking tot:

een perceel eigendomsgrond ter grootte van 6.170 M2, gelegen te Sabana Grandi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nr. 244, met de zich daarop bevindende opstallen van een stenen woonhuis met regenbak en verder alle aanbehoren, plaatselijk bekend als "Sabana Grandi 29".
WORDT ten verzoeke van de heer Andres Rudolf Kock en anderen een
akte van VERJARING opgemaakt.

Een ieder die meent rechten te kunnen doen gelden op genoemd perceel dient hiervan vóór 1 december 1992 melding te maken ten kantore van de onderstaande notaris.

Notariskantoor mr M.A. Eman
Pastoor Hendriksstraat 91.

UNIVERSITEIT VAN ARUBA

UITNODIGING

Belangstellenden worden hierbij uitgenodigd voor een lezing door

PROF. MR. W.C.L. VAN DER GRINTEN

emeritus hoogleraar burgerlijk recht aan de Katholieke Universiteit Nijmegen

over het onderwerp:

"BEËINDIGING VAN DE ARBEIDSOVEREENKOMST"

Na de lezing is er gelegenheid tot het stellen van vragen en discussie.

Plaats : **aula UA, J. Irausquinplein 4**
Datum : **woensdag 11 november 1992**
Aanvangstijd : **20.0 uur**
Toegang : **vrij.**

Een ieder is van harte welkom !!



ORANJESTAD — *Riverplate is kampioen geworden van de sectie amateurvoetbal na overwinningen van 4-0 en 3-1 op Nacional. Hierdoor is Riverplate automatisch gepromoveerd en komt het volgend seizoen in de hoogste sectie, die van non-amateur, uit. Op de foto reikt AVB-voorzitter Loui Wever de kampioenstrofee uit aan Riverplate-doelman en tevens aanvoerder, Rodney (Wowo) Richardson, dinsdagavond in het San Nicolas Sports Park.*

Bezinningsweek over armoede

ORANJESTAD — De YMCA San Nicolas begint op zondag 8 november aan een bezinningsweek over armoede. "Deze week van bezinning is gericht op het dat feit dat wij in een wereld leven waar er voldoende is voor iedereen als wij onze naasten laten delen in wat wij hebben", aldus de YMCA.

De bezinningweek begint op zondag om 6.30 uur met een dienst, waarbij pastoor Sydney Jacobs zal spreken over het onderwerp *Wat is armoede?* Dinsdag 10 november vindt om 19.30 uur een forum plaats voor jeugdleiders met als thema *Armoede en racisme*. Voor donderdag 12 november staat op het programma een algemene discussie over het thema *Ons antwoord op de armoede*, die begint om 19.30 uur in het YMCA-gebouw in San Nicolas, waar ook de [illegible]

ORANJESTAD — Palais Hindu Eagle, aan de Engelandstraat, houdt op zondag 8 november haar traditionele open huis van 10.00 tot 15.00 uur waar een uitgebreide collectie kerstdecoraties 1992 wordt tentoongesteld.

Gevonden cocaïne op luchthaven fortuin waard

ORANJESTAD — De partij cocaïne die op 25 oktober op de luchthaven in beslag werd genomen weegt precies 85 kilo. Dat maakte hoofdinspecteur van politie, J. Oude Breuil, gisteren bekend. De bedoeling was de partij aan boord van een Air Aruba-vliegtuig te brengen. Er werden zes grote tassen in beslag genomen met daarin 82 in geschenkpapier gewikkelde pakjes cocaïne. Volgens de hoofdinspecteur zou de cocaïne in Nederland een straatwaarde hebben van ongeveer 3,4 miljoen gulden.

Het merendeel van de informatie die Oude Breuil tijdens de dagelijkse politie-persconferentie gaf, kwam overeen met hetgeen de bladen de afgelopen dagen al publiceerden. Hij bevestigde, dat de ambtenaar van de vreemdelingendienst, F.H., in uniform op de luchthaven verscheen maar geen dienst had. Hij was in gezelschap van de Afrikanen R.B., K.O.B. en E.B.Y., waarvan twee van beroep chauffeur zijn en de derde landbouwer. Twee van deze Afrikanen hadden een vergunning voor tijdelijk verblijf in Nederland.

De vier gedetineerden zijn al voor de officier van justitie [illegible] gesteld die hun aanhouding hebben verlengd. Meerdere aanhoudingen worden niet uitgesloten, daar het onderzoek nog steeds in volle gang is.

BEKENDMAKING:

In verband met het a.s. bezoek van Hare Majesteit de Koningin heeft de regering besloten, dat maandag, 9 november 1992 als een feestdag wordt aangemerkt. **Het Stadhuis zal derhalve zijn gesloten**. Om die reden zullen alle op die datum te behandelen zaken worden uitgesteld tot **de terechtzitting van maandag, 7 december 1992 om 09.00 uur**.

De Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen en Aruba,

Mr.Ing. A.F. Baank.





Aantrekkelijke tegenstanders voor Ajax en Vitesse in Europa Cup III

DEN HAAG - De meeste topclubs hebben de tweede ronde van de strijd om de UEFA-beker overleefd. De verliezers bedroegen zich echter in veel gevallen uiterst onvriendelijk. De beslissende wedstrijden van de tweede ronde leverden woensdag zeven rode kaarten op, waarvan er drie door de Portugese arbiter Coroad werden uitgedeeld aan Turkse spelers bij het duel Sigma Olomouc - Fenerbahce (7-1).

Ajax en Vitesse kunnen vrijdag bij de loting watertandend uitkijken naar mogelijke tegenstanders als Real Madrid, Anderlecht, Borussia Dortmund, Benfica, FC Kaiserslautern, Paris St. Germain, Juventus en AS Roma. Als de Nederlandse ploegen kaar niet loten, want ook dat behoort tot de mogelijkheden.

Sigma Olomouc, vorig seizoen goed voor een plaats in de kwartfinales, leverde een verbeten strijd met Fenerbahce, dat de eerste wedstrijd met 1-0 had gewonnen. Nadat Hanus, Kerbr en Barborik de stand op 3-0 voor de thuisclub hadden gebracht, sloegen de stoppen aaan Turkse kant door. Nog voor de rust en Ismail met rood vertrokken, hij werd na vijf kwartier (bij de stand 4-0) binnen een minuut gevolgd door Gerson en Hakan. Voor Olomouc was het met slechts acht tegenstanders eenvoudig uit te lopen naar 7-1.

Peter van Vossen speelde voor Anderlecht weer een hoofdrol in Kiev tegen Dinamo. De Nederlandse international tekende in de vrieskou na twintig minuten voor de eerste Belgische treffer. Degryse miste kort daarna een strafschop. De misser had geen gevolgen voor de ploeg, die twee weken geleden in Brussel in een spectaculaire wedstrijd met 4-2 had gewonnen.

Nilis maakte duidelijk dat Anderlecht in het countervoetbal meer dan bedreven is. De spits bracht met twee treffers in de tweede helft de eindstand op 0-3, om daarna plaats te maken voor de Nederlandse verdediger Wim Kooiman. Van Vossen liep kort voor het einde onnodig tegen een gele kaart aan.

REAL MADRID

De Nederlandse arbiter Uilenberg had het in het koude en natte Moskou moeilijk met de wedstrijd tussen Torpedo en Real Madrid. De Koninklijke uit Spanje, die in eigen huis met drie treffers afstand had genomen (5-2), nam met risicovol voetbal twee keer een voorsprong maar verloor alsnog (3-2). Uilenberg stuurde vijf minuten voor het einde de Spaanse verdediger Sanchis voor een tweede vergrijp naar de kleedkamer.

Grashoppers, de ploeg van Leo Beenhakker, was na het verlies in Rome tegen AS (0-3) nagenoeg kansloos voor een plaats bij de laatste zestien. De Zwitsers maakten er voor eigen publiek nog wel een enerverend duel van. Met AS Roma aanvankelijk als grote winnaar. Rizzitelli en Caniggia brachten de Italiaanse club op 0-2.

Via een strafschop van Vicente, international Sutter en Gamperle stond er in de tweede helft plotseling 3-2 voor Beenhakkers ploeg op het scorebord. Daarna kreeg doelman Zuberbuehler de rode kaart. Grashoppers trok zich er niets van aan en liep via Vicente uit naar 4-2. De reservedoelman van Grashoppers stopte vervolgens een strafschop van de Duitser Hassler, waarna Rizzitelli vlak voor het einde de eindstand op 4-3 bepaalde.

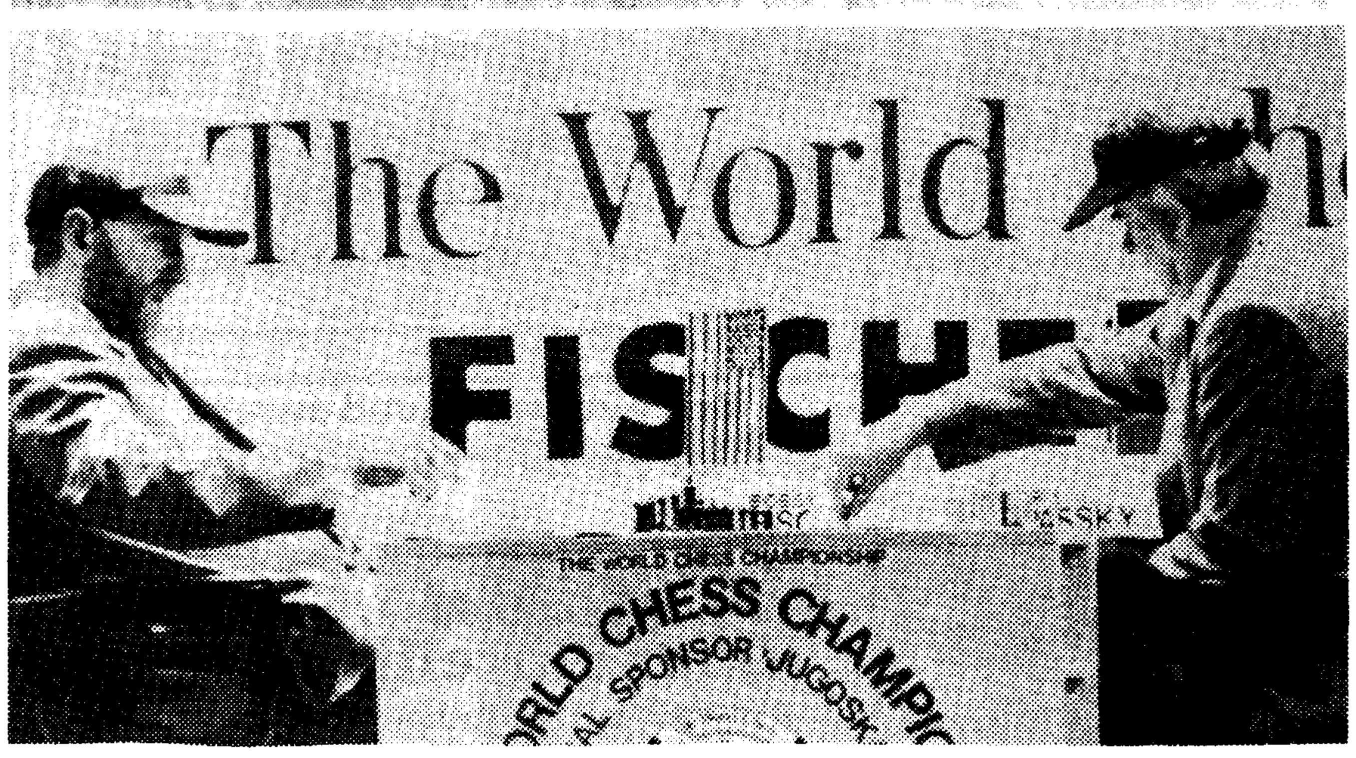
DUITSLAND

Duitsland raakte na FC Köln een ronde eerder nog een vermaarde topclub kwijt. Eintracht Frankfurt ging in Istanbul met 0-1 onderuit tegen Galatasaray door een vroege treffer vano Ugur Tutuneker, die profiteerde van een afschuwelijke blunder van verdediger Kruse.

De Eintracht-speler speelde verkeerd terug, waardoor de Turkse ploeg van de Duitse trainer Kalli Feldkamp verder kan. Twee weken eerder had Galatasaray de uitwedstrijd op 0-0 gehouden. Kaiserslautern verdedigde in Sheffield met succes de voorsprong van 3-1 tegen Wednesday. De Duitsers maakten twee keer een achterstand ongedaan (2-2).

Juventus bereikte de laatste zestien via een magere 0-0 voor eigen publiek tegen de Griekse topploeg Panathinaikos. De Italiaanse formatie had de eerste wedstrijd in Athene met 1-0 gewonnen. VAC Izzo, in de eerste ronde te sterk voor FC Groningen, verdwenen uit het toernooi door Benfica. De Hongaren beëindigden het tweede duel met negen spelers. Twee spelers van vac werden uit het veld gestuurd.

Fischer wint tweekamp met Spasski



■BELGRADO - *In zijn dertigste partij kwam de Amrikaan Bobby Fischer (links) tot zijn tiende overwinning op zijn Franse tegenstander Boris Spasski (rechts), die tot vijf overwinningen kwam.*

Fischer heeft hiermee de tweekamp gewonnen.

De hoofdprijs ($3.35 miljoen) zal op zijn rekening worden overgeschreven. De Amigoe zal morgen uitgebreid aandacht besteden aan de laatste, beslissende partij.

SKI / DEN HAAG - Jan Nouwen is tijdens de jaarvergadering van de jubilerende Nederlandse ski vereniging (65 jaar) met algemene stemmen gekozen tot de nieuwe voorzitter van het bestuur. De 60-jarige Nouwen, tot voor kort directievoorzitter van Sijthoff pers, volgt Ben Verkerke op. Verkerke was vier jaar praeses van de NSKIV. Hij trad op eigen verzoek af wegens te drukke werkzaamheden.

*****

WIELRENNEN / PISTOIA -De tijdrit van Pistoia over 25 kilometer is voor de vierde achtereenvolgende keer gewonnen door de Zwitserse profwielrenner Toni Rominger. Hij reed de afstand in 30 minuten en drie seconden.

IOC wil gerechtelijke procedures voorkomen

Atleten worden gedwongen verklaring te tekenen niet te gaan procederen

ACAPULCO - Olympische atleten moeten mogelijk in de toekomst een verklaring tekenen waarin zij akkoord gaan met de behandeling van problemen rond schorsingen inzake het gebruik van dope door een arbitragecommissie van het IOC in plaats van door de rechter.

De afgelopen jaren hebben sporters, die vaak enorme bedragen met hun sport verdienen, zich tot de rechter gewend om een schorsing aan te vechten.

François Carrard, de directeur-generaal van het Internationaal Olympische Comité, verklaarde in Acapulco dat het IOC hoopt de arbitragecommissie voor de Olympische Spelen van 1996 in Atlanta te kunnen installeren.

Algemeen wordt aangenomen, dat de vrijspraak van twee Engelse gewichtheffers afgelopen zaterdag in Londen mede is ingegeven uit angst voor gerechtelijke procedures. Het tweetal was in Barcelona naar huis gestuurd omdat het positief had gereageerd op een dopingcontrole voor de Olympische Spelen.

In de Verenigde Staten procedeert Harry 'Butch' Reynolds, de wereldrecordhouder op de vierhonderd meter, tegen de internationale amateur atletiek federatie naar aanleiding van een schorsing van twee jaar. Het inschakelen van de rechter leverde de Amerikaan een nieuwe schorsing door de IAAF op.

SCHADEVERGOEDING

Reynolds eist van de IAAF een schadevergoeding van veertig miljoen dollar (rond zeventig miljoen Nederlandse gulden). In Duitsland vecht de tweevoudige werreldkampioene op de honderd en tweehonderd meter, Katrin Krabbe, voor de tweede maal dit jaar een schorsing aan.

Carrard sprak aan de vooravond van een driedaagse bijeenkomst van het bestuur van het IOC in Acapulco (Mex). "Het probleem van rechtszaken in de sport is zeer gecompliceerd. Het zou veel beter zijn wanneer de sportwereld zelf de eigen problemen oplost," aldus Carrard, die verwacht dat in de toekomst deelnemers aan de Olympische Spelen een verklaring moeten tekenen dat alle conflicten ook inzake doping, worden opgelost door arbitrage.

"De rechter is nog altijd daar wanneer het gaat om fundamentele rechten van de mens. De rechter is er echter niet om de Olympische Spelen te regelen."

Carrard is ervan overtuigd dat arbitrage ook gebruikt kan worden in een geval als dat van Reynolds, dat gaat over een omstreden dopingcontrole buiten de Olympische Spelen. "Onze procedure is sneller, simpeler en goedkoper.

Carrard toonde zich een tegenstander van een recent voorstel van de IAAF dat atleten moeten afzien van gerechtelijke stappen omdat zij anders worden uitgesloten van wedstrijden. "Naar mijn mening kan dat alleen gedaan worden wanneer men een goed en eerlijk alternatief biedt als arbitrage."

Liverpool uitgeschakeld, Antwerp na verlenging verder

Finalisten vorig jaar nu in Europa Cup II uitgeschakeld

DEN HAAG - De finalisten van afgelopen seizoen zijn woensdag in de tweede ronde van het Europees toernooi voor bekerwinnaars al uitgeschakeld.

Titelverdediger Werder Bremen verloor in Tsjechoslowakije met 0-1 van Sparta Praag, dat zonder de geschorste Chovanec aantrad. De thuisbeurt hadden de Duitsers met 2-3 verloren. De verliezer van de laatste finale AS Monaco kwam in Griekenland tegen Olympiakos Piraeus niet verder dan een doelpuntloos gelijkspel. De Franse bekerwinnaar was thuis met 0-1 verslagen.

Het dit seizoen in de Engelse League nauwelijks imponerende Liverpool was op Anfield Road kansloos tegen Spartak Moskou, 0-2. De uitwedstrijd hadden de Engelsen met 2-4 verloren. FC Antwerp verkwanselde bijna een voorsprong van twee treffers (4-2) uit het uitduel met Admira Wacker. De Belgische bekerwinnaar slaagde met hangen en wurgen via een verlenging de volgende ronde te bereiken, ondanks de nederlaag van 3-4.

In de acht duels die woensdag werden gespeeld deelden de scheidsrechters in totaal zes rode kaarten uit. Twee daarvan werden in de wedstrijd van Feyenoord tegen FC Luzern getoond.

Het sprankje hoop dat Werder Bremen nog had. verdween al na zeven minuten toen Siegl scoorde, 1-0. Twee persoonlijke fouten waren de oorzaak. Borowka liet zich misleiden door de topscorer van Sparta Praag, verleden jaar deelnemer aan de Champions League, vervolgens liet doelman Reck het schot van de Tsjechoslowaakse aanvaller door zijn benen glijden.

"We zijn evenals in de thuiswedstrijd weer door persoonlijke fouten ten onder gegaan", verzuchtte trainer Otto Rehhagel. "Desondanks heeft Sparta Praag verdiend gewonnen."

Werder Bremen raakte in de laatste minuut ook nog aanvaller Rufer kwijt. Hij kreeg de tweede gele kaart voorgehouden en mocht een minuutje eerder de kleedkamer opzoeken.

AS MONACO

AS Monaco liep zich voor 35.000 toeshcouwers - 750 politieagenten waren ingezet om de orde te handhaven - stuk op de Griekse defensie. De Monegasken kregen kansen voldoende, maar opnieuw kwam het manco van de Franse bekerwinnaar dit seizoen schrijnend aan het licht. Ze worden niet benut. Of doelman Mirtsos stond in de weg bij schoten van Klinsmann. De Duitser trof bovendien na een uur met een kopbal de lat, terwijl in de laatste minuut het houtwerk bij een inzet van Perez een verlenging verhinderde.

FC Antwerp had een verlenging nodig om de kwartfinales te bereiken. De Belgen sprongen nogal laconiek om met een in de eerste helft verworven gunstige score van 2-0 door treffers van Czerniatynski en Severeyns. FC Antwerp stond op dat moment al met anderhalf been in de volgende ronde, omdat de uitwedstrijd met 4-2 was gewonnen.

Na de hervatting leek het een formaliteit te worden, zeker omdat de Oostenrijkers met tien man verder moesten nadat Marschall vlak voor rust wegens natrappen van het veld was gestuurd. Het tegendeel bleek waar. Tien Oostenrijkers bleken elf Belgen bijna te machtig. Bacher, Abfahlterer en Ljung twee keer brachten de stand over twee duels tot verbijstering van de Antwerpse supporters in evenwicht. Van Rethy behoedde in de extra speeltijd FC Antwerp voor een blamage.

LIVERPOOL

FC Liverpool trok de dalende curve die ook in de competitie zichtbaar is door. Voor 38.000 mensen werden ze door Spartak Moskou vernederd, 2-0. Manager Graeme Souness zat zich op de tribunes te verbijten. Hij was door de UEFA vijf wedstrijden geschorst omdat hij tijdens de met 2-4 verloren uitwedstrijd na de tribune was gestuurd wegens herhaaldelijke opmerkingen tegen de arbiter. Liverpool miste ook doelman Grobbelaar wegens een schorsing.

Liverpool kreeg alleen in de eerste helft enkele kansjes, na de pauze domineerden de Moskovieten het duel. De overmacht werd door Radtsjenko en Piatnitski in doelpunten uitgedrukt.

Steaua Bukarest ontsnapte in de laatste minuut aan uitschakeling dank zij een treffer van Vladoiu. Hij hield de winnaar van de Europa Cup voor landskampioenen van 1986. In het toernooi voor bekerwinnaars ten koste van Aarhus, 2-1. De Denen hadden de thuiswedstrijd weliswaar met 3-2 gewonnen, maar de doelpunten van de Roemenen in Denemarken waren van doorslaggevende aard.

De thuisclub had het Spaans benauwd, want na ruim tien minuten had Christiansen de Denen op voorsprong gebracht. Zeventig minuten moesten de Roemenen vrezen voor het einde van het Europese avontuur. Cristescu zorgde tien minuten voor het einde voor de gelijkmaker. Vlak voor tijd hield Vladoiu Steaua in cup-competitie.

Oud-voorzitter BOC pessimistisch

Afscheidsspeech vol kritiek op ontwikkeling van Spelen

LONDEN - Sir Arthur Gold heeft zich bij de overdracht van het voorzitterschap van de Britse Olympische associatie uiterst kritisch uitgelaten over de toekomst van de Olympische Spelen.

De 75-jarige Gold, die de hamer doorgaf aan de Schot Craig Reedie, zei in zijn afscheidsspeech in Londen, dat de Spelen ten onder dreigen te gaan aan doping, hebzucht en politiek.

"De klassieke Olympische Spelen bestonden 1100 jaar voordat ze door geld en politiek ten gronde gingen", zei hij. "Men zegt, dat het enige dat de mensheid opsteekt uit de geschiedenis is dat er niets wordt opgestoken. Als we de Olympische Spelen willen blijven ondersteunen moeten we ervoor uitkijken, dat we niet de gevaarlijke weg van tegenwoordig blijven volgen."

Gold sprak zijn verontrusting uit over de tendens steeds meer profsporters toe te laten tot de Spelen. "Voor een tennisspeler is een grandslamtoernooi veel belangrijker dan de Olympics. Bij het honkbal geldt dat voor de World Series en bij het voetbal voor het wereldkampioenschap. Hoe meer van dergelijke sporten het IOC toelaat, hoe groter het gevaar wordt, dat de Olympische Spelen tot een tweederangs festival worden gedegradeerd."

Gold kritiseerde de beslissing het Amerikaanse 'dreamteam' in Barcelona bij het basketbal toe te laten. "Sport is alleen de ware sport als de uitslagen onvoorspelbaar zijn. Anders wordt het een demonstratie, net als het kijken naar de Harlem Globetrotters."

Reedie, de 51-jarige opvolger van Gold, toonde zich een stuk gematigder. "We moeten ons realiseren dat we in een grote, gecompliceerde commerciële wereld leven", zei hij in zijn *maiden speech*. "Van een organisatie met veel problemen zijn de Olympische Spelen de laatste twaalf jaar getransformeerd tot een uiterst succesvolle beweging. Wie in Barcelona is geweest moet met optimistische gevoelens de thuisreis hebben aanvaard."

*****

WIELRENNEN /BRUSSEL - De Belgische wielrenner Wim Omloop rijdt komend jaar voor de ploeg van La William. De 21-jarige amateurkampioen, die dit seizoen ook de Ronde van Vlaanderen en Hasselt-Spa-Hasselt won, tekende een contract voor een jaar. Eerder deden zijn landgenoten Patrick Deneut, Noel Szostek en Danny Verelst dat.

CSF in vergadering

Lokale bonden moeten meer gaan samenwerken

WILLEMSTAD - De Curaçaose Sport Federatie (CSF) wil tot een betere samenwerking komen tussen de lokale sportorganisaties op Curaçao. In een vergadering afgelopen dinsdag drong CSF voor een betere coördinatie tussen met name de drie grootste organisaties op het eiland. De honkbalfederatie Febeko, de voetbalbond FFK en de Curaçaose Softbal Bond (CSB) hebben toegezegd hun wedstrijdenschema's voor de toekomst op elkaar af te zullen stemmen.

CSF vindt dat vooral de finales van de diverse lokale sportbonden elkaar onnodig overlappen. Dit heeft als gevolg dat de sportliefhebbers gaan kiezen welke activiteit te bezoeken, waardoor het ene evenement meer publiek krijgt dan de andere op hetzelfde tijdstip geplande sportieve activiteit.

CSF meent verder ook dat de pers vanwege die overlappingen gaat selecteren welke activiteiten wel of niet te verslaan. Een derde punt is dat de sportafdeling van Tele-Curaçao meer lokale activiteiten wil gaan uitzenden volgend jaar. Dit wordt dan lastig met een sportkalender vol activiteiten die elkaar overlappen.

De drie uitgenodigde sportbonden zegden toe hun activiteitenprogramma's onderling te zullen vergelijken en eventueel aan te passen. Ze zullen die programma's dan opsturen naar CSF die deze dan naar de andere sportorganisaties en de pers zal verzenden. Het is ook de bedoeling van CSF om volgende week met de andere niet uitgenodigde sportbonden te vergaderen over hun sportprogramma's.

CSF vergaderde deze keer slechts met Febeko, CSB en FFK omdat deze drie bonden momenteel in hun diverse afdelingen finales aan het spelen zijn. In de honkbal A-klasse spelen op het moment de Mahuma Tigers tegen CPS. Pichingolo en de Blue Angels zijn verwikkeld in de finalestrijd van de dames softball hoofdklasse, terwijl Jong Holland en Sithoc ook binnenkort de voetbalfinale moeten gaan afwerken.

The Maradona-story (Part 311)

ROME - De ellende voor Diego Maradona houdt aan.

De Italiaanse staat heeft de Argentijnse voetballer nu aangeslagen voor een belastingschuld van ruim zeven miljoen gulden. De naheffing is binnengekomen bij het bedrijf DiArMa, waarvan Maradona eigenaar is.

De voormalige wereldkampioen, na een schorsing van vijftien maanden wegens gebruik van cocaïne en momenteel actief in Spanje bij Sevilla, heeft meer schulden in Italië.

Onlangs is hem opnieuw te verstaan gegeven dat hij achterstallige betalingen heeft van 450 duizend gulden aan zijn buitenechtelijke zoon Diego Armando.

Met ingang van Winterspelen 1994 in strijd tegen doping: bloedmonsters

ACAPULCO - Juan Antonio Samaranch heeft in Acapulco bekend gemaakt dat bij de Olympische Winterspelen in Lillehammer (februari 1994) in de strijd tegen doping bloedmonsters zullen worden genomen.

"We hebben er eerst voor gezorgd dat wetenschappelijk en juridisch alles in orde was, voordat we hebben besloten deze nieuwe methode toe te passen. Nu kunnen we zeggen, dat we klaar zijn voor Lillehammer", aldus de IOC-voorzitter nog voor aanvang van het algemene congres van de Nationale Olympische Comités.

Prins Alexandre de Merode, voorzitter van de medische commissie van het IOC, heeft jarenlang aangedrongen op de invoering van de doeltreffender bloedtests naast of in plaats van de huidige urine-analyse. Een paar druppels bloed, af te nemen door middel van een prikje in vinger of oorlel, stelt de onderzoeker in staat veel nauwkeuriger vast te stellen of een atleet verboden produkten heeft gebruikt en welke.

Bovendien is met deze methode bloeddoping - voor de wedstrijd met een infuus eigen rode bloedlichaampjes toedienen ter vergroting van de zuurstoftransportcapaciteit - aan te tonen.

Samaranch liet in het midden of er ook naar wordt gestreefd bloedmonsters te nemen bij onaangekondigde controles in de trainingsfase. De Duitse sportbond (DSB), die financieel gekort dreigt te worden, vreest dat het dweilen met de kraan open blijft, tenzij er goede afspraken komen en duidelijke regelgeving.

"We hebben een internationaal net van steunpunten nodig voor de dopingcontrole", zei DSB-voorz[...] Hans Evers bij een ho[...] ting van de Bondsda[...] overweegt de sport vo[...] miljoen gulden minder te [...] sidiëren. "Het is te gek [...] wij controleurs naar de [...] enigde Staten moeten st[...] om Duitse sporters te c[...] zoeken."

Evers waarsch[...] tevens voor groeiende [...] lijkheid van kansen [...] internationale sport. [...] kreeg daarbij steun [...] dopingvorser Ma[...] Donike.

Geen echte topduels dit weekeinde

Top-vijf eredivisie ontmoet staartclubs

DEN HAAG - De beste ploegen van de eredivisie hebben het komende weekeinde ogenschijnlijk geen zware tegenstander.

PSV, opgelucht na het Europese succes tegen AEK Athene van afgelopen woensdag, speelt zaterdagavond op eigen veld tegen Fortuna. De Limburgers staan op de laatste plaats. Ze wonnen dit seizoen pas één duel, vorige week van Sparta.

In de Watergraafsmeer van Amsterdam ontvangt Ajax middenmoter MVV, eveneens een club uit Limburg. Ajax heeft wat goed te maken. Afgelopen zondag stelde de formatie van technisch directeur Van Gaal zwaar teleur tegen FC Den Bosch. In de Vliert werd het na een uiterst zwak duel slechts 2-2.

FC Twente krijgt de kans iets van het verloren gegane terrein, na de nederlaag in de topper tegen PSV (1-2), te herwinnen. De Enschedese formatie gaat op bezoek bij Volendam, dat dit seizoen tot nu toe zwak presteerde. Feyenoord, dat Twente vorige week achterhaalde en nu de tweede plaats inneemt, reist af naar Friesland om debutant Cambuur te lijf te gaan.

Go Ahead Eagles, dat zich door twee opeenvolgende overwinningen opwerkte van degradatiekandidaat tot middenmoter, ontvangt zaterdag Dordrecht'90. De Dordtse ploeg, eennalaatste, heeft het succes harder nodig dan de verrassende debutant uit Deventer. FC Den Bosch zal proberen de opgaande lijn van de remise tegen Ajax vast te houden. Met Vitesse ontvangt de formatie van Van der Pluijm echter een tegenstander, die dit seizoen slechts een keer verloor en stevig in de subtop staat.

De duels Roda JC-FC Groningen, Sparta-Utrecht en RKC-Willem II spelen zich af in de middenmoot. Van dit zestal loopt met name RKC de kans bij verlies af te zakken naar de gevarenzone.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur: dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden) vrijdag van 20.00-22.30 uur, zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

VRIJDAG
BASKETBAL
(Orbahu)
junioren
19.00 uur nummer 1 vs 2;
20.00 uur 3 vs 4
21.00 uur 5 vs 6 - Suvek-terrein.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
18.30 uur Streanen Uni vs CH Mahuma;
20.30 uur Vesta vs Centro Barber - Sentro Deportivo Kòrsou.

VOLLEYBAL/DOMINOWEDSTRIJDEN
(t.g.v. 100 jaar telefoon op Curaçao)
Bataya di Impulso
ro Deportivo Kòrsou.

****

ZATERDAG
BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
A-klasse
best-of-5
15.00 uur CPS vs Mahuma Tigers - Bonamterrein.

ATLETIEK
(Road Runner's Club Kòrsou)
10.00-12.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de halve marathon (21-km) - kantine Sentro Deportivo Kòrsou.

SOFTBAL
(t.g.v. 100 jaar telefoon op Curaçao)
Bataya di Impulso
10.00-14.00 uur in Cirilio Ballpark te Groot Kwartier.

****

TENNIS / AMSTERDAM - Martin van Daalen is per 2 november benoemd tot hoofdtrainer van de Gold Star tennisschool in Amsterdam. De 36-jarige Van Daalen is sinds 1985 verbonden geweest als trainer en coach aan het vermaarde Harry Hopman Tenniscentre in Florida. Hij trainde daar onder meer met Courier, Sampras en Capriati en was privécoach van de Amerikaan Tarango.

Vakbonden protesteren tegen negeren van sociale aspect

Ideaal Menem: Argentinië als Eerste wereld-land

BUENOS AIRES - De druk op de Argentijnse president Carlos Menem en zijn briljante minister van Economische Zaken, Domingo Cavallo, om meer sociale elementen in hun economisch beleid te stoppen, neemt toe. De overkoepelende Peronistische vakcentrale CGT, waarbij miljoenen werknemers en honderden vakbonden zijn aangesloten, organiseert 9 november een nationale algemene staking tegen het liberaliseringsbeleid van Menem en Cavallo. Het is de eerste grote staking sinds Menem, in naam zelf Peronist, in juli 1989 aan de macht kwam.

"Wij willen dat sociale rechtvaardigheid onderdeel wordt van het economisch beleid", zei Oscar Lezcano, secretaris-generaal van de CGT onlangs. "Maar we zien alleen maar dat werkloosheid en armoede toenemen."

Vriend en vijand geven toe dat Menem en Cavallo de laatste jaren opzienbarende prestaties hebben verricht: de economie is gesaneerd, de overheidsfinanciën zijn op orde, de hyperinflatie is bedwongen, de begroting is in evenwicht gebracht en de overheid int tegenwoordig zelfs belastingen. De regering slaagde er in buitenlandse investeringen aan te trekken - hoewel minder dan verwacht -- en de gemiddelde Argentijn kreeg zelfs vertrouwen in de toekomst.

MEER AANDACHT

Voor de noodzakelijke pijnlijke ingrepen - onder meer afschaffing en vermindering van subsidies en sociale voorzieningen, ontslag van ambtenaren en verlaging van hun salaris, verkoop van staatsbezit - zelfs atoomcentrales werden te koop aangeboden - bestond onder de bevolking aanvankelijk veel begrip. Maar de afgelopen maanden groeide toch de arbeidsonrust en wezen critici, maar ook partijgenoten en vrienden Menem erop dat de regering meer aandacht moet besteden aan de sociale problematiek.

Gepensioneerden en ontevreden leraren gaan regelmatig de straat op uit protest tegen het achterblijven van de salarissen en pensioenen. Onderwijzers verdienen maandelijks tussen de 225 en 450 gulden. Maar de prijzen zijn vergelijkbaar met Nederland of soms zelfs hoger. Een goed glas bier in hartje Buenos Aires kost bijna een tientje. Voor een gemiddelde woning met twee kamers moeten de 'Portenos' 850 gulden neertellen.

Uitgebreide protesten zijn er ook van de kant van de metaalarbeiders en andere werknemers in de industriële sector. Honderdduizenden kleinere en middelgrote Argentijnse boeren verkochten deze week uit protest tegen hun slechte economische situatie twee dagen lang geen agrarische produkten en leverden geen dieren aan de slachtbank. Hun pleidooi, een meer protectionistisch beleid als antwoord op de goedkope import van landbouwprodukten uit andere landen, valt niet in goede aarde bij de regering Menem, die zich nadrukkelijk heeft uitgesproken voor de vrije markt. Maar de noodkreet van de boeren geeft wel aan hoe hoog ook op het platteland de sociale nood is.

Als gevolg van het bezuinigings- en privatiseringsbeleid krijgen ook de provincies minder geld van de centrale overheid. De provincies zien zich genoodzaakt dat op de burgers te verhalen. Het Britse dagblad de *Guardian* meldde onlangs dat ambtenaren in de noordelijke provincie Salta al maanden geen loon hadden gekregen. De enige Argentijnse parlementariër van Indiaanse origine, Eduardo Soria, partijgenoot van Menem, zei te vrezen dat de twee miljoen Indianen in zijn land het slachtoffer worden van het economische liberaliseringsbeleid. De beloftes over de aanleg van verse waterbronnen voor zijn mensen -als onderdeel van de strijd tegen de cholera - zullen niet worden nagekomen, meende Soria.

GEEN GELD

Menem heeft tot nu toe voet bij stuk gehouden en keer op keer beweerd dat er geen geld is voor sociale maatregelen. Loonsverhogingen zijn taboe, omdat dan de inflatie weer zou toenemen. De president is ervan overtuigd dat de bevolking nog steeds achter hem staat in zijn droom Argentinië te veranderen in het "Canada van Zuid-Amerika".

Overleg over machtsovername



■ *LITTLE ROCK - Gekozen president Bill Clinton (midden) in het parlementsgebouw van Arkansas, omgeven door stafleden en vertegenwoordigers van de media. In zijn kantoor in dit gebouw had hij een vergadering met zijn adviseurs over de overname van de macht binnen afzienbare tijd.*

(AFP-satellietfoto)

Panics rol lijkt uitgespeeld, Milosevic de baas

VN-chef Joegoslavië: Vóór Kerst moet Sarajevo gedemilitariseerd

GENEVE - Besprekingen over demilitarisering van Sarajevo zijn donderdag uitgesteld. De nieuwe vertraging is een gevolg van de ziekte van de Servische vertegenwoordiger. Commandanten van de Kroaten en de Moslims weigerden te overleggen met de Servische kolonel die zijn superieur kwam vervangen.

Met de winter voor de deur en het stoken van de voedselleveranties is bevelhebber Phillipe Morillon van de VN-vredesmacht gebrand op een snel einde aan de gevechten, zodat de 380 duizend inwoners van voedsel, medicijnen en brandstof kunnen worden voorzien. De besprekingen zullen naar verwachting zaterdag weer beginnen. Zijn doelstelling is "Sarajevo voor Kerstmis te demilitariseren." Afgezien van enkele uitbarstingen van geweld, is het in Sarajevo al drie weken relatief rustig.

Inwoners maken van de gevechtspauze gebruik om kapotgeschoten waterleidingen en elektriciteitsverbindingen te herstellen. Morillon probeert veilige routes over land van en naar Sarajevo te creëren. De huidige luchtbrug van de VN op Sarajevo voorziet in slechts tweederde van de behoefte.

Cyrus Vance en Lord Owen hebben donderdag gewaarschuwd voor opheffing van het VN-wapenembargo voor Bosnië. Beide bemiddelaars in de vredesbesprekingen over Joegoslavië hebben hun verzet tegen opheffing woensdagavond kenbaar gemaakt in een gesprek met de Turkse premier Suleyman Demirel in Ankara. Owen en Vance vrezen dat het geweld in Bosnië-Hercegovina zich over de Balkan zal verspreiden. Turkije pleit er met andere Islamitische landen voor om Bosnië vrij te stellen van het wapenembargo dat de Verenigde Naties voor heel voormalig Joegoslavië hebben afgekondigd. Ook premier Milan Panic van rest-Joegoslavië wil van het embargo af, althans, hij bepleit een verzachting ervan op humanitaire en politieke gronden. HIj deed dit in de EG-hoofdstad Brussel.

"Er zijn in Joegoslavië twee veldslagen aan de gang. Een die u kent van het tv-scherm en een om de overgang naar vrede en democratie. Als de democratische krachten verliezen, zal de andere veldslag waarschijnlijk nog intensiever worden", aldus Panic. Panic, die deze week in eigen land op het nippertje een motie van wantrouwen overleefde, hoopt met een diplomatiek succes zijn gezag te versterken en zo de uitslag van de parlementsverkiezingen te beïnvloeden. Journalisten uit Joegoslavië zeiden echter dat de rol van Panic in Joegoslavië zo goed als uitgespeeld is, dat de positie van de Servische *die-hard* Milosevic alleen maar sterker is geworden en dat alleen de parlementsverkiezingen van december daar nog iets aan zouden kunnen veranderen.

Exodus uit strijdgebied in Tadzjikistan

MOSKOU - De burgeroorlog in het kleine Centraalaziatische land Tadzjikistan heeft inmiddels meer dan 320.000 mensen uit de voormalige Sovjetrepubliek verdreven.

De regering schat dat circa vijfigduizend vluchtelingen een veilig heenkomen hebben gezocht in de hoofdstad Doesjanbe, dat regelmatig het toneel is van felle straatgevechten. De opvang en verzorging aldaar wordt steeds moeizamer. De autoriteiten hebben grote bedrijven, zowel Kolchozen als een aantal particuliere ondernemingen, opgeroepen om bijstand te verlenen.

Sergio Rial: 'Geen wondermiddel'

ABN-Amro adviseert overheden op het gebied van privatisering

WILLEMSTAD — De ABN-AMRO Bank treedt herhaaldelijk op als consultant voor Latijnsamerikaanse overheden die overwegen om enkele van hun diensten over te dragen in private handen. Dit heeft de bank interessante nieuwe expertise opgeleverd, omdat geen twee privatiseringsprocessen exact gelijk zijn. Aldus Sergio Rial, vice-president van de Divisie International Banking & Global Clients van de ABN-AMRO Bank, woensdag in het Curaçao Caribbean Hotel voor het gehoor van managers van de ABN-AMRO Bank en vertegenwoordigers van de overheid, overheids-n.v.'s en -diensten, en andere speciale genodigden.

Rial is een van de sprekers tijdens een tweedaagse conferentie van managers van de ABN-AMRO Bank van de regio Centraal-Amerika en het Caribisch gebied. Zijn lunchvoordracht op de eerste vergaderdag, 4 november, ging over de rol van de ABN-AMRO Bank bij privatiseringsprojecten, met name in Zuid- en Midden-Amerika. Uit zijn verhaal bleek, dat de bank bij verzoeken om deskundig advies niet alleen de financiële analyse hierin betrekt, maar ook hoe en onder welke voorwaarden de nieuwe onderneming aan het publiek wordt verkocht.

Daarnaast is het van belang om de bedrijfsstructuur, -strategie en -planning en de overgangsfase nauwkeurig voor te bereiden. De overheid die een dienst wil privatiseren kan kiezen uit diverse opties en zal terdege rekening moeten houden met belangengroepen als politieke partijen, de concurrenten, de vabbonden, het personeel, de consumenten, de nieuwsmedia en mogelijk nog anderen.

Tegenover het zogenaamde Europese model van verkoop van maximaal 51 procent van de aandelen via de beurs, noemde Rial het in Zuid-Amerika meer gangbare model van verkoop aan specifieke groep investeerders, liefst uit de eigen contreien. Als voorbeeld noemde hij het verloop van de verkoop van luchtvaartmaatschappij Aerolíneas Argentinas; dat was helemaal aan het begin van het privatiseringsproces ten aanzien van Argentijnse overheidsbedrijven. In die jaren had de regering nog in sterke mate te maken met de 'oude' discussie over nationale ondernemingen die zo cruciaal zijn voor de staat, maar dat euvel ebde toch geleidelijk aan weg. De privatisering had in Argentinië tot gevolg, dat het land een geweldige financiële injectie kreeg die bijdroeg aan sanering van de schuldenlast.

Volgens Rial is privatisering geen pasklaar antwoord op alle macro-economische problemen. "Het is slechts één alternatief om een meer efficiënte begrotingsdiscipline te bewerkstelligen", zei hij. Een andere misvatting is dat privatisering per definitie leidt tot verlies van banen. De Braziliaanse staalindustrie is een voorbeeld van hoe banen geschapen zijn via het proces van privatisering. Volgens de bankexpert valt er echter niet aan te ontkomen dat verlieslijdende staatsbedrijven, die met een structureel te groot werknemersbestand zitten, personeel afvloeien om crisis te boven te komen.

De ABN-AMRO Bank heeft wereldwijd een grote kennis en ervaring opgedaan met privatiseringsprocessen. In Brazilië was de bank betrokken bij maar liefst acht van de twintig privatiseringsprojecten die er de afgelopen paar jaar zijn geëntameerd. Ook in Griekenland, India en Nederland is de ABN-AMRO Bank een geziene consultant als het op privatiseringsplannen aankomt. Daarbij geldt als belangrijk voordeel dat de bank per traditie een lange staat van dienst heeft en goede banden heeft met prominente ondernemingen in de diverse bedrijfstakken over de hele wereld.

Studiedag over positie van bejaarde vrouwen

WILLEMSTAD — De omstandigheden van bejaarde vrouwen op Curaçao zullen worden besproken op een studiedag, die de commissie Vrouwen in de partij MAN organiseert op 22 november. De studiedag duurt van 9.00-16.00 uur en vindt plaats in het IPK-gebouw in de Conciëntiesteeg. De kosten bedragen vijf gulden.

Zowel de fysieke, de sociale, de economische als de juridische aspekten van bejaarde vrouwen zullen aan de orde komen, terwijl er ook bekeken wordt wat men kan doen om de positie van deze vrouwen te verbeteren. Voor deelname aan de studiedag kan men zich aanmelden bij Carlina Fintés (tel. 684781/684106), Xiomara Martiena (613355), Mayra Coffie (614488).

AUTOSPORT / KAISE[...]LAUTERN - Katrin Kr[...] zal op 3 en 4 december d[...]nemen aan de woestijnral[...] van Dubai. De Duitse wer[...] kampioene op de 100 en [...] meter hardlopen fungeert[...] bijrijdster van landge[...] Silka Fritzinger.

* * * * *

WILLEMSTAD — [...] 2000 zullen 12 tot 18 [...]joen mensen, zowel [...]deren als volwassene[...] ziekte aids hebben en [...]len nog eens 20 tot [...] miljoen mensen zijn [...] met met het virus dat [...] aids leidt. Begin jaren [...]htig ging het nog om [...]pectievelijk 2 en 12 [...]joen mensen. Op initi[...] van de World Health O[...]nization is in 198[...] december tot Wer[...] Aidsdag uitgeroepen. [...] gelegenheid daarvan o[...]niseert de Eilandel[...] Werkgroep Aids Preve[...] (EWAP) een works[...] voor overheid, bedr[...] leven, gezondheidsz[...] werknemers en vrijw[...]gers, onder het m[...] *Aids: un kompromiso bo komunidat*. De w[...]shop vindt plaats op 15 n[...]mber van 8.30-17.00 uu[...] het Las Palmas Hotel. In [...] ochtenduren zullen twee [...]ngen worden gehouden o[...] de titel *Het aidsvirus en [...] problemen rond de ziekte* en *Strategiën van aan[...] voor de gemeenschap*. In [...] middaguren vinden in kl[...] groepen discussies plaat[...] Alleen een enorme inzet [...] creativiteit op financieel [...]rein en met internation[...] nationale en lokale sam[...]werking zullen de imme[...] problemen die aids ver[...]zaken op sociaal-economi[...] terrein en in de gezondhe[...]zorg beheersbaar kun[...] maken. De EWAP doet [...] dringend beroep op een ie[...] zich daarvoor in te zetten [...] beginnen door deelname [...] de workshop.

Inschrijving tot [...] november bij het Klacht[...] en Hulpverleningsbur[...] van de GGD, tel. 625[...] mevrouw Carina Z[...]merman. Voor meer in[...]matie vragen naar drs Ma[...] Martina, tel. 625800, toe[...] 147.

Vereniging optometristen contactlens-specialisten

WILLEMSTAD — Tot [...] toe weet iedereen op C[...]açao wat een oogarts [...] wat een opticiën is. B[...]ten deze twee begrip[...] zijn er ook optometris[...] contactlensspeciali[...] werkzaam op Curaçao.

De steeds nieuwere th[...]rieën en de steeds ve[...] voortgaande ontwikkelin[...] op contactlensgebied heb[...] er internationaal toe ge[...] om opticiëns via vervolg[...]sussen bekend te maken [...] deze nieuwe theorieën [...] ontwikkelingen, zodat d[...] mensen een gedegen ad[...] en gedegen hulp kun[...] geven bij de aanschaf [...] contactlenzen.

De groep van in Ne[...]land opgeleide optometris[...] contactlensspecialisten h[...] zich sinds 1 september 1[...] verenigd. De vereniging h[...] CVOC, wat staat voor Cu[...]çaose Vereniging van Op[...]metristen en Contactlens[...]cialisten.

Een van de doelstellin[...] is een optimale servicever[...]ning aan de contactle[...]drager. Dit door middel v[...] het uitwisselen van ge[...]vens en het elkaar op [...] hoogte houden van de la[...]ste ontwikkelingen [...] nieuwe technieken op co[...]tactlensgebied. Deze stri[...] gedragscode geeft de cont[...]lensdrager een bepaa[...] garantie. Alle leden [...] tevens lid zijn van de Ne[...]landse ANVC (Algeme[...] Nederlandse Vereniging v[...] Contactlensspecialiste[...] zullen via een schildje in h[...] praktijk herkenbaar zijn.

Het bestuur van de CV[...] bestaat uit R. van Bocho[...] voorzitter; L. de Waard, sec[...]taris en D. Leslie als pe[...]ningmeester. Verdere le[...] zijn: C van Veek-Vogel, Huggings en P. van Hiel.

INGEZONDEN

Dolkstoot in Punda

VAN SPEIJCK heeft ooit de onsterfelijke zin uitgesproken: "Dan maar liever de lucht in !!", waarna hij zijn schip in de haven van Antwerpen liet exploderen. Het management van het hotel San Marco heeft blijkbaar dezelfde gedachte gehad. Het hotel werd te klein en er moest uitgebreid worden. Op dat betrekkelijke kleine stukje grond in het hartje van Punda een moeilijke zaak, tenzij, jawel, dan maar liever de lucht in.

Een paar maanden geleden verrees langzaam tussen de daken van Punda iets van een staalconstructie. Hé, San Marco krijgt een nieuw dak, het zal daar wel lekken. Echter de staalconstructie bleek van zelfrijzend bakmeel gemaakt te zijn, want het ging alsmaar hoger en hoger. Als bij de bouw van de toren van Babel werd de hemel bestormd. Je ziet het gebeuren, je denkt poe poe en gaat weer naar huis, zonder je van de werkelijke implicaties bewust te zijn.

Opeens -je bent een paar weken niet in de stad geweest- is het daar. Een gigantische blauwe gevel met nep-koloniale dakkapellen en een dak, waar Nepal (het dak der Aarde) jaloers op zou zijn. Een xxx monster (ik had bijna 'architectonisch' geschreven) heeft het beeld van Punda volledig verpest. De schaal van de stad is weg en het ritme van de dakvlakken (kijk maar eens van de Julianabrug naar beneden) is door deze a-muzikale paukenslag onherstelbaar verstoord.

Willemstad wil op de monumentenlijst van de Unesco geplaatst worden, er is een secretariaat Stadsvernieuwing en een Monumentenbureau gekomen, De Monumentenraad komt regelmatig bij elkaar, er worden symposia gehouden over het unieke karakter van Willemstad, er komen mooie boeken uit, het KNOB komt binnenkort uit met een editie, waarin Curaçao centraal staat, i hopi kos mas. Je zou zo denken, dat we op een punt beland waren, dat er een soort van algemene consensus was over het beleid ten aanzien van dat stukje cultureel erfgoed, dat uit bouwmateriaal bestaat. En dan dit.

Het is alsof Punda een dolkstoot in de rug heeft gekregen. Dat San Marco wil uitbreiden is haar goed recht. Dat ze daar een plan voor maken, oké. Maar dan. Ik neem aan dat er voor een bouwwerk van deze omvang een bouwvergunning is aangevraagd en verleend en dat het bouwplan dus door de diensten, die zich met bouwvergunningen bezighouden, bekeken is en, sterker, ook nog goedgekeurd is. Ik kan mij niet voorstellen, dat de directie van San Marco DROV heeft opgebeld en heeft gezegd: "Hé Sua, ik wil een paar dakkapelletjes op mijn hotel zetten, ta bon, no?".

Ik heb het gevoel, en met mij misschien ook wel die mensen, die zich of daadwerkelijk of in woord en geschrift met monumentenzorg (oude en jonge monumenten), historische stadsbeelden en verantwoorde stadsvernieuwing bezighouden, dat ik met zo'n monstrum in mijn hemd wordt gezet. Hoe kan je de lof bezingen over een stad met een unieke stedebouwkundige *lay-out* en *sky-line*, en voorzien van gebouwen, oude en moderne, van een onschatbare architectonische waarde, terwijl tegelijkertijd diezelfde stad achter je rug om de nek wordt omgedraaid?

Als een soort luchtschip hangt San Marco boven de huizen. Helaas ben ik niet zo moedig als Van Speijck.

ir. Bernard Buddingh'

CDU-kopstuk gaat af na anti-joodse uitlatingen

ROSTOCK - Een functionaris van de christen-democratische CDU in de havenstad Rostock in oostelijk Duitsland is na een aanvaring met de voorzitter van de organisatie van joodse gemeenten in Duitsland afgetreden als hoofd van de commissie binnenlandse zaken van Rostock.

De betrokkene, Karl-Heinz Schmidt, trok zich tevens terug als lid van de gemeenteraad. Schmidt kwam in botsing met Ignatz Bubis op een persconferentie waar hij de leider van de joodse gemeenschap vroeg of voor hem hun eigen land niet Israël is in plaats van Duitsland. Ook vroeg Schmidt hem of hij het Israëlische geweld tegen de Palestijnen veroordeelde. Bubis was in Rostock als lid van een delegatie die onderzoek deed naar vreemdelingenhaat in de Duitse stad.

Parijs en Madrid: Geen aparte status in EG voor Denen

PARIJS - Spanje en Frankrijk hebben zich dinsdag uitgesproken tegen een wijziging van het Verdrag van Maastricht om tegemoet te komen aan de Deense wens voor een speciale status binnen de Gemeenschap. De Spaanse premier Felipe González verklaarde in Parijs na een onderhoud met president Francois Mitterrand dat de Deense optie onaanvaardbaar is om bij enkele cruciale punten van het verdrag juridisch verankerde uitzonderingsposities te krijgen.

AALST - Twee agenten van de plaatselijke politie van Aalst in België zijn vrijdagochtend gedood bij een inbraak in een plaatselijk warenhuis. Dit heeft het persbureau Belga gemeld.

Gealarmeerd door het afgaan van het alarm van het warenhuis Colruyt, iets voor drie uur vrijdagochtend, rukten twee surveillancewagens van de gemeentepolitie van Aalst uit naar de plaats van de inbraak. Op het parkeerterrein van het warenhuis werd de eerste wagen door een of mogelijk meer inbrekers onder vuur genomen. Slechts een van hen konden de politiemensen duidelijk zien. Bij de schietpartij werden twee politieagenten gedood.

De tweede surveillancewagen zette onmiddellijk de achtervolging in van de vluchtauto, die er met hoge snelheid vandoor ging richting Brussel. Men raakte echter het spoor bijster.

GOBIERNU DI KORSOU
Servisio di Limpiesa Kòrsou (Selikòr)

Hefe di Servisio di Limpiesa Kòrsou (Selikòr) ta pidi públiko pa tene kuenta ku siguiente kambio temporal:
Trùk di shushi NO ta pasa djaluna dia 9 di novèmber
Trùk di shushi TA PASA djasabra dia 7 di novèmber tantu den dia komo anochi.
Ta pidi públiko pa tene kuenta ku e KAMBIO TEMPORAL akí.

E Hefe menshoná,
Dept. R.P. R.J. Francisca, MBA.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Zaterdag 7 november 1992 vanaf 09.00 tot 16.00 uur;
* Gedeelte Bramendiweg (vanaf Dr. Maalweg tot Druifweg), Kaminda Kalalú, Kaminda Taki.

----

* Zondag 8 november 1992 vanaf 09.00 tot 16.00 uur;
* Dario Salasstraat, Jo Corsenstraat, Nilda Pintostraat en Willem Hoyerstraat.

----

* Woensdag 11 november 1992 vanaf 09.00 tot 16.00 uur;
* West Groot Sint Joris en omgeving.

----

* Donderdag 12 november 1992 vanaf 10.00 tot 15.00 uur;
* Gedeelte Abrahamsz (omgeving Zuid Popo), Cocori, Koraal Partier, Santa Catharina, Tennispark Santa Catharina, Verkaveling Santa Catharina, Weg naar Santa Catharina en Zuid Popo.

----

* Donderdag 12 november 1992 vanaf 09.00 tot 16.00 uur;
* Bacobaweg, Bananaweg, Larahaweg en Shimarucuweg.

----

* Vrijdag 13 november 1992 vanaf 09.00 tot 16.00 uur;
* Gedeelte Carawaraweg (vanaf Dominguitoweg tot Tamarijnweg), gedeelte Dominguitoweg (vanaf Carawaraweg tot Granaatappelweg), Mamoticaweg en Mispelweg.

KODELA

Duizend en één beslissingen via stembus:

Over abortus, doodstraf, euthanasie en over gokken

WASHINGTON - De inwoners van diverse Amerikaanse staten hebben zich dinsdag behalve over de keuze van een president en lagere politieke functionarissen ook uitgesproken over wetsvoorstellen van soms verstrekkende aard.

Het meest revolutionair was ongetwijfeld een wetsvoorstel in de staat Californie dat euthanasie mogelijk zou hebben gemaakt voor mensen die niet meer dan zes maanden te leven hebben. De zogenoemde "Death with dignity act" zou van Californie de eerste staat ter wereld hebben gemaakt waar euthanasie wettelijk mag. Zover kwam het echter niet, want het voorstel werd met 54 tegen 46 procent van de stemmen verworpen. De verenigingen van artsen en van verplegers in Californie hadden zich overigens tegen verklaard, omdat de wet naar hun zin onvoldoende bescherming bood tegen rechtszaken die nabestaanden tegen hen zouden kunnen aanspannen.

GEEN DOODSTRAF

Elders kwamen andere zaken aan de orde. Zo stemde de staat Washington, die de hoogste misdaadcijfers kent, met grote meerderheid tegen een voorstel voor de herinvoering van de doodstraf voor moord. In Arizona werd een voorstel om abortus te verbieden met een verhouding van 2 tegen 1 weggestemd. Maryland voerde juist een nieuwe liberale abortuswetgeving in. De staat Oregon nam - tot woede van de homo-gemeenschap - een wet aan die de wettelijke bescherming tegen discriminatie van homosexuelen ophief. Een initiatief dat homosexualiteit als "abnormaal, slecht, onnatuurlijk en pervers" bestempelde haalde het echter weer niet.

In Arizona keurden de kiezers de instelling van een officiele vrije dag goed ter ere van Martin Luther King. Gokken en kansspelen kwamen ook aan de orde. Zo stemde Missouri voor het toelaten van gokspelen op rivierboten, stelde Idaho casino's buiten de wet, keurde Kentucky door de kerk georganiseerde bingospelen goed en stemde Utah, waar de Mormoonse kerk een grote invloed heeft, het gokken op renbanen met grote meerderheid af.

Elders werd gestemd over voorstellen voor het stellen van een limiet aan het vervullen van politieke ambten. Naar het voorbeeld van Colorado, waar een dergelijke beperking al lang bestaat, stemden Florida, Missouri, Ohio, Michigan, Nebraska, Noord- en Zuid-Carolina, Wyoming, Montana, Arizona, Californie, Washington en Arkansas eveneens voor voorstellen die de tijd dat afgevaardigden in Washington werkzaam zijn tot vier of acht jaar beperken. De staat Kentucky ging echter juist weer tegen deze trend in. Daar werd bepaald dat een gouverneur in plaats van één, gerust twee termijnen mag uitdienen.

De regering van Zweden wil gezien de bankcrisis in het land de garantie voor alle spaartegoeden bij de banken en kredietinstellingen overnemen. In ruil daarvoor wil ze volledige controle over alle activiteiten wanneer een bank de hulp de overheid inroept.



■*SANTIAGO - Francisco Javier Letelier (tweede van links) helpt bij het bedekken van de kist van zijn vader Orlando Letelier met de Chileense nationale vlag. Hij is de jongste zoon van Orlando Letelier die minister van Buitenlandse zaken was onder president dr Salvador Allende. Letelier kwam in september 1976 om het leven in Washington bij een bomaanslag samen met een secretaresse. De bomaanslag was het werk van de geheime politie van de toenmalige dictator generaal Augusto Pinochet. Met staatseer werd Letelier begraven in Chili.*

(AFP-satellietfoto)

Uitgaansverbod in Ghanese stad

ACRA - Plaatselijke autoriteiten hebben een nachtelijk uitgaansverbod afgekondigd voor de stad Kumasi in midden-Ghana, nadat rellen waren uitgebroken omdat aanhangers van de oppositie de resultaten betwistten van de dinsdag gehouden presidentsverkiezingen.

Het regeringspersbureau GNA heeft dat woensdag gemeld. Het haalde een verklaring van de autoriteiten aan waarin werd gezegd dat het uitgaansverbod was afgekondigd om "de levens van onschuldigen te sparen en verdere vernielingen tegen te gaan". De rellen braken uit nadat uit de eerste resultaten van de verkiezingen was gebleken dat de huidige Ghanese leider Jerry Rawlings op kop gaat. De vier Ghanese oppositiepartijen verklaarden woensdag dat de verkiezingsuitslagen vervalst zijn.

Witte Huis mistroostig en teleurgesteld

Clinton: Jeltsin steun toegezegd

LITTLE ROCK - De gekozen president van de Verenigde Staten, Bill Clinton, heeft donderdag telefoongesprekken gevoerd met Boris Jeltsin en andere wereldleiders. Twee dagen na zijn verkiezingsoverwinning verzekerde Clinton de Russische president dat hij de democratisering en een vrije-marktsysteem in Rusland zal steunen.

Andere leiders die met Clinton belden, waren de Canadese premier Brian Mulroney, de Britse premier John Major, president Carlos Salinas de Gortari van Mexico en Nelson Mandela, de voorman van de strijd tegen apartheid in Zuid-Afrika. "We hadden geen inhoudelijke gesprekken. Ze wilden me alleen feliciteren", zo zei de opvolger van George Bush.

De teleurstelling op het Witte Huis was donderdag, een mistroostige en regenachtige dag, duidelijk te proeven. Terwijl fotografen binnenstroomden, lachten Bush en zijn vice-president Dan Quayle als boeren met kiespijn op het moment dat ze aanzaten voor een vergadering van hun inmiddels machteloze kabinet. De scheidende Amerikaanse president stond op het punt om donderdagmiddag af te reizen naar zijn rustieke vakantieverblijf bij Camp David, waar hij de wonden van een harde, lange en uiteindelijk teleurst ellende campagne kan likken.

Expositie Liesdek en Martinus: Origineel en niet zo origineel

NOG ENKELE DAGEN is in de Akademia di Arte in het St. Thomascollege aan de Roodeweg een gecombineerde expositie te zien van aquarellen van Esther Liesdek en Rudsel Martinus. Rudsel Martinus is waarnemend directeur van de Akademia di Arte. Hij werd geboren op Curaçao, studeerde in Nederland en keerde in 1989 terug naar zijn geboorte-eiland. In Nederland volgde hij eerst de lerarenopleiding in de richtingen handvaardigheid en tekenen en ging daarna naar de Hogeschool voor de Kunsten, faculteit Beeldende Vorming in Amsterdam, waar hij een eerstegraads bevoegdheid voor het onderwijs behaalde. Naast de Akademia di Arte geeft Rudsel Martinus ook les aan het Peter Stuyvesant College en aan de school voor BVO/LADVO, Regina Pacis. Rudsel Martinus hield al eerder exposities in Nederland en Engeland en in 1990 en in 1991 op Curacao.

Voor Esther Liesdek is dit haar eerste expositie op Curacao. Esther Liesdek werd geboren op Aruba en kreeg haar eerste tekenlessen van de bekende Surinaamse kunstenares Nola Hatterman. Later studeerde Esther Liesdek aan de Rotterdamse Academie voor Beeldende Kunsten. Vanaf 1970 werkte Esther in New York en in Miami als modeontwerpster. Na haar terugkeer in Suriname begon zij met het geven van les in mode-, model-, en portrettekenen. Zij had ook een eigen boetiek daar. Uit die tijd stamt een serie ecoline-aquarellen van buikdanseressen, waarvan er enkele op deze tentoonstelling te zien zijn. Vanaf 1985 woont Esther Liesdek op Curacao en zij heeft aan de Rooseveltweg een open atelier en guesthouse voor kunstenaars. Zij geeft lessen in o.a. model- en portrettekenen.

De tegenstellingen in het werk van Rudsel Martinus en dat van Esther Liesdek zijn groot en daardoor kunnen ze waarschijnlijk ook goed samen exposeren. Niemand zal de aquarellen van Rudsel voor die van Esther houden of andersom. Bij al het werk van Esther Liesdek staan de mensen centraal. Mensen in rust of juist in een werveling van beweging, een tussenweg is moeilijk te vinden. Allereerst zijn daar de buikdanseressen die al genoemd zijn. Wat bewegende ronde lijnen, wat kleuren, en het papier danst van je weg. Er zit vaart in. Dit in tegenstelling tot de portret- en modeltekeningen van de laatste jaren. Ik vind ze nogal statisch. Er straalt weinig leven van uit. En het mooigevormde mannelijf in de houding van de denker van Rodin, is ook niet erg origineel. Beter zijn de nieuwe dansaquarellen, in dit geval van limbodansers. Er kijkt een grote groep mensen toe, het vuur straalt eruit. Meer dan in de vuurdans met de steelband, waar het dansen nog moet beginnen. Daar is ook de compositie weer zo statisch.

Van Rudsel's nieuwe aquarellen had ik hoge verwachtingen want op zijn vorige twee exposities hingen er prachtige aquarellen bij. Misschien viel het me daarom wat tegen. Het werk van Rudsel op deze expositie is in twee groepen te verdelen: de kleine abstracte aquarellen en de grotere stillevens. In de abstracte aquarellen speelt Rudsel Martinus een spel met de techniek. Hij laat zien wat er allemaal mogelijk en onmogelijk is en welke effecten hij teweeg brengt met deze waterverftechniek. Mooi van kleur, maar ik heb toch steeds het gevoel dat ik meer naar de leermeester dan naar de kunstenaar kijk. In de stillevens, ook mooi van kleur maar veel zachter, schildert Rudsel Martinus ons een vreemde wereld voor, die schots en scheef geschud is. Het is een wereld van onzekerheden, van vraagtekens.

Het beste werk van Rudsel Martinus hangt apart, in de gang: een kleine aquarel, figuratief abstract, of abstract figuratief. Een vrouw. Zonder twijfel.

NEL CASIMIRI



■ WILLEMSTAD — Kort geleden ontving minister van Volksgezondheid Papa Statia uit handen van Hans de Haan, arts belast met de inspectie voor de volksgezondheid, de nota 'Uitzicht op toezicht', samengesteld door Wim van Dijk, inspecteur van het departement van Volksgezondheid en Milieuhygiëne.

In deze nota wordt een overzicht gegeven van de inspectietaken op alle eilanden van de Nederlandse Antillen en wordt antwoord gegeven op de vraag of de inspectie het beste zal functioneren in een gecentraliseerd, gedecentraliseerd of gedeconcentreerd model.

MOSKOU - Oekraïne wil in 1993 de kerncentrale in Tsjernobyl sluiten. Dat heeft het hoofd van het Oekraïnse bureau voor Atoomenergie, Michail Oemanez, woensdag verklaard tegenover het Russische persbureau Itar-Tass. Oemanez wees er op dat Kiëv tot sluiting overgaat ondanks de huidige energiecrisis in de voormalige Sovjetrepubliek.

Doden bij anti-migranten-rellen in West-Bengalen

CALCUTTA - De politie in de Indiase deelstaat west-Bengalen heeft zeker zeven mensen doodgeschoten bij een betoging. De demonstranten eisten dat de autoriteiten immigranten uit Bangladesh zouden arresteren, zo deelde de politie mee. Een hoge politiefunctionaris zei dat in het district Murshidabad aan de grens met Bangladesh een betoging uit de hand was gelopen nadat de politie verscheidene demonstranten in elkaar had geslagen. De menigte ontstak daarop in woede en stichtte brand in gebouwen van het plaatselijke bestuur.

Vrijwillige verkoop levert meer op

Rechter gelast openbare verkoop huis De K. af

KRALENDIJK — Het huis van de ex-procuratiehouder D. de K. werd vandaag niet geveild. Dat was de inzet van een kort geding, waarover rechter mr J.Th. Wit donderdag uitspraak moest doen. Rechter Wit meende dat een veiling aanzienlijk minder zou opleveren dan een vrijwillige verkoop. In zijn donderdagavond uitgesproken vonnis lijkt dat de enige consideratie die Wit heeft met de ex-voorzitter D. de K. van de Stichting Spaarfonds van de Gerhartsgroep. Wit vond wel, dat de driehonderdduizend gulden lening van de ex-procuratiehouder 'op zijn zachtst gezegd op nogal gunstige basis' was afgesloten. Rechter Wit heeft zijn einduitspraak in deze zaak uitgesteld tot de zitting in januari 1993.

De inzet was de veiling van het bijna een miljoen kostende huis van de ex-procuratiehouder D. de K. dat voor een gedeelte was betaald uit het spaarfonds van de werknemers van de Gerhartsholding. De K. was in die tijd voorzitter van dat spaarfonds en wist zijn medebestuursleden over te halen hem een lening te geven van driehonderd duizend gulden, waarmee het spaarfonds tot op de bodem leeg was en de eenvoudige werknemer bij zijn vertrek zijn gespaarde centjes niet op kon nemen. Rechter Wit vindt de lening op zijn zachtst gezergd nogal gunstig. Niet omdat De K. jaarlijks maar 9 procent aan rente behoeft te betalen, maar vooral omdat hij niet aan een aflossingsschema is gebonden en eerst na dertig jaar het door hem geleende bedrag op tafel behoeft te leggen.

ACHTERSTALLIG

Inmiddels blijkt dat naar de mening van de huidige voorzitter van het spaarfonds [illegible] De K. niet is voldaan aan de leningsvoorwaarden en dat op 31 december 1991 een achterstallige betaling was van 59.463 gulden. Hij betaalde tot op heden niet en dat is voor het spaarfonds reden om een notariële veiling te eisen. De advocaat van de ex-procuratiehouder, mr drs E.R. Blaauw zag daar de noodzaak niet van in, en wees rechter Wit op de vordering van tachtigduizend aan bonus die D. de K. nog te goed had als *service-bonus* over zijn salaris. Die bonus zou altijd bedoeld geweest zijn als maandelijkse afbetaling van de rente van het geleende bedrag. En dat was meer, dan het spaarfonds behoefde te ontvangen.

Rechter Wit merkt in zijn vonnis op, dat zowel het spaarfonds als de ex-procuratiehouder zich tijdens de vele rechtszaken in deze kwestie hebben vastgebeten en in staat zijn elkaar tot in de kleinste details te bestrijden. Hij vindt dat een niet in de materie ingevoerde buitenstaander — zoals het gerecht — op korte termijn onmogelijk een duidelijk beeld van deze zaak kan krijgen. In feite komt het er dus op neer dat De K. een bedrag van rond vijftig duizend gulden aan rente moet betalen, maar dat hij als een bonus over zijn salaris tachtig duizend gulden van de Gerharts Holding te goed heeft. Dat compenseert elkaar, vindt De K., dus er is geen enkele reden zijn huis te veilen.

Dit blijkt nu voor rechter Wit een reden, om niet 'zo maar' uitspraak te doen en liever de veiling voorlopig op te schorten. Hij overweegt dat een veiling vermoedelijk aanzienlijk minder geld zal opbrengen dan een onderhandse verkoop en dat zou voor De K. waarschijnlijk onherstelbare schade opleveren. Bovendien heeft De K. te kennen gegeven dat hij Bonaire gaat verlaten en daarom zijn huis zal verkopen. Dat betekent dat het spaarfonds zijn centjes terugkrijgt.

ST JUTTEMIS

"[illegible] meer", vraagt Wit [illegible]. We kunnen immers [illegible] de werknemers niet vergen dat zij tot Sint Juttemis moeten wachten. Of tot het tijdstip dat het De K. convenieert zijn huis te verkopen." Rechter Wit eist derhalve enige voortvarendheid en hij dringt zelfs aan op spoed bij verkoop van het huis. Bovendien is De K. niet de enige die gezorgd heeft dat het spaarfonds op zwart zaad zit. Ook de Gerhartsgroep heeft daartoe bijgedragen.

Rechter Wit zegt dat al deze overwegingen er toe geleid hebben dat het ontnouden van de toestemming tot een veiling niet definitief is. Hij wil De K. een redelijke termijn gunnen om zijn huis te verkopen. Neemt de rechter zijn definitieve beslissing, dan kunnen andere ontwikkelingen ook een rol spelen. Daarmee verwijst rechter Wit naar een andere zaak die de Gerhartsgroep heeft aangespannen tegen De K. en waarin de tachtigduizend gulden bonus bestreden wordt. Deze zaak dient volgende maand, vermoedelijk ook onder rechter Wit.

Het gerecht heeft beslist dat de veiling voorlopig uitgesteld wordt, terwijl het spaarfonds zich dient te onthouden van maatregelen om (via de notariële akte van 7 juli 1989) die veiling te blijven eisen. Daarvoor heeft rechter Wit een dwangsom in het vooruitzicht gesteld. De verdere behandeling van het gebind en de uiteindelijke beslissing vindt plaats in januari 1993.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur: zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (openingstijden voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur. (openingstijden voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

Rechter geeft overheid gelijk

'Nummerverkopers niet ten onrechte aan banden gelegd'

KRALENDIJK — Hoewel rechter mr. J.H. Bosch in zijn vonnis zegt dat beide partijen de proceskosten moeten delen, mag aangenomen worden dat de overheid de door de wederverkopers van nummers aangespannen zaak toch heeft gewonnen. Mr. Bosch meent dat het reguleren van loterijen een erkende overheidstaak is en het is hem in ieder geval niet duidelijk geworden dat de overheid daarmee het vrije ondernemerschap aan banden heeft gelegd. Over de hoogte van de vergoeding voor de wederverkopers van nummers, laat Bosch zich niet uit. Hij zegt trouwens dat die vraag hem niet is voorgelegd.

De uitspraak van rechter Bosch moet voor de wederverkopers als zeer teleurstellend ervaren worden. De zaak werd aangespannen door de nummerverkoopkantoren van Nos Strea en Ofisinanan di number R.P.W. Hun zaak werd behartigd door de advocaten mr. Ernst en George Soliana. Voor de overheid trad mr. Nelson Navarro op.

In zijn uitspraak zette rechter Bosch de feiten op een rijtje. Hij merkte op dat nummerverkopers op grond van de loterijwet van 1909 in feite zonder vergunning hun nummerkantoor hebben uitgeoefend. Ook al trad de overheid daar niet tegen op. Op 1 juli 1992 trad echter de loterijverordening Bonaire in werking die op 18 december 1991 door de eilandsraad van Bonaire was vastgesteld.

Om deze verordening wettelijk enige ruggesteun te geven, werd besloten om een stichting in het leven te roepen onder de naam Fundashon Wega di Number. Die stichting sloot met de wederverkopers overeenkomsten af. De vroegere nummerkantoren mochten loten (nummers) verkopen en de opbrenst moest worden afgedagen aan de stichting Nummerverkoop. De nummerverkopers ontvingen voor hun werkzaamheden achttien procent van de opbrengst van de verkoop.

Beide advocaten van het advocatenkantoor Winkel, Soliana & Grul waren het ten dele eens met de activiteiten van de overheid. Zij vonden dat het Bestuurscollege mogelijk wel bevoegd was om de loterijverkoop te reguleren, maar dat het doel van de overheid niets meer en minder was dan de nummerverkopers, en dus het vrije ondernemerschap, aan banden te leggen. Volgens de gebroeders Soliana een duidelijke misbruik van de monopoliepositie van de overheid. Bovendien werd er geen enkele aandacht besteed aan het door een accountantsbureau uitgebracht rapport over het gewenste commissiepercentage.

Het maakte allemaal kennlijk niet veel indruk op rechter Bosch, want hij merkt in zijn vonnis heel laconiek op dat alle bezigheden van de nummerverkopers bij de Loterijwet van 1909 onwettelijk waren. Het moet ieder naar zijn mening — en zelfs de heren advocaten — duidelijk zijn geweest dat de overheid beperkende maatregelen zou kunnen instellen. Rechter Bosch vond zelfs dat de overheid helemaal geen rekening had behoeven te houden met de nummerverkopers. Het strekte hen echter tot eer dat dit wel het geval was geweest. Zij mogen immers ondanks de inmiddels wettelijke bepalingen hun werkzaamheden gewoon voortzetten.

Ten slotte merkte Bosch op dat het eilandsbestuur met de verordeningsbevoegdheid een geëigende manier heeft gebruikt. Regulering is immers een overheidstaak en naar de mening van Bosch is uit niets gebleken dat slechts het doel was om het vrije ondernemerschap aan banden te leggen.

Over het percentage van de verkoop dat de nummerverkopers moeten ontvangen doet rechter mr. Bosch geen uitspraak. Dat was hem ook niet gevraagd. Wel denkt hij dat een evaluatie na enige tijd een wenselijke zaak is. Het uitgebrachte rapport van het accountantskantoor kan dan een goede leidraad zijn om een overleg op gang te brengen.

Belast met nationaliteiten-kwesties

Jeltsin haalt ex-vice-premier Sjachraj terug

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft donderdag verrassend Sergej Sjachraj teruggehaald in de regering. Sjachraj geldt als vertrouweling van Jeltsin en is benoemd tot vice-premier en minister voor Nationaliteitenvragen. Jeltsin moest zijn [illegible] Galina Starovojtova ontslaan om plaats te creeren voor Sjachraj.

De benoeming volgt twee dagen nadat de Conservatieve Burgerunie de druk op Jeltsin opvoerde. De Burgerunie van de industrieel Arkadai Volski en vice-president Aleksandr Roetskoj liet Jeltsin weten alleen met hem te willen samenwerken als hij wijzigingen in de ministersploeg aanbrengt en [illegible] met een behoudender hervormingsbeleid. De [illegible] onderstreepte woensdag nog dat de Russische president zich "door niemand" onder druk zal laten zetten.

Sjachraj begint zijn werkzaamheden op 25 november, kort voor het begin van het Congres van volksafgevaardigden. De conservatieven in het parlement willen het congres benutten om een einde te maken aan de speciale volmachten van Jeltsin en om de regering van premier Jégor Gajdar ten val te brengen.

De 36-jarige Sjachraj behoort al tot de enge kring van vertrouwelingen rond Jeltsin. Hij adviseerde president op juridisch gebied. Momenteel vertegenwoordigt hij Jeltsin bij het constitutionele hof bij het proces tegen de Communistische partij van de Sovjetunie. Sjachraj was tot dit voorjaar vice-premier. Hij trad destijds op eigen verzoek af.

Russische troepen beheersen na de ondertekening van een staakt-het-vuren in noord-Ossetië de omgeving van de hoofdstad Vladikavkaz.

DUBLIN - Het Ierse kabinet van premier Albert Reynolds is donderdag gevallen tijdens een stemming over een motie van wantrouwen. Van de uitgebrachte stemmen waren er 88 tegen de regering, alleen de 77 leden van Reynolds Fianna Fail-partij stemden voor.

Ierland zal nu op 26 november nieuwe verkiezingen houden. De stemming wordt verbonden met een referendum over de toelaatbaarheid van abortus dat aanvankelijk voor 3 december op het programma stond. De val van het Ierse kabinet, een coalitie van Reynolds conservatieve Fianna Fail met de Progressieve Democraten (PD) van Des O'Malley (zes zetels in het parlement) werd algemeen verwacht nadat de PD had aangekondigd dat haar zes parlementsafgevaarigden tijdens de stemming van donderdag de zijde van de oppositie zouden kiezen.

De ruzie tussen de coalitiepartners brak vorig week uit, nadat Reynolds zijn coalitiepartner O'Malley, die in het kabinet minister was van Handel en Industrie, ervan beschuldigd had dat deze had gelogen tijdens een onderzoek naar exporten van rundvlees naar Irak.

COMMENTAAR

Sluiten maar die tent

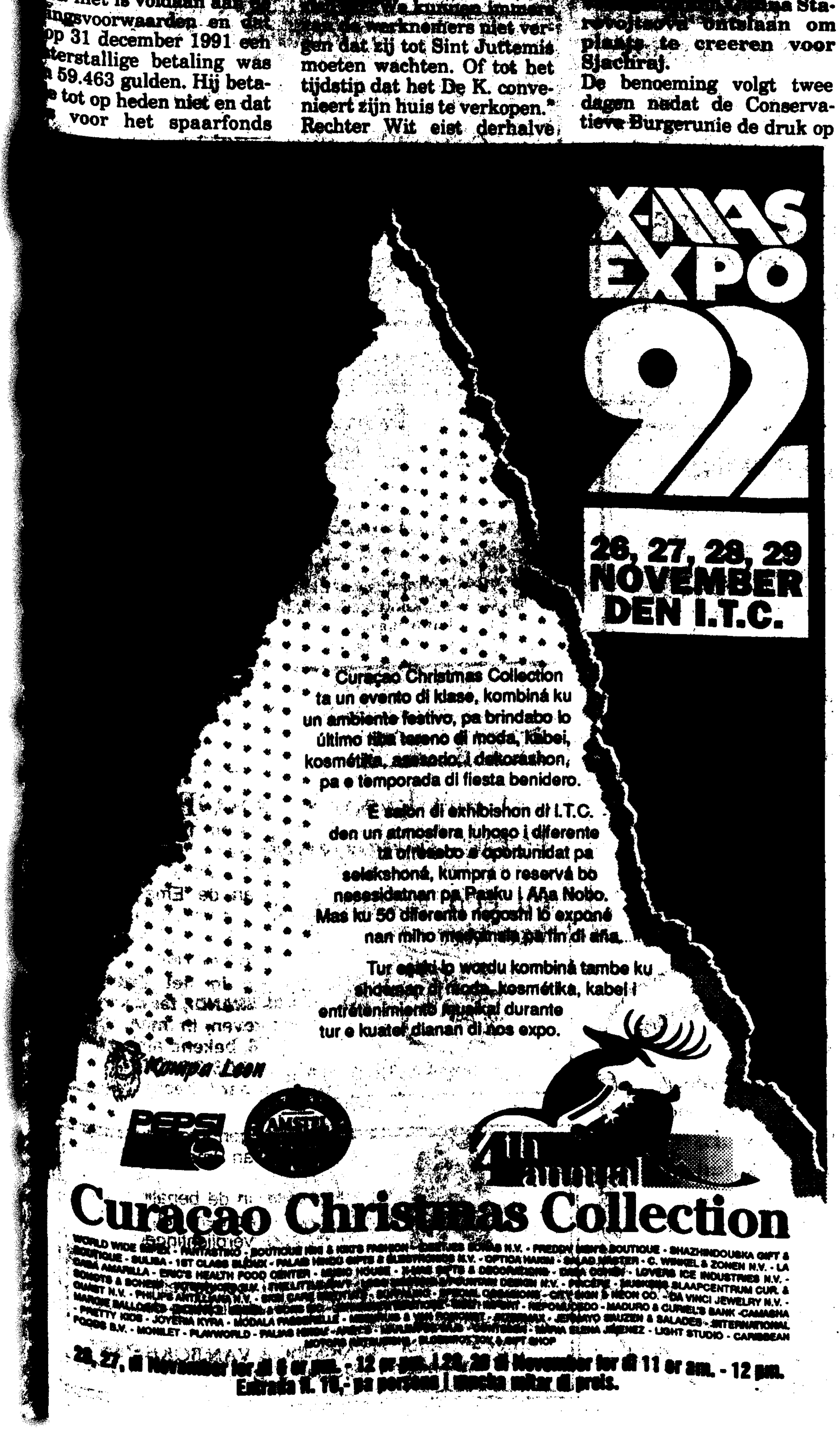
HET IS NU voor de derde maal dat de koninklijke familie Bonaire bezoekt. Voorgaande jaren werden, evenals nu, bezoekjes gebracht aan sociale instellingen, stichtingen of bedrijfsleven. Afgezien van het feit dat de wegen op ongelukkige plaatsen zijn afgezet, heeft de bevolking vrijwel geen bemoeienis met het bezoek en wordt het er ook nauwelijks bij betrokken.

Voor de *couleur locale* is het natuurlijk wel aardig, wanneer er wat volk op de been is. Dat is dan ook de reden, waarom op een woensdag, midden in de week, vrijaf gegeven moet worden aan ambtenaren.

Op Bonaire is het binnen drie weken de derde maal dat de overheid de tent sluit. De eerste keer was op woensdag 14 oktober omdat er een carnavalsoptocht (sic) gehouden moest worden. De tweede keer was op vrijdag 16 oktober, want toen moest het regattafestival gevierd worden en woensdag 11 november is het dus voor de derde maal raak.

In de regattaweek heeft de overheid toch duidelijke signalen kunnen opvangen, die erop wezen dat de private sector niet zo gelukkig is met het vrijgeven van normale werkdagen. Dat kost geld. Voor de overheid kennelijk slechts een fluitje van een cent, want wie het breed heeft, laat het breed hangen.

Binnen 21 dagen wordt het arbeidsproces met drie dagen onderbroken. Zonder aanvaardbare redenen. Het is onbegrijpelijk, dat de Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire (VBB) niet éénmaal reageert op de beslissingen en het verzoek van de overheid. Overigens niets nieuws, want de VBB heeft sedert het vertrek van voorzitter Evert Piar in 1979 nog nooit ergens op gereageerd. Behalve dan op uitnodigingen voor recepties.



In verband met twee belangrijke evenementen in het Koninkrijk der Nederlanden. n.l.:

- het Koperen Regeringsjubileum van H.M. Koningin Beatrix;

- bezoek van de Koninkrijke Familie aan de Nederlandse Antillen;

zal de Dienst der Posterijen op 9 november a.s. een serie van drie bijzondere postzegels uitgeven in de waarde van 70 cent, 100 cent en 175 cent.
De foto's die voor de ontwerpen zijn gebruikt, dateren van de Koninklijke bezoek uit 1980 en 1987 en de illustraties zijn van de hand van de heer John Baselmans.
Angezien 9 november voor Landskantoren tot een officiele vrije dag werd verklaard, is besloten dat op de dag van uitgifte de postzegels en de eerste-dag-enveloppen op het POSTMUSEUM verkrijgbaar zijn. (Landskantoren Curacao)
Het Postmuseum is gelegen op de hoek Keukenstraat/Kuiperstraat en is geopend van 10 uur 's morgens tot en met 5 uur 's middags.
De Posterijen beveelt deze serie postzegels en eerste-dag-enveloppen ten zeerste aan.

R.H. Galmeijer
Directeur der Posterijen

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

GRENEN éénpersoonsbed met laden, nachtkastje, cilinderbureau met stoel, vraagprijs f.1.000,-. Tel.: 375101(na 3.00 p.m.).

LUXE 9-PERSOONS Kiamaster Van, eind 1988, dubbele airco, zuinige diesel-motor. Tel.: 673229.

MODEM INTERNAL data/fax voor Compu Add Laptop 316-SL incl. communicatie software. Tel.: 373711.

2 SUBARU'S M-80, bouwjaar oktober '91, vraagprijs Af.8.500,- p/st. Tel.: 677643.

LADA SAMARA, wit, bouwjaar nov. '91, km-stand 5500, f.8.500,-. Tel.: 376663.

SPIJLENLEDIKANT, commode, hang/legkast, schapje, compl. met matras en lakens NAf.1.500,-; maxi-cosi (0-9 mnd.) f.100,-; campingbedje + matras f.150,-; kinderwandelwagen compl. f.200,- (alles per direct) + div. inboedel. Tel.: 672469 (volgens afspraak).

DOBERMANN PUPS, ±6 weken oud, ontwormd en ingeënt. Tel.: 673430.

SUBARU 1.8. GL stationcar, bj. 1985, in zeer goede staat, airco, radio-cassette AM/FM, power steering, window en brake. Tel.: 692066.

AUDI 5000 S injection, autom., full equipped, bouwjaar 1985, i.z.g.st. Tel.: 678584.

ORGEL 'EMINENT' f.2.000,-; bankstel + tafel f.2.000,-; 3 eiken bijzettafeltjes f.100,-; plafondlamp + schemerlampjes f.250,-; wasmachine 220V, volaut., f.250,-; trekhaak + krik van VW bus f.75,-. Tel.: 673798.

WEGENS OVERCOMPLEET: Amerikaanse loveseat, colonial style (nieuw); 2 bedden hotelformaat (120 cmx195 cm), elk met ortopedische matrassen (nieuw). Tel.: 368243.

TOYOTA CORONA, bj. 1985 f.8.000,-; vriezer f.450,-. Kaya Damasco 6-B (Jan Thiel). Tel.: 671856.

VOLAUTOMATISCHE wasmachine i.z.g.s. f.550,-. Tel.: 672944.

FIETS MONGOOSE Stylist, z.g.a.n. Tel.: 612809.

KINGSIZE 2-PERS. bed (1,95x2,00 m.), teakhout, met matrassen en nachtkastjes voor slechts f.600,-. Dario Salasstraat 41. Tel.: 377166.

WEGENS VERTREK naar Ned.: witte 4-deurs Suzuki, bouwjaar 1983, goedgekeurd tot 24 maart 1994, f.3.950,-. Tel.: 673370 (na 18.00 uur).

AM. AUTO Rambler, bouwjr. '79, motor zeer goed, f.3.000,-. Tel.: 54933/53151.

EMAILLEER-OVEN met alle toebehoren; grasmachine en kitchinette. Tel.: 371905 (na 6 uur).

INBOEDEL. DR. Jacques Ellisweg 9-A (Van Engelen) van 9-4 uur.

VOOR DE liefhebber mijn strak en stralende Toyota Cressida 1979. Tel.: 682190.

JEEP SUZUKI Sj 10 '88, std., prijs f.12.000,-; Toyota Carina '83, autom., airco, f.8.500,- (over prijs kan gepraat worden), in zeer goede staat. Tel.: 677275.

LADA SAMARA 1992. Tel.: 626300/01 (kantooruren) en 378891 (na kantooruren). Vraag naar Ben.

METALEN BUREAU met glasplaat f.200,-. Tel.: 378461.

TOYOTA COROLLA '84, airco, rad., std., f.5.950,-. Tel.: 375476.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

BOEKEN MO-A Pedagogie. Tel.: 378338 (na 5 uur).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

WONING IN rustige straat, 2 kamers + gedeeltelijk gemeub. met porch, liefst Otrobanda-zijde. Tel.: 691252.

PERSONEEL GEZOCHT CURAÇAO

GEZOCHT: SERIEUZE dame voor hulp in de huishouding en oppas voor kind in de middaguren. Tel.: 376653 (na 6.00 uur).

NET DIENSTMEISJE voor 2x p. week., omgeving Jan Thiel, eigen vervoer. Inl.: 671100.

DIVERSEN CURAÇAO

BIJNA ARTS zkt. voor stage t/m 10 dec. z.s.m. oppashuis. Tel.; 613582/623055 (overdag).

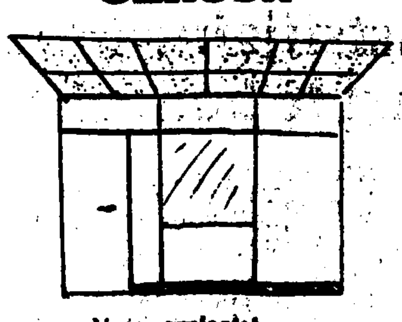
OPPASHUIS GEZOCHT van 1-7 tot 2-8 1993, min. 3 slaapkamers met airco. Tel.: 674558.

OPPASHUIS/APPARTEMENT gezocht van 18-11 tot 5-12. Tel.: 674558.

Sinterklaas-en zwarte piet-pakken.
(inclusief grimeren.)
Reserveer op tijd:
tel. 375749
Boy Ecuryweg 6a
Open: 9-12.30/15-18.30 u.

TE KOOP
LAP TOP COMPUTER TOSHIBA
T3100/20 met wp 5.1 + printer EPSON LX-810
Nfl. 2200,-
Tel.: 658455 Fax: 658440

SERCON



Voor verplaatsbare scheidingswanden en hangplafonds
Tel.: 602093 - 378604

TE KOOP HOEZEN VOOR PS/1
TEL.: 658558

GOED NIEUWS LIJN 689590

pasfoto di koló! 4 pa 6,-
HATO - AUGUSTINUS

HAIRLOX
Helps Hair
Mamita: tel. 623233/603051

Kerstvakantie op Curaçao?
Wij bieden
HUIS
2 slaapkamers, voorzien van alle gemakken + grote tuin, 2 minuten van Barbara Beach, 2 minuten van de stad.
Prijs per kamer zeer aantrekkelijk.
Bellen iedere dag na 7 uur Tel. 675729

Klusje Service
Voor al uw klusjes-werkzaamheden.
o.a. schilder-, timmer-, metsel-, loodgieter- en electriciens-werkzaamheden
Tel: 603339
Tot uw dienst!

Ex-leraar Radulphus College zoekt
OPPASHUIS (of RUILHUIS)
voor 4 à 5 weken in periode 3/7 tot 20/8. Liever geen hond
F. TEITLER
Nassaulaan 46
2341 EE Oegstgeest -
tel.: 071-175895
of contactadres tel.: 690168

WERKGELEGENHEID
Een kledingzaak met exclusieve mode op Salinja heeft plaats voor enkele
VLOTTE - DYNAMISCHE MEISJES
- Ben je vriendelijk? Ben je medebewust?
- Houd je ervan om met mensen om te gaan?
- Ben je betrouwbaar?
- Heb je goede aanbeveling(en)?

Als je ervaring hebt en je leeftijd is tussen de 17 en 26 jaar, dan is dit je kans.
Bel maandag 9 november op tussen 9.00 v.m. - 6.00 uur n.m.
Tel.: 617762 of 658581 voor een afspraak.

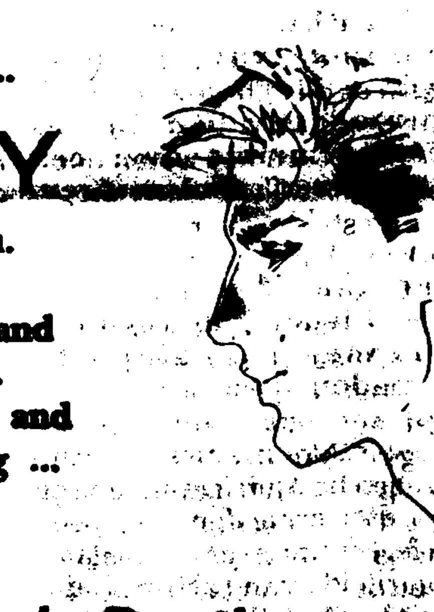
GEZOCHT / TE RUIL OPPASHUIS
Oppashuis voor periode van 05/12/1992 - 17/01/1993. Ruilen met riant woonhuis in Nederland. Tevens mogelijk (met gebruik van auto).
Locatie: 15 minuten van Amsterdam en Scheveningen.
Tel.: 368862 / 603178
Luitenant der mariniers Van Vliet B.C.

GEVRAAGD
door Nederlands echtpaar zonder inwonende kinderen, m.i.v. 1 december 1992
HULP IN DE HUISHOUDING
voor 30 uur per week (moet ook kunnen strijken) te Cas Grandi.
Tel.: 375803

Penha Men's Boutique

New in our stock.....
JOCKEY
Underwear for men.

Comfortable, colorful and high fashion style...
... For the young men and those who think young ...



PENHA **Men's Boutique**
Heerenstraat en Caribbean Hotel

NIERSTICHTING CURAÇAO
De Nierstichting Curaçao ... vrijwilligers voor hulp fondsenwerving-activiteiten in de maand november. Als u ons wilt helpen, bel dan naar Milja Sablo (na 17.00 uur op. 695048) of het Dialet (695055).

ENGLISH LESSON
Would you like
TO LEARN ENGLISH AT HOME?
Call 373148

Uw Woonhuis verfboeurt
tegen redelijke prijs
Tel.: 376185
Fax.: 371765

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Hanchi 1A - Tel. 373...



De Duizendpoot
Kaya Dr. Sprock 42
Tel. 368... Toni Koenchi
Openingstijden: Ma t/m vrij 2.30 - 6.00
Za 9.00 - 5.00 non stop

HOME-EXCHANGE
Wie op ARUBA en Curaçao heeft interesse in een huizenruil met alleenstaande dame, centrum Rotterdam. Ruim en modern ingericht dubbel bovenhuis met alle comfort voor max. 2 personen, voor een periode van 4 tot 12 weken anytime. Safe neighbourhood. Tevens info lidmaatschap home-exchange club sinds 1953: 3000 addresses worldwide!
J.v.d. Bergh, Pr. Margrietlaan 48-B, 3051 AW ROTTERDAM, Nederland.

TE HUUR GEVRAAGD HUIS OF APPARTEMENT
in een rustige buurt
Tot max. f. 1200,- p.m.
Aanbiedingen: Tel. 615866-617545
vóór 6 uur n.m.
Tel.: 371800 na 9.00 n.m.

Te huur voor vakantie: voll. gemeub. appartement voor 2 pers. incl. water, gas & elektra
Met airco Afl. 60,- p.d. omgeving Roti Catootje.
Zonder airco Afl. 40,- p.d. omgeving Sta. Rosa. Op Aruba: zitslaapk. met airco Afl. 50,- p.d.
Tel. 378596

Op zoek naar verantwoorde schoenen ... voor de hele familie of de hele brede voet?
LITTLE SHOE
(uw vakman)
slaagt u zeker!!

CRISAL APARTMENTS
TE HUUR AANGEBODEN
voor vakantiegangers
per direkt t/m eind januari 1993, volledig gemeubileerd; luxe appartement te Scheloewijk.
Verdere informatie:
Tel.: 62 61 64

TE KOOP Toyota Supra
Bouwjaar 1985
fully equipped, in zeer goede staat.
Voor informatie:
Tel.: 617702
9.00 - 12.00/
2.00 - 6.00 n.m.

The Decoy
In onze kraampjes houden we een sensationele ...
met beeldschone kerstartikelen,
Verder zijn er leuke huisdecoraties,
tafelkleden, lampen en kussens met ...
beslist de moeite waard.
We zien u toch ook? Gezellig!!
The Decoy Boompot Shopping Center 8 - Tel.: 368...

TE HUUR AANGEBODEN
3 SLAAPKAMER WONING
Gedeeltelijk gemeubileerd
Van 15-11-1992 tot 30-6-1993
Rustige buurt.
fls.900,- per maand.
Tel.: 54346 / 624622

CARVAHOME N.V.
biedt U
DE GOEDKOOPSTE Huurauto's in Nederland
en voor Curaçao.
- Vakantie bungalows
- Appartementen
- Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week)
Pallisadeweg 6 - Salinja
Tel. 615636 - Fax 615633

Maison Jeannette
Cornweg 16A (nst. Blinden Instituut)
Ontvangen voor de komende feestdagen rokken en blouses van de bekende merken die wij vertegenwoordigen en waarmee u de mooiste combinaties kunt maken.
Open: dinsdag t/m zaterdag 10 -12 a.m.
woensdag - vrijdag 10 - 12 a.m. 4 - 6.30 p.m.
Tel. 379259 - 379083

Visit Rasonable Clothing Store
for the greatest collection at the best prices;
Reasonable prices!!!
RASONABLE Clohting Store
Winkelcentrum Brievengat * Winston Churchillweg
Tel. 372061 / 684118

Joyful Bundles
INFANT AND MATERNITY CLOTHING
Salinja Galleries, tel. 658625
Heeft alles voor de aanstaande moeder en baby ook wandelwagens, autostoelen, babybags ... meegroeibedden. Ook op bestelling



Wij zijn:
VERHUISD
Nieuw adres: Hotel Trupial Inn
Groot Davelaarweg no.
Tel.: 369693
Openingstijden: di. t/m vrij. 8.30 -12.30
zat. van 9.00 - 5.00 non stop
Maandag de gehele dag gesloten.
Wij verwachten U!
Split Ends

SHADE DECORATION
Vertical Blinds, nú op Curaçao gefabriceerd. Wij bieden u een grote sortering van stof en P.V.C. in alle kleuren en maten, 100% Amerikaanse kwaliteit. Speciale prijzen voor eind van het jaar.
Ook Mini-Blinds leverbaar.
Bel of kom langs voor deskundig advies.

Happy Clothes
UITVERKOOP
25% - 40% - 50% reduktie op alle ...

TE KOOP
TOYOTA STARLET BESTELWAGEN 19..
Vraagprijs ...
Tel. ...

Tuincentrum Santa Ariba
op de weg naar ...
Mobiles van klei, ... kikkers, vissen, ... clowntjes, engeltjes, ... fruit, ... beeldjes en nog veel meer.

RELAX
met een knapperige
Pain d'Amandes
en een voortreffelijk kopje thee van de:
CAMPE BARBEL & GOUDREEST ...
Sta Rosaweg/Hoek Mahaaiweg
Gezellig

't Valkennest Apartments
... met uw huisraad? ... ingerichte appartementen, gelegen in een rustige buurt en omgeven door een weelderige tropische tuin. Tevens auto-huur mogelijk. Voor info: tel. 68225

[K]oersen Centrale Bank

[WISSELKO]ERSEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE [BANK]) GELDIG OP VRIJDAG 6 NOVEMBER 1992 EN TOT NADER [OR]DER:

[V]ALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
[US] DOLLAR*	1.77	1.78	1.80
[CAN] DOLLAR	1.405	1.425	1.445
[POND] STERLING	2.665	2.720	2.780
[NE]D GLD	98.27	98.89	100.79
[ZW] FRANCS	124.56	125.26	128.66
[FR] FRANCS	31.94	32.94	33.74
[D]UITSE MARK	111.88	112.64	113.34
[L]IRE	[illegible]	1.29	1.35
[AR] FLORIN	98.00	100.00	100.29 / 100.00
[J]APANSE YEN	144.21	145.17	145.97
		221.36	222.15

[* V]OOR BANKPAPIER
[** V]OOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

[IN]GEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT [DE] BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE [KO]ERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

[DIS]CONTO: 6%
[BELE]NINGSRENTE: 7%

[illegible]% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
[illegible] % obl. 1989/1994 koers: 98,50% Eff. rendement 7,50 % Land
[illegible]% obl. 1990/1995 koers: 101,90% Eff. rendement 7,875% Land
[illegible] % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
[illegible] % obl. 1989/1993 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Eiland
[illegible] % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
[illegible]% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
[illegible] % obl. 1991/1997 koers: 99,50% Eff. rendement 8,625% Eiland
[illegible]% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

[D]ollar vrijwel onveranderd

[AMS]TERDAM - De Ameri[kaa]nse dollar is de [han]del op de Europese [wiss]elmarkten vrijdag [beg]onnen met een vrijwel [onve]randerde koers. In [Ams]terdam werd om 10.00 [uur een] koers opgegeven van [f 1,7]780 na een slotkoers [van f] 1,7785 op donderdag.

[In N]ew York en later op de [mark]ten in het Verre Oosten [was] de koers gestegen tot [rond] de f 1,78 na berichten [dat h]et Internationale Mone[taire] Fonds (IMF) binnen[kort] bij de Bundesbank zal [aand]ringen op een verlaging [van d]e rente. De dollarhandel [verliep] vrijdagmorgen kalm. De handelaren wachtten [op de] bekendmaking van de werkloosheidscijfers van de VS over oktober.

Het pond sterling begon de dag duidelijk hoger. Om 10.00 uur werd f 2,7420 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van f 2,7360 op donderdag. Ook de handel in ponden verliep kalm in afwachting van de Amerikaanse werkloosheidscijfers. Het pond kan met de dollar mee omhoog gaan als die cijfers meevallen, aldus een handelaar. De beurs van Tokyo beleefde weer een matte dag. De nikkei-index van de 225 fondsen zakte weer tot onder de 17 000-grens. De index kwam uit op 16.869,78 punten, 161,78 punten lager dan op donderdag.

Financieel Nieuws

Aandelenkoersen licht omhoog

AMSTERDAM - De aandelenhandel liet vrijdagochtend een rustig beeld zien. "We herkauwen de cijfers van Philips, KLM en Unilever", zei een handelaar. De winststijging van Unilever met vier procent in het derde kwartaal werd verrassend slecht ontvangen. Rond half twaalf noteerde de international f 189,80, f 2,70 lager dan de slotkoers van donderdag.

Volgens de handel geven de cijfers in guldens een te optimistisch beeld omdat Unilever voor het derde kwartaal uitgegaan is van een gemiddelde koers van het pond van f 3,20, terwijl de Britse munteenheid nu rond de f 2,75 noteert. In het vierde kwartaal zullen de cijfers van Unilever als gevolg van de nu lagere pond/gulden-verhouding lager uitkomen, zo verwacht de handel.

Philips ging na de afstraffing van donderdag vier dubbeltjes omhoog tot f 17,80. Philips presenteerde donderdag het eerste negatieve operationele resultaat in zijn geschiedenis. KLM kon na de cijfers van donderdag met twintig cent stijgen tot f 22,70. Akzo genoot nog na van het positieve onthaal van zijn cijfers op dinsdag en klom nog eens f 1,50 naar f 135,50. Koninklijke Olie kreeg er een dubbeltje bij op f 144,30. Veel inspiratie van buitenlandse markten ontving Beursplein 5 niet, of het moet Wall Street zijn geweest dat circa 21 punten was gestegen. De dollar was nagenoeg onveranderd op f 1,7780. De obligatiemarkt lag een stuiver tot een dubbeltje hoger. "Een rustige markt met een goede ondertoon", luidde het commentaar van een handelaar.

Op de aandelenmarkt stond de cbs-stemmingsindex rond 11.30 uur op 108,0 en toonde zo een winst van een 0,4 punt. De EOE-aandelenindex kreeg er ruim een halve punt bij op 276,78.

Een aardige beurt maakte de Venlose fabrikant van kopieerapparatuur Océ-van der Grinten met een koersstijging van negentig cent op f 39,20. "Wat vraag in een lege markt" was de oorzaak. KNP beterde twee kwartjes op f 30,10 en Hunter Douglas trok een daalder aan op f 30,10. Fokker steeg vier dubbeltjes tot f 29,20. Heineken kreeg er acht dubbeltjes bij op f 168,50.

Verder was het bij de financiële waarden en uitgevers rustig. Elsevier en Wolters Kluwer gingen beide twee dubbeltjes achteruit en VNU trok f 0,80 aan op f 82,80.

De lokale markt en de parallelmarkt gaven weinig opzienbarends te zien. Dico moest op de parallelmarkt f 1,50 achteruit naar f 51,50, na donderdag met bijna f 2 te zijn gestegen. Free records trok tachtig cent aan op f 12,80.

Nutricia maakte op de lokale markt een noemenswaardige daling door van f 1 op f 113,50. Eriks viel f 2,50 terug op f 71,50.

Unilever weet winststijging in derde kwartaal vast te houden

ROTTERDAM - Overeenkomstig de voorspelling van topman F.A. Maljers bij de cijfers over het tweede kwartaal van dit jaar heeft Unilever de winststijging van de eerste zes maanden in het derde kwartaal weten vast te houden. De cijfers van zowel het derde kwartaal als van de eerste negen maanden laten een winststijging zien van 4 procent.

In het derde kwartaal ging de winst, op basis van gemiddelde wisselkoersen in elke periode, van f 1075 miljoen naar f 1121 miljoen of per aandeel van f 3,84 naar f 4,01. De eerste negen maanden laten een stijging van het nettoresultaat zien van f 2836 miljoen naar f 2945 miljoen of per aandeel van f 10,11 naar f 10,52. Unilever keert een onveranderd interimdividend uit van f 1,48 per aandeel. Het overeenkomstige dividend van de Britse tak, Unilever PLC, bedraagt 5,20 pence (5,03 pence) per aandeel.

In het derde kwartaal ging de bedrijfswinst tegen constante koersen [illegible] procent omhoog van f [illegible] miljoen naar f 1999 miljoen. Bij een groei van de concernomzet met 3 procent van f 19,54 miljard tot f 20,14 miljard verbeterde de brutomarge van 9,8 naar 9,9 procent. De winst voor belastingen steeg van f 1738 miljoen naar f 1885 miljoen, mede door een daling van de netto rentekosten.

De omzet nam in de eerste negen maanden ten opzichte van dezelfde periode van 1991 toe van f 56,29 miljard naar f 58,56 miljard.

In Europa, waar de bedrijfswinst in het derde kwartaal omhoog ging van f 1230 miljoen naar f 1270 miljoen en de brutowinstmarge verbeterde van 10,4 naar 10,8 procent, kon unilever de resultaten in de was- en de voedingsmiddelenbedrijven handhaven. De produktgroep dranken deed het beter door een geslaagde expansie van ijsthee in Zuid-Europa. De resultaten van ijs waren goed, maar lager dan in het uitzonderlijke zelfde kwartaal van vorig jaar. Toiletartikelen en speciale chemische produkten deden het goed. In totaal steeg het volume in Europa, de verkochte veevoeder- en verpakkingsactiviteiten buiten beschouwing gelaten.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	5-11	FRANKFURT	PREV.	5-11	AMSTERDAM	PREV.	5-11
DOW JONES	3223	3243	DAX INDEX	1473	1480	[illegible]	[illegible]	[illegible]
AM.EXP.	21.13	20.88	AEG	315.00	330.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Andriessen: 'Vergelding VS illegaal en buitensporig'

BRUSSEL - De Verenigde Staten handelen illegaal met hun maatregelen tegen import uit de EG. Hun handelwijze is in strijd met de GATT-regels. Ze zijn bovendien buitensporig.

Zo reageerde EG-commissaris Frans Andriessen donderdag op de aankondiging van de Amerikaanse handelsgezant Carla Hills, dat de VS hebben besloten strafheffingen tot 200 procent te leggen op de import van landbouwprodukten uit de EG.

Andriessen liet weten dat de Europese Commissie diep teleurgesteld is over de maatregelen. Hij herhaalde dat de EG bereid is de onderhandelingen met de VS voort te zetten, maar constateerde dat het Amerikaanse besluit het bereiken van een akkoord er niet gemakkelijker op maakt.

Volgens Andriessen suggereert de Amerikaanse aankondiging 'dat de Amerikanen denken dat alleen met geweld oplossingen kunnen worden gevonden. Als ze dat denken maken ze een ernstige fout', zei hij donderdagavond laat.

De Nederlandse commissaris bleek opnieuw een verklaard voorstander van tegenmaatregelen als de VS voet bij stuk houden: "Als zij schieten, schieten wij terug". In dat geval zal de commissie voorstellen doen aan de ministerraad, die daarover met meerderheid van stemmen moet beslissen. De commissie heeft volgens Andriessen al zulke vergeldingsmaatregelen voorbereid. Maar die komen wat hem betreft niet aan de orde tijdens een informele bijeenkomst van de EG-ministers van (buitenlandse) handel, onder wie staatssecretaris Yvonne van Rooy van economische zaken, vrijdag en zaterdag in het Engelse Brocket Hall. Daar zullen de standpunten van de lidstaten over de GATT-zaak worden geïnventariseerd. Nederland staat huiverig tegenover een al te harde aanpak van de Amerikanen, terwijl de Fransen juist "heel fel" zijn.

MCDONALDS, de VS-keten van hamburgerrestaurants, gaat zich vestigen in Israel. De hamburgergigant heeft een Israelische zakenman het alleenrecht gegeven voor een aantal restaurants. Al jaren werd er gedongen naar die rechten, maar McDonalds hanteert strenge criteria.

De orderontvangst bij de WESTDUITSE industrie is in september 0,5 procent kleiner geweest dan in augustus. Vanuit het binnenland namen de orders af met twee procent, vanuit het buitenland namen ze toe met 0,5 procent. In augustus/september kreeg de industrie 1 procent minder aan orders binnen dan in juni/juli.



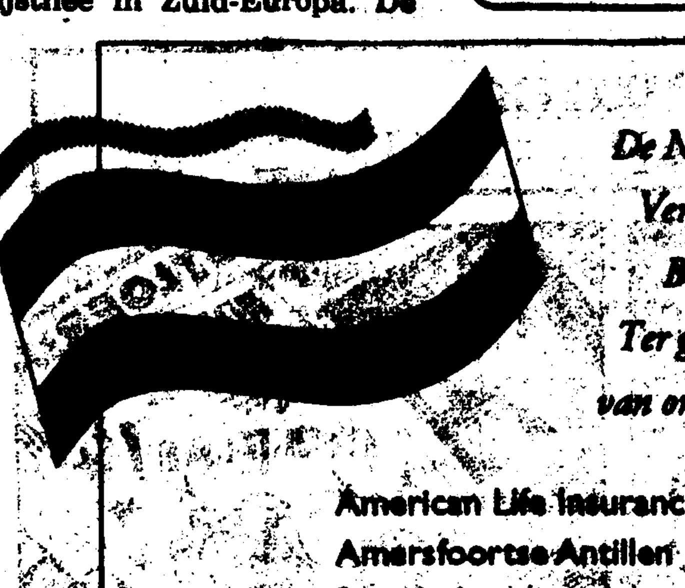
Mollemann acht kans op GATT-akkoord niet verkeken

HAMBURG - Ondanks de dreiging van de extra invoerrechten die de Verenigde Staten willen leggen op produkten uit de Europese Gemeenschap kunnen de onderhandelingen van de GATT (algemene overeenkomst inzake tarieven en handel) nog dit jaar met succes worden afgesloten. Dit heeft de Duitse minister van economische zaken, Jurgen Mollemann, vrijdag gezegd.

Volgens mollEmann heeft washington in de besprekingen tussen de EG en de VS over de Europese export van oliehoudende zaden een compromisvoorstel gedaan. Er lagen alleen nog geschilpunten over een half miljoen ton oliehoudende zaden en 85.000 ton tarwe. Dat is "belachelijk" weinig, afgezien het risico dat er alleen daarom een ware handelsoorlog kan uitbreken, aldus Mollemann.

De minister liet weten dat hij er tijdens het informele overleg van de Europese ministers van handel op zal aansturen dat de EG een compromis sluit. Mollemann acht het mogelijk dat de ministers bij meerderheid van stemmen een besluit zullen nemen. Het halsstarrige Frankrijk kan dan de besluitvorming niet blokkeren.

Het olieconcern BRITISH PETROLEUM verkoopt zijn belang van 49 procent in de Australische koper-, goud- en uraniummijn Olympic Dam voor 456 miljoen dollar (ruim Nf 800 miljoen) aan Minorco, een in Luxemburg gevestigde houdstermaatschappij die wordt gecontroleerd door het Zuidafrikaanse mijnbouwconcern Anglo-American. De overige 51 procent is in handen van de Australische onderneming Western Mining corporation.



MENSEN



■ *Een nieuwe film van Catherine Deneuve. Donderdag is 'Indochine' in première gegaan in New York. De actrice was zelf aanwezig bij de eerste vertoning van de film waarvan de opbrengst deels ten goede komt van de mensenrechtenorganisatie Amnesty International.*

Pasolini uitgegeven na zijn dood

Zeventien jaar na de dood van de Italiaanse cineast, schrijver en cultuurcriticus **Pier Paolo Pasolini**, heeft uitgeverij Einaudi besloten zijn laatste onafgemaakte roman *Petrolio* (*'Olie'*) te publiceren.

Het manuscript was in handen van een nicht van Pasolini: vijfhonderd pagina's 'kladjes' voor een boek dat er tweeduizend moest gaan tellen, omdat Pasolini een beeld wilde schilderen van Italië's politieke wildernis na WO II, "met op de achtergrond de olie, een hoofdrolspeler in de wereld van de economie en het kapitaal"

Terwijl de critici zoals gewoonlijk twijfelen of de uitgever er verstandig aan heeft gedaan een onafgemaakte roman te publiceren, vraagt de Italiaanse pers zich af of het boek niet verbrand moet worden. Pasolini zelf zou gezegd hebben dat de ruwe versie van het manuscript niet publiceerbaar was.

Supercontract voor Elton John

De Britse popzanger **Elton John** en zijn tekstschrijver **Bernie Taupin** hebben een contract getekend met het Amerikaanse media- en amusementsconcern Time Warner dat hun een voorschot oplevert van 39 miljoen dollar. Een dergelijk bedrag is in de muziekgeschiedenis niet eerder als voorschot betaald.

Time Warner maakte woensdag bekend dat zijn muziekuitgeverij Warner/Chappell Music de exclusieve verkooprechten krijgt van de nummers van Elton John vanaf 1974 tot en met zes nog te verschijnen albums. Het duo John/Taupin blijft eigenaar van de nummers.

De uitgever krijgt naar schatting 15 à 20 procent van de royalty's, de rest gaat naar naar de zanger en de tekstschrijver.

Meer nieuws over Elton: Hij telt de dagen af tot de aflevering van zijn nieuwe (beperkt geproduceerde) **Jaguar XJ-220**, waarvoor hij onlangs honderdduizend dollar neertelde (wellicht had de zanger net het supercontract afgesloten met Time Warner). "Ik heb de wagen eeuwen geleden besteld", aldus de zanger die nauwelijks meer kan wachten. "Ik heb er heel wat geld aan uitgegeven, niet alleen omdat het een fantastisch uitziende wagen is, maar omdat het een Brits produkt is."

Nederlanders het meest tevreden in Europa

De Nederlanders, Denen en Finnen zijn de **meest tevreden volken** van Europa. Dat blijkt uit een onderzoek onder tienduizend Europeanen uit twintig landen. Hongarije, Polen en Tsjechoslowakije scoren het laagst, daar zijn respectievelijk 52, 68 en 73 procent van de mensen tevreden met hun leven. In Nederland, Denemarken en Finland ligt dat percentage op 95 procent.

Volgens het onderzoek van het reclamebureau IP dat donderdag is gepubliceerd hebben de Zwitsers naar eigen inschatting het gelukkigste liefdesleven, op de voet gevolgd door de Denen en de Zweden. Hoe de Zwitsers zo tevreden komen en hoeveel tijd ze besteden aan hun liefdesleven, blijft onvermeld. Wel bekend is dat de Belgen gemiddeld acht uur en 27 minuten op hun bed liggen en daarmee de beste slapers van Europa zijn. De Grieken slapen het kortst: Gemiddeld zeven uur en 19 minuten.

Aan hun kinderen besteden de Britten en de Scandinaviërs de meeste tijd. Daarvoor trekt een op de drie Britten en Scandinaviërs drie uur en 38 minuten uit. De Portugezen zijn hun tegenpolen. Slechts 13 procent van hen geeft aan zich überhaupt met de verzorging van kinderen bezig te houden.

Oud en wijs

Fit blijven voor ouderen. Expresident **George Bush** wist er wel raad mee. Hij was vermaard om zijn joggingsessies. Wellicht op aanraden van zijn adviseur **Milton Berle**. "Ik heb al vijftig jaar geen rood vlees meer gegeten. Ik heb nooit sigaretten gerookt, nooit zwarte koffie gedronken. Ik weet niet hoe bier smaakt, of sterke drank, of wijn...Ik eet nooit gebakken voedsel. Ik eet vis en gevogelte, gestoomde groenten en vers fruit. Per dag drink ik twee flessen mineraalwater. Ik denk dat het het beste is om alleen te eten, wanneer je honger hebt." Aldus de jong ogende gezondheidsspecialist op de respectabele leeftijd van 84 jaar.

Swift-Tuttle aan de hemel

De **komeet Swift-Tuttle**, waarvan de Australische astronoom Duncan Steel vorige week beweerde dat deze in het jaar 2126 wellicht de aarde zal raken, is deze maand aan de avondhemel te zien. Daarna verdwijnt het hemellichaam in de ruimte om pas na 134 jaar terug te keren.

Om de komeet waar te kunnen nemen heeft men wel een verrekijker nodig, zo is bekendgemaakt vanuit sterrenwacht De Koepel in het Nederlandse Utrecht. Gebruikt men een grote verrekijker of telescoop, dan kan men ook een heel klein staartje zien.

Op het ogenblik bevindt Swift-Tuttle zich rechts van de heldere ster Wega, in de buurt van de bolvormige sterrenhoop M13 in Hercules. In de tweede helft van november is hij in het grensgebied van de sterrenbeelden Hercules, Slangendrager en Arend. Begin december zal de komeet te zien zijn enkele graden ten westen van de ster Delta van de Arend. Hij is dan het helderst. Vervolgens wordt hij snel minder goed zichtbaar.

Rechten van opa en oma

De rechtbank van Kentucky staat vierkant achter **opa Bill King** die aanspraak maakt op rechten om zijn kleindochter te zien. Het contact met Jessica, nu vijf jaar, werd verbroken toen opa anderhalf jaar geleden ruzie kreeg met zijn zoon. Zijn wereld stortte in. "Ik dacht dat mijn situatie het ergste was wat je kan overkomen", aldus de boer uit Kentucky.

De rechtbank liet een wet uit Wisconsin intact waarin staat dat grootouders het recht hebben hun kleinkinderen te zien, zelfs als de ouders daar bezwaren tegen hebben.

Ter herdenking...

Op het Waterlooplein in Amsterdam zal op 8 december een gedenksteen worden onthuld ter nagedachtenis van de slachtoffers van de **decembermoorden** in Suriname, op 8 december 1982. Het comité 8 december monument is begonnen met het inzamelen van gelden voor het gedenkteken, waarvan de kosten zijn geraamd op tienduizend gulden.

Het comité van aanbeveling voor het gedenkteken telt zestien leden, onder wie onder anderen burgemeester Van Thijn van Amsterdam.

Het gedenkteken is volgens de organisatoren niet alleen een eerbetoon aan de vijftien critici van het regime Bouterse die tien jaar geleden werden vermoord. Het is ook een roep om gerechtigheid.

Steun voor het Nederlands

Ongeveer 21 miljoen mensen in de hele wereld spreken **Nederlands**. Het Nederlands is daarmee ongeveer de dertigste taal. De Taalunie wil de positie van de Nederlandse taal versterken. De komende tijd zal de taalunie daarom meer dienstverlening geven aan de 250 buitenlandse universiteiten waar Nederlands wordt gegeven. Verder wil de unie actief deelnemen aan de discussie in Europa over de erkenning van taalgebieden.

Dat heeft een medewerker van het ministerie van Onderwijs en Wetenschappen vrijdag in Rome gezegd tijdens het congres *Verleden en toekomst van de Nederlandse taal*. Juist in Italië verschenen in februari berichten dat Nederland zijn taal zou opheffen.

De Taalunie zal zich vooral richten op landen van de EG, de Verenigde Staten, Indonesië, Zuid-Afrika, Suriname en de Nederlandse Antillen.

Veilig oversteken

Minister Maij (Verkeer en Waterstaat) heeft woensdagmiddag in het Brabantse Herpen drie zogenaamde **dassentunnels** onder de autosnelweg A-50 van Oss naar Nijmegen geopend. Ook stelde de minister twee dassen in vrijheid in een bosgebied ten noorden van de A-50.

In Nederland leven nog ongeveer 1.600 dassen. De populatie is danig uitgedund, met name ten gevolge van het groot aantal dassen dat omkomt in het verkeer. Jaarlijks worden er ongeveer 350 doodgereden, waarvan een kwart op rijkswegen. Daardoor waren onder meer de dassen in de bossen bij Herpen uitgestorven. De vereniging Das en Boom hoopt dat de twee nu uitgezette dassen voor een nieuwe populatie zullen zorgen.

Het VS-computerconcern IBM neemt een minderheidsaandeel in de eveneens VS-Marcam, producent van software voor de procesindustrie. De ondernemingen gaan zich richten op de gezamenlijke verkoop van twee van elkaars produktiebeheerssystemen.



■ *De Cubaanse dichteres Dulce Maria Loynaz (89) poseert voor de camera's. Ze is in Madrid onderscheiden met de Miguel de Cervantes-prijs 1992 voor lit... Het is de tweede m... deze prijs naar een C... auteur ging.*

Italianen alleen in de auto met bijrijders

Automobilisten in Milaan, Rome en Florence mogen zich binnenkort wellicht alleen nog met **twee bijrijders** in het verkeer wagen. Het verbod op alleen of met zijn tweeën rijden, indien zich ernstige luchtverontreiniging voordoet, is een van de drastische maatregelen waarmee de regering van It... luchtvervuiling te... gaan.

Het ministerie van... en Verkeer wil met zi... smogprogramma dit j... het verkeer in grote... met 60 procent vermi... De Italiaanse auto... hangen versch... nieuwe heffingen bo... hoofd.

De Italiaanse pe... felle kritiek op de voo... Een van de voorsp... luidt dat werkloze... zullen gaan verhuren a... zitter.

Dieven op de vingers getikt

In de Iraanse provincie Mazandaran zijn bij vijf mensen de vier **vingers** van hun rechterhand **afgehakt**, omdat ze schuldig zouden zijn aan diefstal. Dat heeft het dagblad *Abrar* donderdag bericht.

De leeftijd van de dieven varieert van 22 tot 36 jaar. Het vijftal, dat al een strafblad had "zou de afgelopen jaren in verscheidene steden diefstallen hebben gepleegd en schuld hebben toegegeven."

De amputatie van lichaamsdelen van misdadigers is de laatste twee jaar in Iran niet meer voorgekomen. De laatste vingeramputatie vond in februari 1990 plaats.

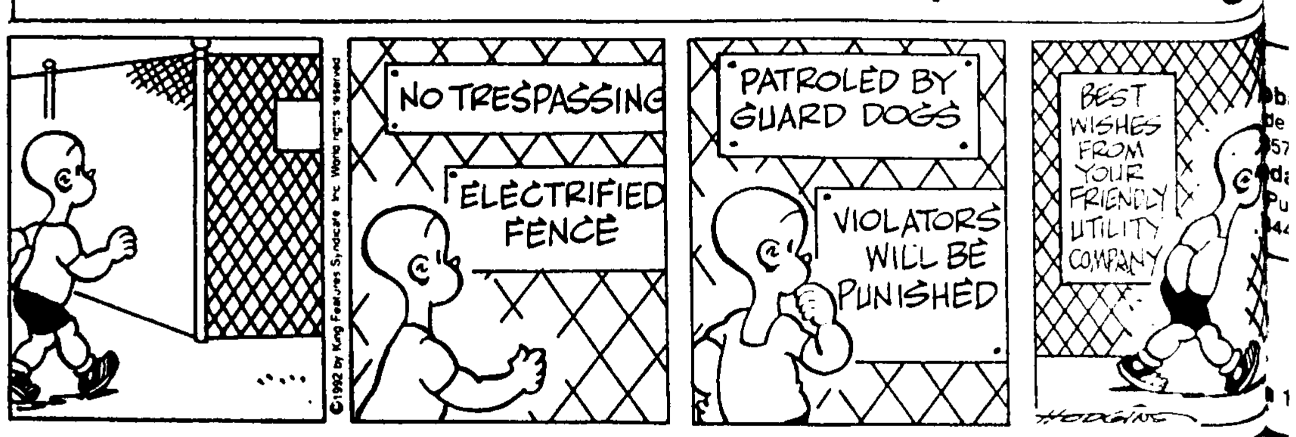
Volgens de islamitische wet die sinds 1979 in Iran van kracht is, moet aan 27 voorwaarden zijn voldaan alvorens bij misdadigers de vingers mogen worden afgehakt. De belangrijkste hiervan zijn dat de dader een strafblad heeft en dat de bestolen persoon arm of ziek is.

De USA Nationa... conductor is een lan... samenwerking aan... met de Japanse Mats... voor de produktie en v... van computerchips. M... sita krijgt de besch... over VS-onderdelen, ... National zich veel v... van de mogelijkhede... de verkoop in Japan.

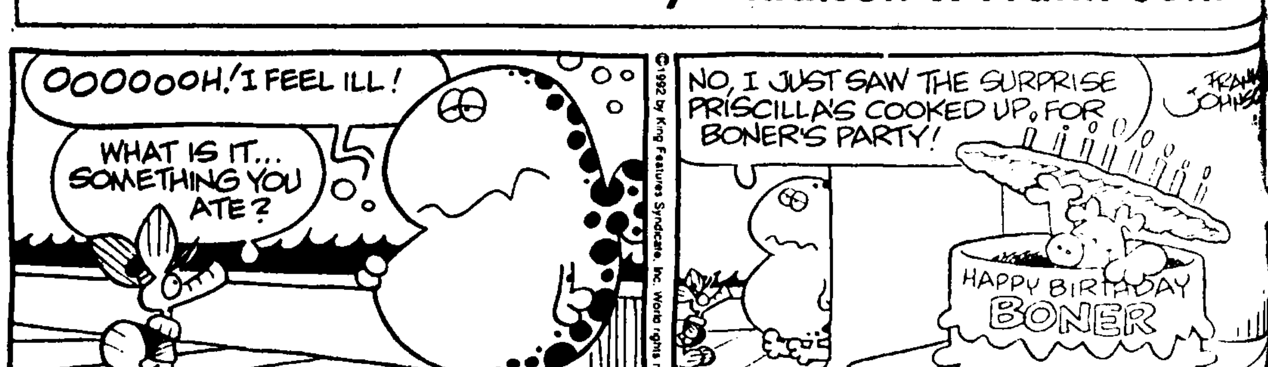
***

International Mercha... uitgever van onder... agenda's, neemt de ... agenda's van Ava... over. Hierover heeft de... neming een akkoord ... met de AUDAX-gro... eigenaar van de naam... garde. International M... dising zal de titels F... en Pleasure van Ava... samenvoegen. De a... Avantgarde Girls en ... garde Boys worden g... haafd.

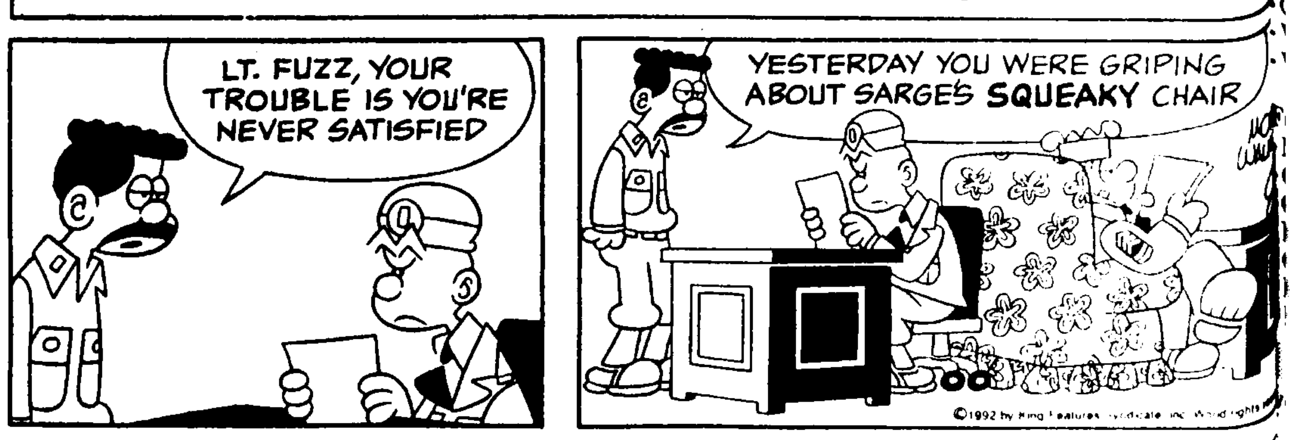
HENRY ® By Dick Hodg...



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johns...



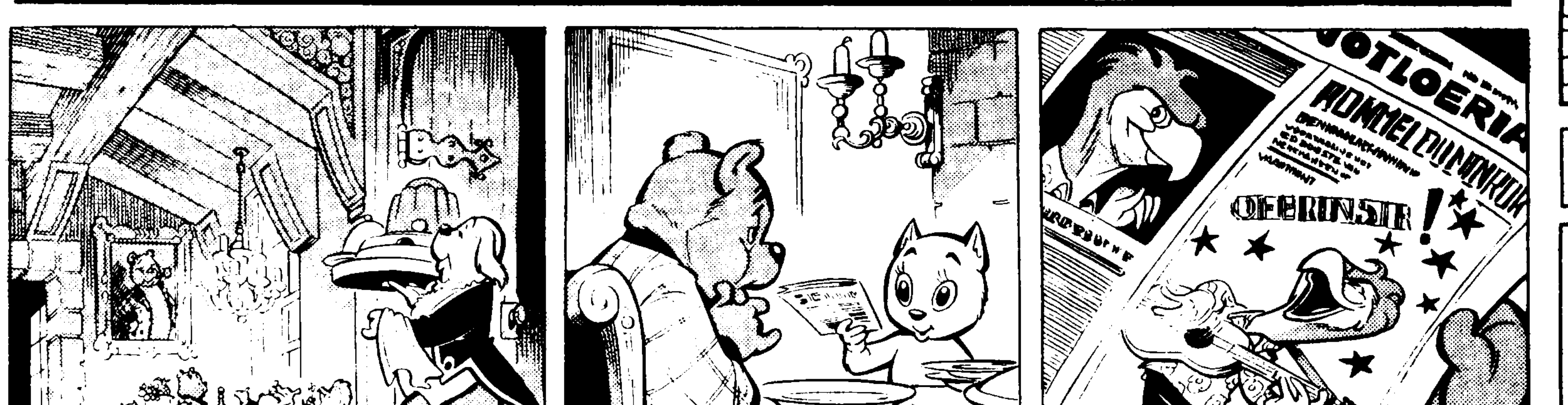
BEETLE BAILEY ® By Mort Walk...



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casso...



Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3753 — Joost had een eenvoudig doch smakelijk maal bereid, zoals zijn gewoonte was. De burgemeester en de markies ontdooiden dan ook al spoedig en de eerste hield een korte redevoering.

"Het is jammer, dat heer Bommel geen zitting wil nemen in onze Commissie tot Vernieuwing van Rommeldam", besloot hij. "Maar dank zij hem is er een frisse geest in onze gemeente gekomen. Een echte feunix-geest, mag ik wel zeggen."

"Ach, ja", zei heer Ollie gevleid, "maar dat is meer een Bommel-geest dan een feunix-geest, als u begrijpt wat ik bedoel. Ik ben benieuwd hoe het met hem gaat, want ik weet niet wat eigenlijk de feunix-geest is. Weet u het?"

Daar wist niemand zo gauw een antwoord op, maar Tom Poes had een krant meegenomen en die bracht hij nu te voorschijn.

Op de voorpagina prijkte een groot portret van de jonge feunix en daaronder stond te lezen: "De uitvinder van een nieuwe denkwijze: het feunixme (weg met het oude - en wat er komt zien we nog wel)". Daarnaast was een advertentie geplaatst, waarop dezelfde jongeling was afgebeeld met een jazz-gitaar.

"Hedenavond concert", stond eronder. "Ik ben de fi, ik ben de fa, ik ben de feunix e.a. hits".

Er viel een stilte die ten slotte verbroken werd door de markies.

"*Par example!*" prevelde de edelman. "En dan te bedenken, dat deze figuur uit een oud en edel geslacht stamt. Waar gaan we naar toe?"

"Het ziet er somber uit met de wereld", mompelde de burgemeester bekommerd.

"Dat dacht ik eerst ook", zei heer Ollie opgewekt. "Maar toen dacht ik, wat kan er eigenlijk gebeuren zolang er nog een Bommel bestaat?"

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (de district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 600/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta. Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 00-24.00 uur

WIJKVERPLEGING

HET GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Sta Maria 17. Tel. 682344, 682947, 412 en 682574; geopend vanaf zeven 's morgens tot vijf uur 's middags. Spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865. Brisant: tel. 687707; Montagne Abao: 673711, Kaya Fensu: tel.: 618577; Pinayaweg tel. 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Briegat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 10 november: **zuster Bernadina. Tel.: 685853.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta. Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur

CENTRALE WIJKVERPLEGING
Voor Gosieweg 15. Tel.: 692231/232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314, beeboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
Voor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel. 642555, geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 314.**

BAAMKLINIEK RIO CANARIO
Pottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Plein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar **zuster Matuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 10.00-11.00 18.00-20.00 uur

FUNDASHON LECHI DI MAMA MARSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
De Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 57
Punda
Pueblo, Sha Caprileskade 7-A. Tel.: 44/612555

DIVERSEN

VERLOF
BEGRAFENIS
(10.00-14.00 uur)

7 november: S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur, zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-20.00 uur *Ocean Breeze* (AUA)

* * * * * * * * * * * * * * * * *

ABC (kanaal 99)
VRIJDAG
20.00 Family Matters
20.30 Step by Step
21.00 Dinosaurs
21.30 Camp Wilder
22.00 20/20.

AE (kanaal 73)
VRIJDAG
15.00 Movie: 'When Michael Calls' (1971; Michael Douglas)
16.30 Disaster Chronicles
17.00 The Fugitive
18.00 Delvicchio
19.00 Rockford Files
20.00 Lorne Greene's New Wilderness
20.30 In Search Of...
21.00 Time Machine With Jack Perkins
22.00 Investigative Reports
23.00 Caroline's Comedy Hour
24.00 Evening at the Improv
01.00 Time Machine With Jack Perkins
02.00 Investigative Reports
03.00 Caroline's Comedy Hour
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'When Michael Calls' (1971; Michael Douglas)
06.30 Disaster Chronicles.

CBS (kanaal 75)
VRIJDAG
21.00 Golden Palace
21.30 Major Dad
22.00 Designing Women
22.30 Bob
23.00 Picket Fences.

NBC (kanaal 85)
VRIJDAG
21.00 Final Appeal
21.30 What Happened?
22.00 Round Table
23.00 I'll Fly Away.

TBS (kanaal 89)
VRIJDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Sands of Iowa Jima' (1949; John Wayne/John Agar)
23.20 Movie: 'Operation Pacific' (1951; John Wayne/Patricia Neal)
01.35 Movie: 'Wakew of the Red Witch' (1948; John Wayne)
03.35 Movie: 'Young Warriors' (1983; Richard Roundtree)
05.35 Movie: 'Joyride' (1977; Desi Arnaz Jr.)

HBO (kanaal 83)
VRIJDAG
15.00 Countdown to Holyfield-Bowe (Profiles of Evander Holyfield, and Riddick Bowe)
15.30 Movie: 'On the Waterfront' (B/W) (1954; Marlon Brando//Eva Marie Saint)
17.30 Incredible Ida Early (Jackee/Ed Begley Jr.)
18.30 Movie: 'Daffy Ducks Quackbusters' (1989; Animated)
20.15 Movie: 'Cadence' (1991; Charlie Sheen/Martin Sheen)
22.00 Movie: 'The King of the Kickboxers' (1990; Loren Avedon/Billy Blanks)
24.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
24.30 Tales From the Crypt
01.00 Russell Simmons' Def Domedy Jam (Host Martin Lawrence)
01.35 Movie: 'Ring of Fire' (1991; Don Wilson/Eric Lee)
03.15 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
04.15 Movie: 'Operation: Paratrooper' (1990; Martin Hewitt/Joe Dallesandro)
05.55 One-Night Stand: Command Performance - Gilbert Gottfried
06.25 Movie: 'Play Murder for Me' (1991; Tracy Scoggins/Jack Wagner).

EURO-TV (kanaal 76/77)
VRIJDAG
19.00 Jeugdjournaal
19.15 B.O.O.S.
19.40 Countdown
20.10 NOS Journaal
20.30 Studio Sport/NOVA
21.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

Gevolg PLO-houding in Golf-oorlog:

Arafat is nog niet welkom bij Saudiërs

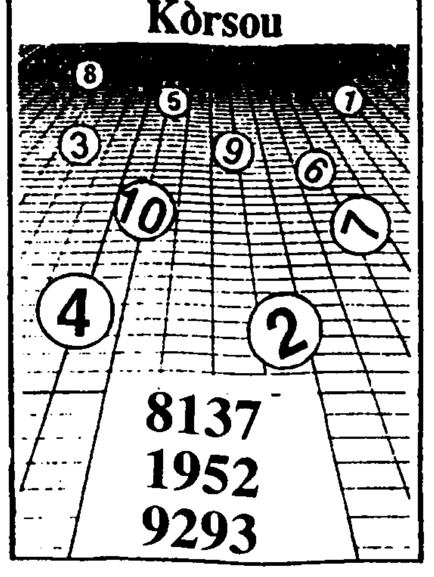
DHAHRAN - De Saudische regering heeft opnieuw niet ingestemd met een bezoek van PLO-leider Yasir Arafat aan het koninkrijk.

Dit meldde de PLO-vertegenwoordiger in Saudi-Arabië, Abu Karsh, donderdag na een ontmoeting met de Saudischhe kroonprins Abdullah, de eerste ontmoeting sinds de oorlog om Kuwayt. Tijdens de Golfoorlog heeft de PLO-leiding nooit het politieke verband afgewezen dat de Iraakse regering legde tussen beëindiging van de bezetting van Kuwayt en de Israëlische bezetting van Palestijns gebied.

Tot aan de oorlog steunde de Saudische regering de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) financieel, volgens Arabische diplomaten met ongeveer tien miljoen gulden per maand. Een jaar na het einde van de oorlog hief de Saudische regering het verbod op het overmaken van geld naar Palestijnse instellingen op. In Saudi-Arabië werken veel Palestijnse onderwijzers die meestal in van de PLO onafhankelijke organisaties voor de Palestijnse zaak ijverden.

De relaties tussen het Saudische koningshuis en de PLO zijn overwegend koel geweest, in het spoor van de kritiek van Arabische nationalisten op de pro-Amerikaanse politiek van het koningshuis.

Wega di Number Kòrsou



BELGRADO - Servische bendes terroriseren de delen van Kroatië die onder Servisch controle staan. Dat heeft Cedric Thornberry, een hoofd van de VN-vredesmacht Unprofor, donderdag gezegd.

"Groepen terroristen schuimen de gebieden af", aldus Thornberry. De Servische militieleden maken zich volgens hem schuldig aan "kleine, gemene en laffe" misdaden tegen ouderen. Thornberry zei dat de toename van anarchie hand in hand gaat met uitbouw van de militaire aanwezigheid van de Serviërs in oost-Slavonië, een van de drie gebieden die Servische troepen vorig jaar veroverden op Kroatië. In de drie gebieden houden blauwhelmen van de VN-vredesmacwht nu toezicht.

Vooral ouderen zijn het mikpunt van deze benden. Maar ook Servische burgers beklagen zich over het optreden van de benden.

Goede beurt vòor Rode Plein



■ *MOSKOU - De bestrating van het Rode Plein in Moskou krijgt een goede beurt en wordt totaal vernieuwd. In verband daarmee is het Rode Plein enige maanden gesloten. De officiële plechtigheden in verband met de Oktober-revolutie worden op een nabijgelegen plein gehouden.*
(AFP-satellietfoto)

De winst voor belastingen van J. Sainsbury, het grootste supermarktconcern in GROOT-BRITTANNIE, is in de eerste helft van het op 1 april begonnen boekjaar gestegen van $327,5 miljoen pond tot 391,1 miljoen pond (Nf 1,07 miljard). De verbetering van de resultaten is vooral te danken aan de opening van veertien nieuwe supermarkten.

***

Buitenlandse banken mogen zich alleen in de VS vestigen als er in hun land een strenge regelgeving geldt voor toezicht op het BANKWEZEN. Het VS-Centralebankenbestuur heeft met deze vorig jaar december door het congres aangenomen wet ingestemd. De wet, die al gold, is ingesteld naar aanleiding van de sluiting van de internationale BCCI-bank.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente: Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen

BEKENDMAKING

De gezaghebber van het eilandgebied Curaçao maakt hierbij bekend dat op 9 november 1992, in verband met het programma van het werkbezoek van H.M. de Koningin der Nederlanden, de volgende verkeers- en ordemaatregelen zullen worden getroffen in het stadsdeel Punda.

Het is niet toegestaan voertuigen te parkeren op de parkeerplaatsen van het Wilhelminaplein, het oostelijk gedeelte van het Gouvernementsplein, de Breedestraat (P) noch de Hanchi Snoa. Voertuigen, die in strijd met deze bepaling op voornoemde plaatsen worden geparkeerd, zullen op risico van de eigenaar of houder door de politie worden verwijderd.

Vanaf 00.00 uur tot na afloop van de betreffende programma-onderdelen wordt geen rijverkeer toegelaten over de Columbusstraat in de richting van het Wilhelminaplein. Dit verkeer wordt via de Wolkstraat omgeleid in de richting van Pietermaai.

Vanaf 00.00 uur tot na afloop van het betreffende programma-onderdeel wordt het rijverkeer over de Pietermaaiweg niet toegelaten in de richting van het Wilhelminaplein/Breedestraat (P). Dit verkeer wordt via het Hendrikplein om-c.q. teruggeleid in de richting van het Waterfortstraat c.q. Pietermaai.

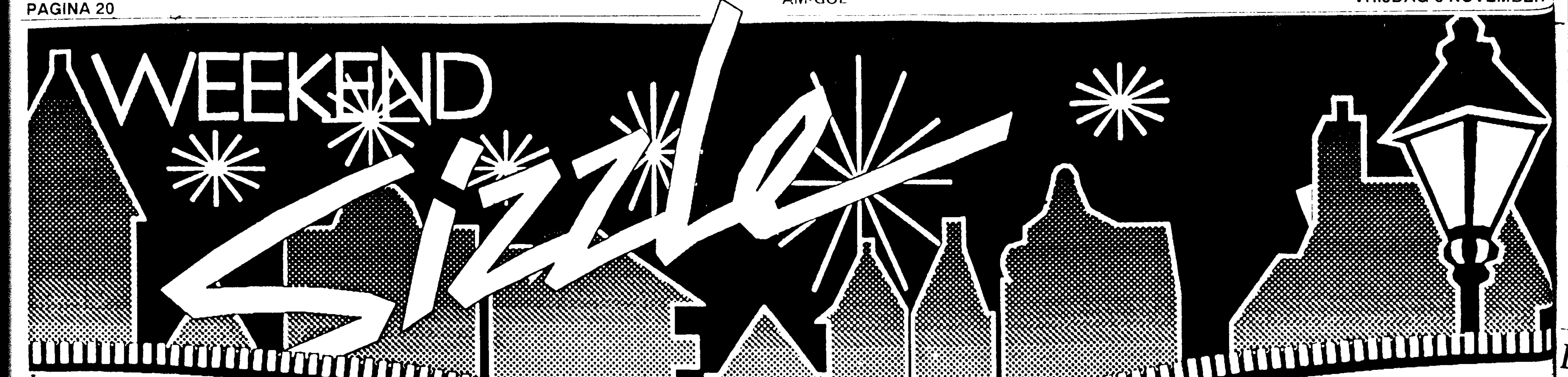
Vanaf 00.00 uur tot afloop van het betreffende programma-onderdeel wordt het rijverkeer over de I.H. (Sha) Caprileskade niet toegelaten tot het Plasa Jojo Correa in de richting van de Hanchi Snoa. Dit verkeer wordt in de richting van de brug Koningin Wilhelmina der Nederlanden (Scharlooburg) gedirigeerd.

Alle taxistandplaatsen in de Breedestraat (P) komen te vervallen.

Bestuurders dienen rekening te houden met mogelijke vertragingen.

Eenieder wordt verzocht de door de politie in deze te geven aanwijzingen in het belang van de openbare orde en veiligheid stipt en onverwijld op te volgen.

De gezaghebber voornoemd,
namens deze:
De commissaris van politie
W.A. Tweeboom



RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulboetiek

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)
Tel. 65.89.89

Openingstijden:
Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.

Typisch Javaanse Surinaamse gerechten
zoals nasi, bami, saoto-soep, petjil, teloh, baka-bana en ook belegde broodjes

---

S.O.V. ASIENTO

Wij kunnen U iedere dag
héérlijke gerechten
aanbieden, klaargemaakt door ervaren koks.

voor lunch
van 12.00 - 14.00 uur
voor diner
van 17.00 - 20.00 uur

Voor de dagmenu gelieve te bellen
663330
vanaf 10.30 uur v.m. en
iedere vrijdag
heerlijke krioyo gerechten
om mee te nemen of om te eten in ons airconditioned restaurant.

6 - 11 - 1992
Kabes ku higra
i tambe tin
piská òf bakiou

13-11-1992 Karkó stobá
20-11-1992 Kabritu stobá ku moro
27-11-1992 Yambo

Denk aan onze goed gesorteerde keuken met hapjes tegen redelijke prijzen. Bestellingen minstens 2 dagen van te voren
Tel.: 370968 of **663817.**

New Korean Restaurant

Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

New Korean Special

- Korean Style Fried Dumpling
- Vegetable Salad
- Korean Style Beef
- Garlic Sauce Chicken
- Sweet & Sour Pork & Beef

29,50

Ook verkrijgbaar Salmon Shashimi

Openingstijden di t/m vrij:
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Tel. 657444

Fort Nassau RESTAURANT

Oranje boven!! **Waar boven??**

Boven op die berg bij Restaurant Fort Nassau natuurlijk. Waar anders kunt u immers de komende dagen terecht voor een vorstelijk maal in historische sfeer?

Restaurant Fort Nassau.
Reserveringen: 613086

Parrillada **El Patio**

Parrillada El Patio

Original Grill Specialties

The place for your parties and receptions

We are open every day
for lunch
from 11.30 - 14.30
For dinner from
5.30 p.m.

Sta. Rosaweg 155
Curaçao
Tel.: 676755

Voor een rustig verblijf, even buiten de stad, tussen de heuvels, met schitterend uitzicht, gelegen dichtbij de beste stranden is:

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort

de meest geschikte plaats om er even uit te zijn. Compleet ingerichte bungalows en appartementen, Bar/Restaurant, Zwembad, Tennisbaan, enz. alles inbegrepen in de zeer lage huurprijs. Elke zondag van 5 - 8 p.m. Live Music.

Klein Santa Martha 20. tel. 641164

ROSE GARDEN
Bar Restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met héérlijke exclusieve gerechten

Geopend vanaf
11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

QUEEN'S VIEW

RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI

Open: dagelijks van 6.30 - 12.00 p.m.
Gelegen te Sorsaka Chiki.
Telefoon: 675105, Telefax: 676019

Hoe u een avondje Queens View zult ervaren? ... Sfeervol aan zee!
Op ons panorama terras kunt u genieten van een aperitiefje waarna u voor 'n romantisch diner uw keuze kunt maken uit onze ruim gesorteerde menu- en wijnkaart. Dus wilt u de sfeer van de Caribbean proeven, dan bent u
Bon Bini bij Queens View

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Iedere Vrijdagavond
Indisch Lekker buffet f. 35,= p.p.

Openingstijden: di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur
diner 6.30 - 10 uur
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

EL ENTABLAO

Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

Wij zijn weer open!
Weekend Special

- Carnes y Mariscos
- Anticucho
- Paila Marina
- Volop Chileense wijnen

Weekend Special

Club Seru Coral

Weekend Special

6,7 en 8 november 1992

Gegratineerde Artisjokharten
***
Groentesoep met vleesballetjes
***
Garnalen in bierbeslag met tartaarsaus
Rosti-aardappelen
Groente-garni
***
Soesjes met vanille-ijs en chocoladesaus
***
Koffie of thee
***

37,50
(exclusief 10% bediening)

Reserveren wordt aanbevolen

A la carte dineren ook mogelijk

LIVE MUZIEK
Vrijdag-en Zaterdag vanaf 19.00 uur tijdens borrel of diner, met gelegenheid tot een dansje!!

Hotel Restaurant Club Seru Coral

Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (beurs). Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de linkerkant.
Vraag naar onze speciale mid-week en weekend arrangementen.

Koraal Partier 10, tel. 678276, fax 678256

PRODUCE OF SCOTLAND
ESTABLISHED 1824

The **MACALLAN**

Single Highland Malt Scotch Whisky

YEARS **12** OLD

DISTILLED AND BOTTLED BY
MACALLAN-GLENLIVET, P.L.C.
CRAIGELLACHIE · SCOTLAND

BOTTLED IN SCOTLAND

American Trading N.V.
Tel.: **53885**

Concordiastraat - Punda

RESTAURANT
The Wine Cellar

Specialiteiten van de week

Escargots in kruidensaus

Hertenfilet met wilde champignons

Chocolade Mousse taart

Wijn per glas (Chardonnay 1987)

Gesloten voor lunch.
Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909

THE QUEEN OF TABLE WATERS
Apollinaris

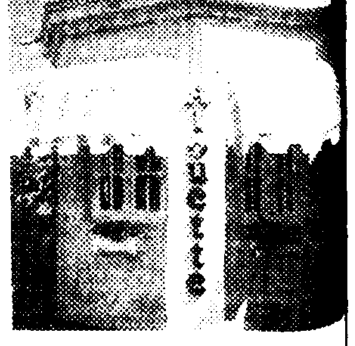
Voor bestellingen:
Tel.: 688222 - 6883

BAILEYS

De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO

RESTAURA[NT]
ALOUETT[E]



We promise you warm hospitality, personal service, delightful international gourmet cuisine, with emphasis on the taste of the main ingredients.

Lunch: Monday - Friday from 12 - 2:30
Dinner 7.00 - 11.00 pm. daily, reserv. sugg[ested]
Closed on Sunday.

ALOUETTE, Orionweg 12, Zeelandia. Tel. 61[...]
situated 20 meters from Burger King.

VISIT

L.A. club

CLUB LARISTOCRAT LINDBERGHWEG SALINJA
TEL 614353 - FAX 617515

McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen
en afspraken

McDonald's

Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE
RESTAURANT

GOURMET CUISINE

Penstraat 5 Phone: 655418

Be our guest!!

Open:
Dinsdag - Zondag vanaf 18.00 uur.
maandag gesloten.
Security aanwezig

Pim en Marjolein

Zo lekker en zo anders.
Vooral voor Uw kinderfeestie

Chee·tos

Cheese-balls, Crunchy en Paws
van **Frito Lay**

BOFREI tel. 692871

Choloma Recreatiepark

Plantage Choloma
Tel.: 673636

Ideaal voor:
Kinderfeesten v.a. f 75,=
Schoolreisje f 2,= p.p.
Sportdag/Family Day

Dagje uit/Kamperen
Restaurant met
spec. groepsprijzen
Info: Tel 673636